



# Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 26

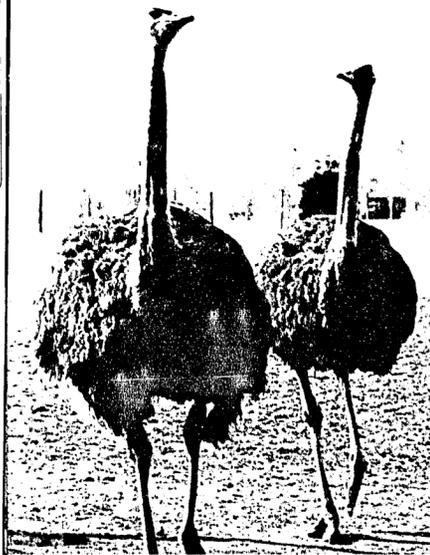
98. Jahrgang

Freitag, 1. April 1994

Einzelpreis: 1.20 DM

D 4449 B

# April

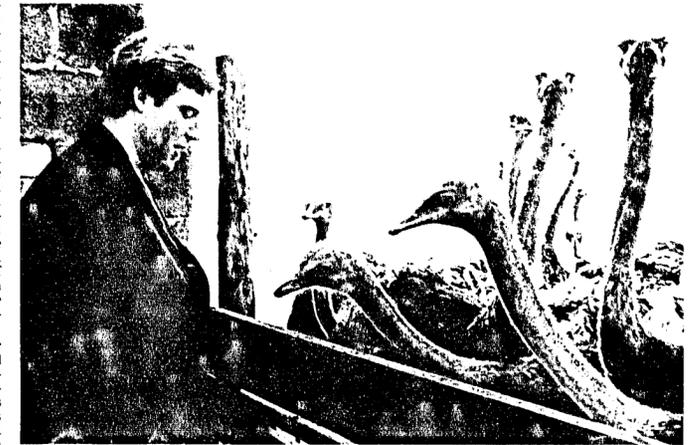


17 der flugunfähigen Vögel hält Jost auf seinem Grundstück. Nur drei erwachsene Strauße brechen schon einen Auslauf von 1 500 Quadratmetern. Foto: ms

## Auch Spaziergänger recken die Häse

Dr. Reinhard Jost betreibt zwischen Offenthal und Messel eine Straußenfarm

Offenthal (ms) — Spaziergänger, die zwischen Offenthal und Messel durch die Felder schlendern, geraten ins Staunen. Dort, wo sie allenfalls ein paar Milchkuhe erwartet hätten, flitzt ein Rudel seltsam anmutender Geschöpfe durchs Gelände. Lange Beine, noch längere Häse, dazwischen ein Federknäuel — Spielfilmszenen werden wach... Nein, hier wird nicht die Fortsetzung von „Jurassic Park“ gedreht, die Tiere sind auch nicht aus der Grube Messel auferstanden. Des Rätsels Lösung: In Dreieich-Offenthal gibt es seit einigen Monaten eine Straußenfarm. Der Besitzer heißt Dr. Reinhard Jost, von Beruf Tierarzt. „Ich habe zwei Jahre in Namibia gelebt und dort meine Doktorarbeit über Strauße geschrieben“, erklärt Jost.



Dr. Reinhard Jost hat seine Doktorarbeit über Strauße geschrieben und betreibt seit einigen Monaten eine Straußenfarm in Offenthal. Foto: ms

Aus Afrika zurück, fragt er sich, warum er in Deutschland auf die Tiere verzichten soll. Gernig Platz gab es auf dem Hof seiner Eltern. „Unser heimisches Klima ist für die Vögel durchaus geeignet“, weiß Jost. „Es spricht nichts gegen Straußenhaltung in unseren Breiten.“ Also erkundigte er sich nach den geltenden Gesetzen, holte eine spezielle Genehmigung ein und machte sich ans Werk. Da die Tiere nicht direkt aus Afrika in die Bundesrepublik importiert werden dürfen, kaufte Jost in den Niederlanden 49 Straußenküken. Stückpreis: 1 500 Mark. „Die meisten davon habe ich an andere Züchter weiterverkauft, um die Sache zu finanzieren.“

17 Tiere hat er behalten, sie bilden jetzt den Grundstock für eine kommerzielle Straußenhaltung. Wenn die Vögel nach zwei bis drei Jahren geschlechtsreif werden, könnte ein weiblicher Strauß pro Jahr bis zu 20 Nach-

kommen haben. Dann wird es interessant. Der Strauß ist ein sehr nützliches Tier. „Straußenfleisch erfreut sich zunehmender Beliebtheit“, sagt Jost, es ist mager und cholesterinarm, sein Geschmack liegt etwa zwischen Rindfleisch und Wild“. Momentan ist es allerdings mit 35 bis 40 Mark pro Kilogramm noch nicht ganz billig. Darüber hinaus liefert der Strauß ein schön gezeichnetes Leder, das vielfältig verarbeitet werden kann. Die Federn des flugunfähigen Vogels werden ebenfalls genutzt. Zum einen natürlich als Schmuck für

Hüte oder Kostüme, zum anderen erfüllen sie noch einen speziellen Zweck. Da sich die Federn durch ihre Konstruktion nicht statisch aufladen, benutzt man sie in der Industrie, beispielsweise um Auto-Karosserien zu polieren. Auch die Eier lassen sich gut verkaufen, vorzugsweise als Dekorationsobjekte. „Ein Straußenei kostet zirka 300 Mark, das wäre ein teures Ruhm“, meint Reinhard Jost lachend. „Außerdem schmecken sie ohnehin nicht viel anders als Hühnerer.“

Für die Zukunft hat sich Jost viel vorgenommen. Wenn es gut läuft, will er die Zucht richtig groß aufziehen. Probleme könnte es noch mit der Baubehörde geben, denn er braucht erst die Genehmigung, um ein größeres Gehege einzuzäunen. „Das Gesetz schreibt sehr großen Auslauf für die Tiere vor. Drei erwachsene Tiere müssen mindestens 1 500 Quadratmeter zur Verfügung haben“, sagt er. Reinhard Jost ist vom Siegeszug des Vogel Strauß überzeugt. „Der Zuspruch, der von bisherigen Kunden kommt, gibt mir recht“, meint er. Was er auf jeden Fall nicht tun wird: den Kopf in den Sand stecken.

Unsere Lesern, Anzeigenkunden und Geschäftsfreunden wünschen wir ein frohes Osterfest  
VERLAG UND REDAKTION

### Radlerin wurde schwer verletzt

Langen — Schwer verletzt wurde eine 66-jährige Radfahrerin bei einem Verkehrsunfall, der sich am Dienstagabend in Langen ereignete. Eine 51-jährige Opel-Lenklerin war auf der Böhstraße in Richtung Lutherplatz unterwegs und wollte nach rechts über den Geh- und Radweg auf ein Grundstück abbiegen. Hierbei übersah sie offensichtlich die Radlerin, die den Radweg nach Polizeiangaben entgegen der vorgeschriebenen Fahrtrichtung benutzte.

### Sonntag beginnt Hit-Marathon

Langen — Am Sonntag um 9 Uhr fällt der Startschuss für den FFH-Hit-Marathon über Ostern. Mehr als 60 000 Postkarten mit den Lieblingstiteln von Lesern hessischer Zeitungen und Hören des Privatsenders sind bei Radio FFH eingegangen. Die 333 meistgenannten werden von Sonntag bis Dienstag 29 Stunden lang aus 29 hessischen Orten via Satellit gesendet. Die Liste mit allen Titeln und den entsprechenden Uhrzeiten steht in unserer heutigen Ausgabe auf Seite 9.

### Sandaustausch auf Spielplätzen

Langen — In den sieben Kindergärten der Stadt Langen und auf den 22 Spielplätzen wird in den nächsten Tagen der Fallschutz- und Spielkastensand ausgetauscht. Der Gesetzgeber sieht vor, daß der Sand aus hygienischen Gründen im jährlichen Turnus ausgetauscht werden muß. Der Magistrat hat damit jetzt eine Fachfirma beauftragt. Die Kosten belaufen sich nach Angaben aus dem Rathaus in diesem Jahr auf rund 80 000 Mark.

### Sozialamt bleibt eine Woche zu

Langen — Geschlossen bleibt die Abteilung für soziale Hilfen im Langener Sozialamt vom 18. bis 22. April. Die Gründe sind eine Schulung und die anschließende Eingabe der Bestandsfälle in das neue Computersystem. Ein Notdienst kann nicht eingerichtet werden. Die Wohnungsstelle, der Sachbearbeiter für die Fehlbelegungsabgabe als auch die in der Abteilung beschäftigten Sozialarbeiter sowie die Rentenstelle sind von der Schließung nicht betroffen.



Auch an Ostern wird das Wetter nicht besser. Fast scheint es, zumindest wenn man den Wetterfröhen Glauben schenken will, als ob die Elereuche im Freien buchstäblich ins Wasser fallen müßte. An allen Osterfeiertagen soll es kühl, windig und regnerisch sein, typisches Aprilwetter eben. So bleibt wohl nur die Möglichkeit, sich beim Verstecken der Osterleier auf die Wohnung zu beschränken. Dort macht's vielleicht nicht ganz soviel Spaß wie unter freiem Himmel, aber man behält wenigstens trockene Füße. Foto: rt

## Pilotprojekt: Ist der Zug abgefahren?

Bahn AG macht beim Thema Erschütterungsschutz einen Rückzieher

Langen (hone) — Knapp ein Jahr nachdem die Forschungen zu dem Pilotprojekt „Erschütterungsschutz“ an der S-Bahn-Strecke in Langen angefallen waren, erteilte die Deutsche Bahn AG der Stadt Langen und der Bürgerinitiative Bahnlieger jetzt eine Abfuhr. In einem Schreiben teilte sie lapidar mit, daß man an dem Pilotprojekt nicht mehr interessiert sei. Damit wurde, nachdem im November die Forschungen abgeschlossen waren und die Stadt einen Antrag zur Umsetzung des geplanten Projekts an die damalige Deutsche Bundesbahn weitergegeben hatte, dieser Idee ein Riegel vorgeschoben. Die plötzliche Kehrtwende nach der Privatisierung der DB zur Bahn AG stößt beim Magistrat und bei der Bürgerinitia-

tive auf Unverständnis. „Es kann im Grunde nicht angehen, daß jetzt, nachdem grünes Licht gegeben worden war und wir schon beim ersten Spatenstich für die S-Bahn-Trasse für diese innovative Idee gelobt worden waren, die Bahn AG einen Rückzieher macht“, kritisiert Dr. Horst Hermann, Vorsitzender der Bürgerinitiative (BI). Auch Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider äußerte sich enttäuscht: „Bisher war es eine gute Zusammenarbeit zwischen der Bahn und uns.“

BI und Stadt Langen wollen jetzt auf politischer Ebene zum Ziel kommen. „Es liegt in der politischen Verantwortung derer, die die Bundesbahn zur Bahn AG privatisiert haben, dafür zu sorgen, daß eine Kontinuität in der Arbeitsweise eingehalten wird“, so Hermann. Trotz des Rückschlags will die BI ihrem Grundsatz „Kooperation statt Konfrontation“ treu bleiben und ihren Forderungen in einer sachlichen Diskussion Nachdruck verleihen. Klaus-Dieter Schneider sieht für die weitere Vorgehensweise auf der politischen Ebene „Schiene“ die besten Erfolgchancen. „Wir haben ein Schreiben an das zuständige Ministerium verfaßt und die Bundestagsabgeordneten Klaus Lippold und Uta Zapf eingeschaltet“, so Schneider. Die Begründung von BI und Stadt stützt sich darauf, daß die Akzeptanz der Bahn in den Ballungsräumen vorangetrieben werden und die Bahn in Zukunft noch vielmehr zur Forschung auf dem Gebiet des Lärm- und eben des Erschütterungsschutzes leisten müsse. „Es sind hier in Langen seit 1988 Messungen durchgeführt worden, die eindeutig belegen, daß durch die Erschütterungen eine gesundheitliche Schädigung nicht auszuschließen sei. Nur, wenn die Bahn in dieser Hinsicht etwas unternimmt, kann sie von der Bevölkerung akzeptiert werden“, so Dr. Horst Hermann.

Eile ist in jedem Fall geboten, denn sollte eine Entscheidung des Ministeriums zu lange auf sich warten lassen, wäre die Chance auf ein Pilotprojekt in Form eines wirkungsvollen Erschütterungsschutzes vor den Toren Frankfurt spätestens im nächsten Frühjahr veran. Dann nämlich soll die Trasse Frankfurt-Darmstadt fertig sein.

TV Langen kann Turnhalle renovieren

Verein erhält Zuschuß der Stadt / Dennoch Beitragserhöhung beschlossen
Langen (hebe) Die Vorstandswahlen in der Jahreshauptversammlung des Turnvereins Langen am Freitag...



In der Jahreshauptversammlung des TV Langen wurde der Vorstand neu gewählt. Unser Bild zeigt: von links, stehend: Karl Heinz Neumann (Belsitzer), Holger Finke (stellvertretender Vorsitzender)...

Weiterer Anschluß für den Oberen Steinberg

Anbindung der Heuss-Straße an B 486
Langen - Das Wohngebiet Oberer Steinberg in Langen erhält eine weitere Zu- und Abfahrt...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Kein feiner Zug
(fin) - Eine schlechte Nachricht servierte die Deutsche Bahn AG den Auswohnern der künftigen S-Bahn-Trasse...

Eine Reise von der Klassik bis zur Moderne

Kurpfälzisches Kammerorchester präsentierte Querschnitt durch 200 Jahre Musikgeschichte

Langen - Das Kurpfälzische Kammerorchester gastierte am vergangenen Sonntag in der Langener Stadthalle. Schon einmal war das Orchester unter der Leitung von Dirigent Jiri Malat...



Eine hervorragende Leistung präsentierte Ursula Schoch dem Publikum in der Stadthalle mit ihrer Interpretation des d-moll-Violinkonzertes von Felix Mendelssohn-Bartholdy.

In seinem Rückblick wies Vorsitzender Klaus Dahl auf die sportlichen Erfolge des vergangenen Jahres hin...

te Dahl auch den Anstieg der Mitgliederzahl von 2.602 auf 2.632 werten.
Für das Jahr 1994 steht dem TVL zum einen die im vergangenen Jahr verschobene Renovierung des kleinen Saals der TV-Halle bevor...

In zwei Wochen wieder Flohmarkt

Langen - Nach dem Auftakt der Flohmarkt-Saison Anfang März geht's am Samstag, 16. April, mit dem zweiten Langener Flohmarkt in diesem Jahr weiter...

Schnittlehang an Pfirsichbäumen

Langen - Einen Schnittlehang an Pfirsichbäumen bietet der Obst- und Gartenbauverein am Samstag, 2. April, ab 14 Uhr 'im Erlen' an...

Auf Wolfgang Eise kann sich das DRK verlassen

Langen - 255 Bürger kamen am Montag zum Blutspende-Gottesdienst des Langener Roten Kreuzes in der Stadthalle...

Heinz-Georg Sehring als Vorsitzender bestätigt

Langen (ms) - Ein Jahr nach der für die FWG-NEV so erfolgreichen Kommunalwahl zog der Vorstand in der Jahreshauptversammlung zufrieden Bilanz...

Wanderung des Odenwaldklubs

Langen - Der Odenwaldklub Langen unternimmt am Sonntag, 10. April, eine Rucksackwanderung im 'Tannus'...

Rutsche für 185 000 Mark

Langen - Für das neue Familienbad an der Teichstraße hat der Magistrat den Auftrag zum Einbau einer Großwasserrutsche vergeben...

Mit der Langener Dauerkarte nach Sprendlingen zum Baden

Langen - Trotz der Schließung des Schwimmbadstadiums an der Teichstraße wegen des Baus des neuen Familienbades brauchen die Langener in der bevorstehenden Saison nicht auf den Schwimmbadbesuch zu günstigen Konditionen zu verzichten...

Jahrgang 1905/06

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 7. April, um 15 Uhr im Cafe-Treusch.

Auch Ehrungen beim FC Langen

Langen - Der Fußball-Club Langen lädt seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung ein...

Komposter günstig kaufen

Langen - Wer zum günstigen Preis zu einem Komposter kommen möchte, darf nicht mehr lange überlegen...

Jahrgang 1917/18

Langen - Unsere nächste Zusammenkunft ist am Mittwoch, 6. April, in der TV-Gaststätte.

Seniorenfahrt nicht ausgebuht

Langen - Nach Würth führt die nächste Nachmittagsfahrt im Seniorenprogramm der Stadt Langen...

Versammlung der Bahnanleger

Langen - Am Donnerstag, 14. April, findet um 20 Uhr in der 'Westendhalle' die Jahreshauptversammlung des Vereins Bürgerinitiative Bahnanleger Langen statt...



20jähriges Bestehen feierte kürzlich der Frauenkreis der Johannesgemeinde Langen. Mehr als 30 Frauen der Gemeinde nahmen an den monatlichen Treffen des Kreises teil...

Vorlesestunde in der Bücherei

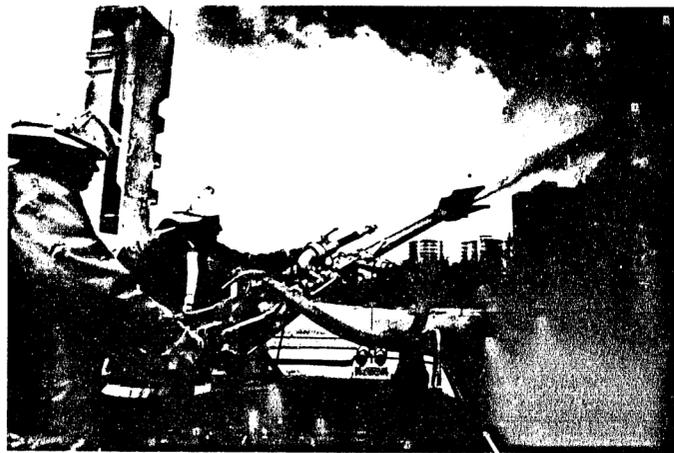
Langen - Die Geschichte 'Karl-Emanuel, der Lechammer' von Florenc Desmazures und Bernadette Pons wird am Donnerstag, 7. April, um 15 Uhr in der Stadtbücherei vorgelesen...

Advertisement for C. Hassert clothing store. Features a large image of a man and woman, and lists various clothing items with prices like Herrenhemden 69.-, Herren-Pullover 79.-, Damenkleider 109.-.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Halber Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Postanschrift: Postfach 1428, 83204 Langen...





Ständig im Training sind die Aktiven der Langener Feuerwehr, um für den Notfall gewappnet zu sein. Am vergangenen Wochenende stand eine Maschinisten-Sonderausbildung auf dem Lehrprogramm.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 2. bis 8. April 1994

Table with 4 columns: Zodiac sign (e.g., Widder, Stier), description of personality traits, and date range. Includes signs like Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische.



Eine Premiere gab es in der Mitgliederversammlung des Reit- und Fahrvereins Langen. Fünf Mitglieder erhielten aus der Hand der Vorsitzenden Elisabeth Oppermann-Willers den Silbernen Hufeiseln des Reit- und Fahrvereins.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Advertisement for Wilhelm Busch books. Includes a book cover image and promotional text: 'In diesem Buch sind die schönsten und bekanntesten Bilder... Erhältlich in allen Geschäften dieser Zeitung... DM 9,90'.

Advertisement for 'MÄNNERSTATION/Roman'. Includes a book cover image and text: 'Immer wieder wundert es die Patienten von Zimmer 5 der Männerstation III, weshalb ausgerechnet Pfleger Beißelmann das Vertrauen von Professor Dr. Morus genießt...' DM 7,50.

Advertisement for 'PETER HEIM MIETER-ROULETTE'. Includes a book cover image and text: 'Die eigenen Erfahrungen kommen Florian Maiwald, aufstrebender Reporter und zur Zeit auf Wohnungssuche...' DM 7,50.

Advertisement for 'SHANNA/Roman'. Includes a book cover image and text: 'London, um 1750. Die stolze Shanna ehelicht zum Schein einen angeblichen Mörder...' DM 7,50.

Advertisement for 'GRUNDKOCHEBUCH'. Includes a book cover image and text: 'Das üppig bebilderte GRUNDKOCHEBUCH mit Rezeptteilen für Anfänger und Könner...' DM 19,90.

Advertisement for 'OFFENBACH-POST'. Includes a book cover image and text: 'Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU-POST Langener Zeitung'.

Mit neuem Sänger auf zu neuen Ufern

Advertisement for 'The Fade' band. Includes a photo of the band members and text: 'The Fade bekam Verstärkung aus Irland / Morgen Konzert in Neu-Isenburg'. Photo credit: Foto p.

Langen (1st) — Wenn ein Ire auf die Reise geht, dann hat er viel zu erzählen. Diese kleine Abwandlung eines Sprichwortes gilt auch für Pól de Barra aus dem schönen Irland. Einst aus dem strukturschwachen Inselstaat ausgezogen, um in der Ferne sein Glück zu machen, landete der sympathische Ire in einer Rock'n'Roll-Band aus Langen und beglückte nun die Region mit seiner Sangeskunst. Dabei kam Pól de Barra zum Mikrofon wie die Jungfrau zum Kind.

Ausflug zur Starkenburg war Vergnügen für jung und alt

Langen — Wann können sich Vater oder Mutter einmal richtig Zeit nehmen für ihr Kind? Es im Kreis seiner Spielkameraden aus dem Kindergarten erleben, dort wo es jeden Tag in der Woche seinen „Arbeitsplatz“ hat. Gerade für die oft vielbeschäftigten Erwachsenen eine eher seltene Gelegenheit. Das war Grund genug, das zwölf Vorschulkind der Kita Nordendstraße mit ihren Müttern oder Vätern einen Ausflug an die Bergstraße nach Heppenheim unternahm.

Gegen das Kreuz mit dem Kreuz

Langen — Die Behinderten-Sportgemeinschaft Langen bietet Wirtelsaulengymnastik und Rückenschulung als Langzeittherapie in Gruppen an. Unter Anleitung eines erfahrenen Übungsleiters werden durch gezielte Gymnastik die Muskulatur gestärkt und Haltungsschule gelehrt.

Aus dem Geschäftsleben



Zum zehnjährigen Bestehen veranstaltete das Fitneßstudio Lady Sport in der Rheinstraße einen Tag der offenen Tür.

Gottesdienst an Ostersonntag live im Radio

Langen — Am Ostersonntag (3. April) wird ab 10.05 Uhr im ersten Hörfunkprogramm des Hessischen Rundfunks ein Ostergottesdienst aus der Langener Kirche St. Albertus Magnus live übertragen.



Zu einer Besichtigung anlässlich des „Tag des Wassers“ hatten die Stadtwerke Langen Grundschulklassen ans Wasserwerk West eingeladen.

Large advertisement for 'SUPERGÜNSTIG!' featuring various types of carpets and floor coverings. Includes prices like 159,-, 7.95, 8.95, 16.95, 9.95 and the brand name 'FRICK'.



In der Jahreshauptversammlung der Harmonika-Spielrings folgten der Vorstand gewählt (von links): Beate Horch, Heinz Horch, Wilfriede Sehring, Joachim Becker, Elke Becker, Alfred Kompo und Elfriede Fele. Foto Arnold

### Harmonie bei den Harmonikas

Wieder ein umfangreiches Jahresprogramm beim Spielring

Langen (tt) - In der Jahreshauptversammlung des Harmonika-Spielrings im Siedlerheim...

Frankreich in Langen. Knapp hundert Gäste wurden für einige Tage bewirtet und ihnen ein abwechslungsreiches Programm...

Auch im Jahr 1994 stehen wieder etliche Aktivitäten auf dem Programm. Dazu gehören ein Konzert gemeinsam mit dem Männerchor Liederkreis...

### Von Kopf bis Fuß auf Fitneß eingestellt

„Physiometrie“ - ein neues Produkt bei Orthosport Klepper am Lutherplatz

Langen (tt) - Die Gesundheit auf sichere Beine zu stellen, ist wohl eines jeden Wunsch. Zu den Möglichkeiten, dies ohne Pillen und Spritzen zu tun, ist nun eine weitere hinzugekommen. Sie nennt sich „Physiometrie“...

ren so häufig Probleme in Hüft- und Kniegelenk. Mit einer besonderen Untersuchung, die nicht nur den Körper in Ruhe und Bewegung berücksichtigt...

Ohne Überbelastung aktiv sein zu können und durch Vorbeugung Überbelastungen zu verhindern, ist das Ziel der „Physiometrie“...



Kleue Neumann von den Langener Basketteilern hat erkannt, daß ein geordneter Bewegungsablauf des ganzen Körpers eine wesentliche Grundlage für einen Hochleistungssportler ist. Foto: ...

### Infoabend zum Thema Insulin

Langen - Vor der Diabeteschulungsgruppe Langen spricht am Donnerstag, 7. April, ein Außendienstmitarbeiter der Firma Hoechst...

### Kunsthandwerker lassen sich bei der Arbeit auf die Finger schauen

Methusalix-Kunstspektakel am 9. und 10. April in Langen

Langen (tt) - Die Kunsthandwerker aus der ganzen Bundesrepublik stellen am Wochenende 9. und 10. April ihr Können unter Beweis. Fast 30 Aussteller...

stelt. Alle Waren sind handgefertigt und die Herstellung wird anschaulich vorgeführt. Veranstalter wird dieser Markt von drei engagierten Männern...

Während sie im Wagen saßen, den Pascal lenkte, dachte Anne unausgesetzt an Kai und die Schokolade...

### Wünsche sind wie Sommerwolken

ROMAN VON ELISABETH GÜRT



Pascal schüttelte entschieden den Kopf. „Das geht nicht, verzeih... Ich wäre dir jetzt dahinein kein guter Gefährte. Der Geruch von Krankenhäusern ist etwas, das mich schon in der Vorstellung verückt macht.“

„Versuch es, Liebste. Und nimm noch diesen Schluck!“, Pascal reichte ihr ein Glas mit dunklem Wein, das sie gchoram leerte. Der Wein schmeckte ein wenig bitter und nach Medizin.

„Ich möchte es gern“, erwiderte Anne, aber das Aufheulen der Motoren verschlang diese Worte. Sie sah nur noch ein trauriges Lächeln in Pascals Augen...

„Ich möchte es gern“, erwiderte Anne, aber das Aufheulen der Motoren verschlang diese Worte. Sie sah nur noch ein trauriges Lächeln in Pascals Augen...

„Ich möchte es gern“, erwiderte Anne, aber das Aufheulen der Motoren verschlang diese Worte. Sie sah nur noch ein trauriges Lächeln in Pascals Augen...

„Ich möchte es gern“, erwiderte Anne, aber das Aufheulen der Motoren verschlang diese Worte. Sie sah nur noch ein trauriges Lächeln in Pascals Augen...

### Neue Lehrgänge bei Stenografen

Langen - Der Stenografenverein Langen bietet wieder Anfänger- und Fortgeschrittenlehrgänge...

Langen - Der Stenografenverein Langen bietet wieder Anfänger- und Fortgeschrittenlehrgänge in Kurzschrift, Maschinschreiben und Textverarbeitung...

### Country-Musik in der Ölmühle

Langen - Der Langener Country-Club „Little House Ranch“...

Langen - Der Langener Country-Club „Little House Ranch“ präsentiert ein Konzert mit der Gruppe „Drifters Caravan“...

### OSTERSONNTAG, 3. APRIL, 9.00 UHR, WOLFHAGEN

Jol Farnham - That's Freedom; Jeremy Days - Brand New Toy; Inner Circle - Bad Boys; Ike & Tina Turner - Nutbush City Limits...

### OSTERSONNTAG, 3. APRIL, 12.00 UHR, FRITZLAR

Bangles - Manic Monday; Barry Ryan - Eloise; Alan Parsons Project - Eye In The Sky; Air Supply - All Out Of Love...

### OSTERSONNTAG, 3. APRIL, 15.00 UHR, ZIEGENHAIN

M People - One Night In Heaven; Kool & The Gang - Cherish; Kim Carnes - Bette Davis Eyes; Natalie Cole - Miss You Like Crazy...

### OSTERSONNTAG, 3. APRIL, 18.00 UHR, FANKENBERG

Prinzen - Küsserverboten; Police - So Lonely; Rod Stewart - Downtown Train; Johnny Nash - Rock Me Baby...

### OSTERSONNTAG, 4. APRIL, 9.00 UHR, ALSFELD

Chris Rea - Auberge; Chaka Demus & Piliers - She Don't Lt Nobody; Chordettes - Lollipop; Chris Isaak - Wicked Game...

### OSTERSONNTAG, 4. APRIL, 12.00 UHR, LAUBACH

Fats Domino - I'm Walkin'; Melissa Etheridge - Like The Way I Do; Lionel Richie - Love On Love; Prinzen - Millionär...

### OSTERSONNTAG, 4. APRIL, 15.00 UHR, BAD NAUHEIM

Meat Loaf - Rock And Roll Dreams Come Through; Loit - Hold On; Led Zeppelin - Stairway To Heaven; Inner Circle - Sweat...

### OSTERSONNTAG, 4. APRIL, 18.00 UHR, FANKENBERG

Chris Rea - Auberge; Chaka Demus & Piliers - She Don't Lt Nobody; Chordettes - Lollipop; Chris Isaak - Wicked Game...

# RADIO FFH HIT-MARATHON ÜBER OSTERN



OSTERSONNTAG, 3. APRIL, 9.00 UHR, WOLFHAGEN
Jol Farnham - That's Freedom; Jeremy Days - Brand New Toy; Inner Circle - Bad Boys; Ike & Tina Turner - Nutbush City Limits...

OSTERSONNTAG, 3. APRIL, 12.00 UHR, FRITZLAR
Bangles - Manic Monday; Barry Ryan - Eloise; Alan Parsons Project - Eye In The Sky; Air Supply - All Out Of Love...

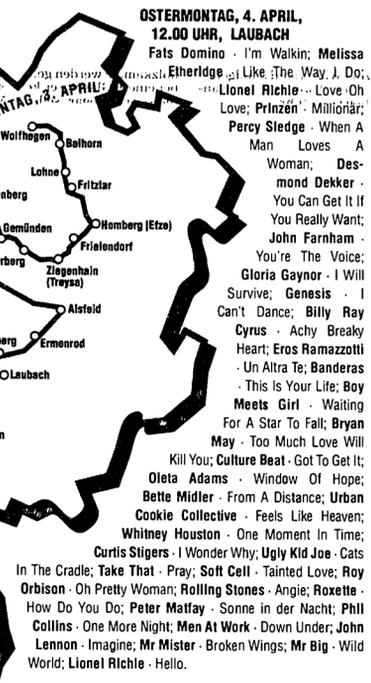
OSTERSONNTAG, 3. APRIL, 15.00 UHR, ZIEGENHAIN
M People - One Night In Heaven; Kool & The Gang - Cherish; Kim Carnes - Bette Davis Eyes; Natalie Cole - Miss You Like Crazy...

OSTERSONNTAG, 3. APRIL, 18.00 UHR, FANKENBERG
Prinzen - Küsserverboten; Police - So Lonely; Rod Stewart - Downtown Train; Johnny Nash - Rock Me Baby...

OSTERSONNTAG, 4. APRIL, 9.00 UHR, ALSFELD
Chris Rea - Auberge; Chaka Demus & Piliers - She Don't Lt Nobody; Chordettes - Lollipop; Chris Isaak - Wicked Game...

OSTERSONNTAG, 4. APRIL, 12.00 UHR, LAUBACH
Fats Domino - I'm Walkin'; Melissa Etheridge - Like The Way I Do; Lionel Richie - Love On Love; Prinzen - Millionär...

OSTERSONNTAG, 4. APRIL, 15.00 UHR, BAD NAUHEIM
Meat Loaf - Rock And Roll Dreams Come Through; Loit - Hold On; Led Zeppelin - Stairway To Heaven; Inner Circle - Sweat...



Together, BAP - Verdamp lang her; Bee Gees - For Whom The Bell Tolls; Vaya Con Dios - Heading For A Fall; Walker Brothers - The Sun Ain't Gonna Shine Anymore...

OSTERSONNTAG, 4. APRIL, 18.00 UHR, ERNSTHAUSEN
Byrds - Mr Tambourine Man; ABBA - Thank You For The Music; Sybil - The Love I Lost; UB 40 - Higher Ground; Weather Girls - It's Raining Men...

Dienstag, 5. April, 9.00 Uhr, Lorsch
Take That - Relight My Fire; UB 40 - Falling In Love With You; Clowns & Heiden - Ich liebe Dich; Ace Of Base - All That She Wants...

Dienstag, 5. April, 12.00 Uhr, Griesheim
Ace Of Base - Happy Nation; Herbert Grönemeyer - Land unter; Righteous Brothers - Unchained Melody; Phil Collins - In The Air Tonight...

Dienstag, 5. April, 15.00 Uhr, Hattersheim
Bryan Adams - Summer Of '69; Michael Bolton - Said I Loved You... But I Lied; Scorpions - Wind Of Change; Paul McCartney - Hope Of Deliverance...



CD/MC jetzt im Fachhandel erhältlich

NONSTOP 333 HITS AUS 29 HESSISCHEN ORTEN

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte, kann sich an die Briefmarkenvereine wenden:

Babenhausen

Briefmarkensammlerverein Babenhausen, Kontaktadressen: Jean Gramm, Martin-Luther-Straße 5, Telefon: 06073 / 35 13, Jörg Zinganel, Amstweg 4, Telefon: 06073 / 54 97

Die Briefmarkentauschbörse und der Basar sind alle zwei Monate an jedem vierten Sonntag von 9.30 bis 12.30 Uhr im SPD-Parteibüro, Fahrstraße 2, Babenhausen.

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman, Steinstraße 57, Telefon: 06071 / 22 118

Tauschtag jeden zweiten Dienstag im Monat im Nebenraum der „Poststube“, Henri-Dunant-Straße um 19.30 Uhr.

Dietzenbach

Briefmarken-Sammlerverein Dietzenbach, Reinhardtsweg 3, 63120 Dietzenbach, Vorsitzender Manfred Wessnick, Telefon: 06074 / 2 35 05

Tauschtag im Vereinsraum der alten Schule, Darmstädter Straße, jeden ersten Sonntag im Monat, 10 Uhr. Die Jugend tauscht jeden zweiten und jeden vierten Samstag im Monat, 15 Uhr.

Dreieich

Briefmarkensammler-Verein Dreieich, Vorsitzende Helmut Britz, Oberviesenweg 20, Telefon: 06103 / 3 23 59. Tauschtag im Bürgerhaus Sprendlingen, Fichtestraße 50, jeden ersten und dritten Dienstag im Monat, 19.30 bis 22 Uhr.

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Hölzinger, Wäldersbacher Straße 5, 63505 Langenselbold, Telefon: 06184 / 38 30

Tauschtag in der Erlehhalle in Erlensee am Hallenschwimmbad jeden ersten Dienstag im Monat, 19 Uhr.

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender Werner Klieber, 63450 Hanau 1, Katharina-Belgiastraße 1, Telefon: 06181 / 2 18 08

Das Büro des Vereins ist in der Eugen-Kaiser-Straße 17b. Es ist jeden Mittwoch von 17 bis 19 Uhr geöffnet.

Im Vereinshaus sind Tauschtag jeden ersten und dritten Sonntag im Monat, 9 bis 12 Uhr.

Langenselbold

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold: Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Kinzigtal e.V., jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat ab 20 Uhr in der Präbelschule, Schulgasse in Langenselbold. Die Jugend trifft sich von 17.30 bis 19.30 Uhr.

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Vereins und Bundespressesprecher der Philatelisten

Reiner Wyzomirski, 63225 Langen, Anemonenweg 24, Telefon: 06103 / 7 91 93

Tauschtag in der Stadthalle, Clubstraße 1 und 2, Südliche Ringstraße 77, jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat, 20 Uhr. Für die Jugend jeden ersten und dritten Mittwoch, 19 Uhr.

Mühlheim

Briefmarkenfreunde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 63165 Mühlheim am Main, Ringstraße 6, Telefon: 06108 / 7 69 41; Post an Bertold Liogl, 63165 Mühlheim am Main, Postfach 12 22

Tauschtag im Bürgerhaus Mühlheim, Dietsheimer Straße 60, jeden dritten Sonntag im Monat, 9.30 Uhr.

Neu-Isenburg

Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Krutzer, Offenbacher Straße 35, 63263 Neu-Isenburg, Telefon: 06102 / 3 62 19

Tauschtag im Haus der Vereine, altes Feuerwehrhaus, Raum 10, 1. Stock, Neu-Isenburg, Offenbacher Straße 35, am zweiten Donnerstag im Monat, 19 bis 22 Uhr, und am vierten Sonntag im Monat, 9.30 bis 12 Uhr.

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 63179 Obertshausen, Bürgermeister-Kämmerer-Straße 12, Telefon: 06104 / 4 30 66. Tauschtag im Bürgerhaus Hausen jeden zweiten Sonntag im Monat ab 9.30 Uhr. Tauschtag in Heusenstamm jeden vierten Sonntag im Monat, 9.30 Uhr, für Jugendliche und Erwachsene, Altes Rathaus, Schloßstraße an der Kirche.

Offenbach

Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main, Vorsitzender Wolfgang Bubori, Bischofsstraße 37, 63065 Offenbach, Telefon: 069 / 81 88 93

Tauschabend jeden dritten Dienstag im Monat, 19.30 Uhr, Tauschtag für Erwachsene und Jugendliche jeden ersten Sonntag im Monat, 9.30 Uhr. Die Veranstaltungen sind im Kolpinghaus, Luisenstraße 53, hinteres Gebäude.

Rödermark

Briefmarkensammler-Verein Rödermark, Vorsitzender Herbert Ulbrich, Telefon: 06074 / 97 3 58

Neuestes und noch druckfrisches Produkt: Die in der vergangenen Woche erschienene Einemerk-Briefmarke zum Thema „Ausländer in Deutschland“. Sie zeigt eine Menschenkette mit einem weißen Transparent und der

Rodgau

Briefmarkensammler-Verein Rodgau-Nieder-Roden, Vorsitzender Albert Jung, 63110 Rodgau 3, Heusenstamm-Weg 21, Telefon: 06106 / 7 54 83

Tauschtag jeden ersten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr, und jeden dritten Sonntag im Monat, 9.30 Uhr, im Sozialzentrum am Paiseauxplatz in Nieder-Roden.

Seligenstadt

Briefmarkenfreunde Seligenstadt und Umgebung, Vors. Heinrich L. Thrin, 63533 Mainhausen 2, Hauptstr. 27, Tel.: 06182 / 34 65. Geschäftsführer Lutz Lang, Mainhausen, Friedensstr. 7, Tel.: 06182 / 2 42 24

Tauschtag jeden letzten Sonntag im Monat, 10 Uhr, in der TGS-Turnhalle, Grabenstr. 40 und jeden zweiten Dienstag im Monat, 20 Uhr, im Vereinsraum, Frankfurter Str. 35, Rückseite II, Stock.

Liechtenstein - fürstlich gesammelt

Das Fürstentum feiert 275. Geburtstag / Ein sehr beliebtes Sammelgebiet

Liechtenstein besonders umwelt- und naturbewußt. Dort ist nicht nur das Fahren mit dem Omnibus gratis, sondern man bekommt auch auf Briefmarken ökologische Farbe wie etwa bei der Ausgabe „Der Wald in den Jahreszeiten“, die seinerzeit zur schönsten Briefmarkenserie des Jahres gewählt wurde, oder bei der Serie mit den Wiesensblumen.

Natürlich kommt auch die Geschichte nicht zu kurz - die schönsten Minnesänger-Briefmarken beispielsweise stammen aus Liechtenstein, ebenso etwa die Marke mit dem Krönungsmantel aus den Reichskleinodien der Schatzkammer der Wiener Hofburg, die eine ganz beträchtliche Preissteigerung erfahren hat. Und wo findet man schon auf der Dauerserie nebeneinander auf den verschiedenen Werten einen Postbeamten, der einen Brief für den Sammler sorgfältig abstempelt, einen Maurer und einen Koch (die Liechtensteiner Gastronomie ist weltberühmt).



Im Fürstentum Liechtenstein wird vieles auf Briefmarken verewigt: Zum Beispiel 60 Jahre Regierung von Fürst Johannes II. (1918), der Krönungsmantel aus der Schatzkammer der Wiener Hofburg (1975), Graf Zeppelin über Schloß Vaduz (1979).

So vieles läßt sich über die liechtensteinischen Briefmarken sagen - es gibt Marken für den Wintersport und für den Apstewersport, für einheimische Kunst und zu Weihnachten. Selbst ein Dichterstücken Johann Wolfgang von Goethe, der Liechtenstein besuchte, ist eine Marke geworden. Dieser sagte einst: „Sammler sind glückliche Menschen“, was in besonderem Maß für Sammler liechtensteinischer Marken gilt.

In dem kleinen Land ist alles grundsolide und seriös. Die Darstellungen auf den Briefmarken reichen vom Porträt der Fürsten - Fürst Johann II. war schon auf der ersten Marke des Fürstentums abgebildet - bis hin zu prachtvollen Rubensgemälden nach dem Sammler zu schielen. Aber, und das ist gerade für die Philatelisten das Schöne, man bemüht sich, interessante Emissionen zu bringen. Das Fürstentum betreibt eine seriöse Außenpolitik, an der sich viele Länder ein Beispiel nehmen könnten. Kein Wunder, daß bei allen Anfragen über die Beliebtheit von Sammelgebieten Liechtenstein weltweit stets in der Spitzengruppe zu finden ist.

Kleine Kunstwerke in Millionenaufgabe von Künstlern Sibylle und Fritz Haase geschaffen

Bremer Grafiker-Ehepaar gestaltet seit Jahren erfolgreich Briefmarken

Mancher Zeitgenosse leckt sie leicht angeekelt an, bevor er sie achlos aufklebt. Andere sprich sie zu wilder Sammlerleidenschaft an: die Briefmarke. Aber kaum einer macht sich Gedanken darüber, wie diese Miniaturwerke entstehen. Das Bremer Grafiker-Ehepaar Sibylle und Fritz Haase gehört seit vielen Jahren zu den Spitzenlieferanten der Deutschen Bundespost. Immer wieder werden ihre Entwürfe unter denen zahlreicher Mitbewerber ausgewählt und auch mit Auszeichnungen und Preisen bedacht. In 18 Jahren gestalteten sie mittlerweile 56 Briefmarken, darunter den Dauerbrenner mit deutschen Sehenswürdigkeiten - jede von ihnen rund 30 Millionen Mal gedruckt.

Neuestes und noch druckfrisches Produkt: Die in der vergangenen Woche erschienene Einemerk-Briefmarke zum Thema „Ausländer in Deutschland“. Sie zeigt eine Menschenkette mit einem weißen Transparent und der Aufschrift „Miteinander leben“. Das Ehepaar Haase verwendete dafür ein hochgeschlossenes Foto und schrieb nur den Text auf dem Spruchband neu. Auf ihrer Jubiläumsmarke „125 Jahre Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffrückiger“ bildeten die Häuses nicht etwa einen in stürmischen See um Hilfe rufenden Seemann ab, sondern das etwas altmodische, an die lange Tradition der Gesellschaft erinnernde rotweiß gestrichelte „Spendenschiff“ der Gesellschaft, das auf vielen Gasthaustresen um Unterstützung wirbt.

Bei den Briefmarkensammlern sind die Postwertzeichen mit besonders anspruchsvollem Design laut Ehepaar Haase nicht immer die beliebtesten. Braunschweiger Sammler beispielsweise liefen Sturm, als sie in der Reihe „Sehenswürdigkeiten“ vom Braunschweiger Löwen nur den Kopf abgebildet fanden. Sie versuchten sich daraufhin mit einem Gegenentwurf mit komplettem Löwen samt Sockel - vergeblich.

Der „Kunstbeirat“ die Jury der Post, darunter Grafiker, Bundestagsabgeordnete und Philatelisten, legt bei der Auswahl viel Wert auf künstlerisches Niveau. Andererseits soll die Briefmarke ihre Botschaft allgemeinverständlich vermitteln. Laut Meinungsumfragen sind mehr als 90 Prozent der Bundesbürger mit der Gestaltung der Briefmarken zufrieden.

Erinnerungsblatt und Stempel

Sonderpostamt bei den Philatelisten in Rödermark

In Rödermark ist vom 14. bis 16. April der Tag der Jungen Briefmarkenfreunde „Struwelpeter“ in der Stadtbücherei Trinkbrunnenstraße. Veranstalter sind die Jungen Briefmarkenfreunde und der Briefmarkensammler-Verein Rödermark. Aus diesem Grund wird am Donnerstag, 14. April, ab 10 Uhr, ein Sonderpostamt geöffnet. Mit Erstaussgaben der Jugend-Sondermarken „Struwelpeter“, einem Erinnerungsblatt und einem Sonderstempel von Rödermark wird dieses Ereignis gewürdigt.

Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck Minnefeld 4 64807 Dieburg Tel.: 06071 / 24 0 97

der Stadtbücherei ein „Briefmarken-Auto“ mit tausenden von Briefmarken zu sehen sein. Der Eintritt ist frei.

Aktionsübersicht: - Sonderpostamt mit Erstaussgaben der „Jungen-Sondermarke „Struwelpeter“ sowie Bildpostkarte, Erinnerungsblatt und Sonderstempel von Rödermark. - Kleine Briefmarken-Werbeshau der Jugend des Briefmarkensammler-Vereins Rödermark. - Vorlesestunde aus dem „Struwelpeter“ vom Heimat- und Geschichtsverein Rödermark. - Ein Briefmarken-Auto mit tausenden von Briefmarken beklebt.

Die Veranstaltung zum Tage der Jungen Briefmarkenfreunde wird organisiert von den Jungen Briefmarkenfreunden Rödermark im Briefmarkensammler-Verein Rödermark. Während dieser Tage wird vor

Ostereinkaufsbummel in Langen



Zimmermann präsentiert die neuen Frühjahrsmodelle



DEUTSCHE MARKENQUALITÄTEN vom VERBAND geprüft. Damen-Kleider ab 69.-, Herren-Anzüge ab 398.-, Damen-Jacken ab 89.-, Herren-Sakkos ab 198.-, Damen-Mäntel ab 129.-, Herren-Sport-Jacken ab 129.-, Damen-Kostüme ab 249.-, Herren-Hosen ab 89.-

Langen, Rüdesheim. Oa. Eberstadt Oberstraße 1a Tel. 06151 / 59 46 51. Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21. Am Langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet.

Mama, Papa, Kinderlein geh'n zu OSTERN schlennen im Nest, dann wird das ESSEN. An beiden FEIERTAGEN von 11.30-14.30 h abends von 18.30-23.30 h. Hier ein FEST. Tel. 06103 2 77 07 oder 5 44 84. DARMSTÄDTER STRASSE 23 - 63225 LANGEN.

Der besondere Tip: SIE müssen verkaufen, SIE möchten werben, SIE wissen nicht wie, SIE sollten unseren Berater anrufen.

Langener Zeitung Herr K.-H. Schmitt Telefon 2 10 11-12 FAX: 06103 / 2 10 13

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren. H. Heinig. Fahrgasse 14 - LANGEN - An der B.3 - Telefon 06103/22159

Der Zauber des Echten Geschenke - die Freude bereiten. Gold ins Osternest! Erinnerungen zur \* Kommunion und \* Konfirmation. Uhren Heydegger. IHR JUWELIER IN LANGEN - Friedrichstraße 21 - Telefon 2 21 93 - UHRENFACHGESCHÄFT



Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft. Inh. Heinz Jakel. Raiffeisenstr. 12, 63225 Langen.

Elektro-Anlagen STECH. Elektro-Installationen aller Art. H. STEITZ GmbH Malergeschäft.

GERÜSTBAU LANGEN GMBH. Gerüst- und Autokranverleih. J-BARTL.

ETEC. Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDERIE, KRÄNZE, GRABSCHMUCK, GRABPFLEGE.

Grabmal-KUHN. Langener Steinmetzbetrieb. Grabmale in allen Formen, Farben und Gesteinsarten.

Rainer Schüller. MALERMEISTER. Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung.

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH. Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen. 63225 LANGEN - Fahrgasse 17.

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein! Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt. an jedem Freitag.

JÜRGEN RINKER. Dach- und Klempnerarbeiten. Nordstraße 42, 63450 Hanau.

Pietät KARL DAUM. Erd-, Feuer-, See-Bestattungen, Überführungen. Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch.

Kunststoff-Fenster & Haustüren. WERKMANN, JUST U. GÄRTNER. Kunststoffs-Fenster u. Jalousien GmbH.

Langener Zeitung. Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

Langener Zeitung. Hauptgeschäftsstelle Langen. Darmstädter Straße 26. Telefon 2 10 11-12.

Langener Zeitung. Hauptgeschäftsstelle Langen. Darmstädter Straße 26. Telefon 2 10 11-12.

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

Table with 3 columns: LANGEN, DREIEICH, EGELSBACH. Lists various services like 'Ärztlicher Sonntagsdienst', 'Zahnärztlicher Notfalldienst', 'Apothekendienst', and 'Wichtige Rufnummern'.

FARBENHAUS LEHR. Farben - Lacke - Tapeten. Gebr. SCHNEIDER. Rollendefabrik.

Pietät SEHRING. Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland.

Party-Back-Service für Ihre Feste. Party-Brötchen, Party-Kranz, Laugen-Artikel wie BREZEL, Brötchen, Stangen.

Zimmererei Hunkel. Norbert Hunkel - Neckarstraße 54 - 63225 Langen.

Probleme mit Ihrer Frisur? Dann ins Frisierstübchen Barbara. Damen - Herren - Kinder.

HERBERT KIRCHHERR. Aachener und Münchener Versicherungen. Schillersstraße 10 - 2 Langen.

Werbung bringt Erfolg. Werbung auf dieser Seite fördert die Nähe zu Ihren Kunden. GRAF Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf.

Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf. 63303 Dreieich, Solimische Wehlerstr. 17.

GÄRTNEREI WELTER. Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 63225 Langen. 06103 17 71.

Zimmermann. Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl.

IMMOBILIEN

ESCHNER PARTNER. Freistehendes Einfamilienhaus in Heusenstamm.

BIEN HAUS. Wir haben auch für Ihr Wunschhaus Top-Ideen. BIEN-Hausausstellungen.

ESCHNER PARTNER. Rlesiges Dreifamilienhaus in Heusenstamm.

ESCHNER PARTNER. Manager-Relaxing-Domizil. Freistehender Winkel Waldsch-Bungalows.

ESCHNER PARTNER. In absoluter Top-Lage von Langen. Auf dem Geisberg befindet sich dieses Einfamilienhaus.

ESCHNER PARTNER. Spend Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES.

Schadt Computertechnik GmbH. STAR Drucker LC-24-100. 24 Nadel-Drucker - max. 240 Zfs - 360 dpi - paper park. 297,-

Proline Computer. 386 SX-40 MHz, 486-DX40 MHz, 486-DX 2/66 MHz. 1397,-, 2097,-, 2697,-, 997,-.

UNTERRICHT

BOOTSSCHULE BOOTSVERLEIH. Bienen/Küste, Funk, Seonot für Segler + Motorbootfahrer. FREY Yachting Hanau.

VERMISCHTES. Helfen Sie uns im Kampf gegen den Herzinfarkt. Spendenkonto 10 10 10.

VERMIETUNGEN. Suche Nachmieter für 3-ZW. Kü., Bad, WC, Bk., ca. 73 qm in Langen.

GESCHÄFTLICHES. Sub-Unternehmen für Glasreinigung, Grundreinigung usw. für Objekte in Dreieich, Langen und Gießen gesucht.

TRESORE. GRATISPROSPEKT. LANGENER STR. 27 - 63229 EGELSBACH.

MIETGESUCHE. Ladensuche. Ladensuche mit Verkaufsflächen ab 100 m² in allen deutschen Großstädten.

Jetzt langt's aber! Andrea Wilhelm Norbert Zimmer. Uhlendstraße 12, 63225 Langen.

Blechnann GmbH. Spezialwerkstatt für Autoglas- und Glasdach-Soforteinbau.

Zeitungsläser wissen mehr! 63069 Offenbach. Spandinger Landstr. 114.

Langener Zeitung. die meistgelesene Abonnementzeitung in Baden und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung. das amtliche Bekanntmachungorgan, die große Lokalzeitung, die Vereinszeitung, die Familienzeitung, die Veranstaltungszeitung, die Sportzeitung, die Kulturzeitung, die Unterhaltungszeitung, der große Werbeträger.

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG. 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

Mit einer Familienanzeige. Erreichen und informieren Sie alle Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten. Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele: Walter Sommer und Frau Ute, Stefanie Jürgen Ullrich und Frau Karin geb. Sier.

**OSTERMARKT IN LANGEN**  
vom 2. - 5. April 1994  
Festplatz Südl. Ringstr./Leukertsweg  
Sessellift, Autoskooter, Kinder-Karussell usw.  
**Hausmann's Express**  
Imbiss  
Täglich ab 14 Uhr geöffnet



Dienstag, 5. 4. 1994  
**Familientag**  
mit  
**ermäßigten Fahrpreisen**

**Stilvolle Türen**  
passend  
zur Einrichtung!



Erleben Sie die  
**PORTAS-Renovierung**

Ihre Türen ge-  
fallen Ihnen? Sie  
passieren nicht mehr  
zur Einrichtung?  
PORTAS erfüllt Ihre  
Wünsche mit Mo-  
dernen, Still- oder  
Glasausstattungen  
Türen in allen Ver-  
anlässen und Dessins,  
preiswerter als Sie  
denken!

Rufen Sie an oder  
besuchen Sie uns!  
PORTAS-Ausstellungszentrum  
Dietzstraße 1-3  
63128 Dietzbach-Steinberg  
☎ 0 60 74/40 41 27  
Betriebszeit: Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 8 - 13 Uhr

**Frühling • Ostern • Pfingsten**  
Konfirmation & Kommunion  
Originelle Karten und individuelle  
Einladungen, Gästebücher,  
professionelle Malings Prospekte,  
Broschüren, Sprüche u. Sonderkarten  
100% Werkstoffen für Ihre Kunden!  
SAM Büro- und Werbesevice  
☎ 0 60 74 2 93 22 Fax 2 89 01

**Neue Heizung -**  
neuer Schornstein!



Umweltschonende  
(Brennwerttechnik)  
- weniger Abgas  
- weniger Energieverbrauch  
...der Umwelt zuliebe!  
**KA-BE**  
Union-Bau Frankfurt GmbH  
Lammerspieler Straße 106  
63165 Mühlheim am Main  
Tel. 0 61 08 - 6137  
Fax 0 61 08 - 6179  
Ihre Spezialisten am  
Schornstein

**Erbaulensandersetzung**  
Eheprobleme

Kaufe Ihre Anteile an Immobilien  
gegen bar. Tel. 06108/7 25 46,  
M. Kreis

**Wichtig für Anzeigenkunden**

Die nächste Ausgabe der  
**Langener Zeitung**  
erscheint am  
**Freitag, dem 8. April 1994**  
**Anzeigenschluß**  
für diese Ausgabe ist am  
**Mittwoch, dem 6. April 1994**  
um 15 Uhr  
**Wichtig für Anzeigenkunden**

**LANGENER AKZENTE**  
STADTHALLE  
Dienstag, 26. 4.  
14 - 15.30 Uhr  
Figurtheater für Kinder ab 3  
**HANS MEIN IGL**  
Puppenspiel mit Großfiguren  
Vorverkauf:  
ab dem 5. April 1994  
EINTRITTSKARTEN  
im Kaufhaus Braun, Langen,  
Bahnhofstraße 101-107

**Motorrad**  
bekleidung  
**Hedi Vogel**  
Spendingler Landstraße 46  
63069 Offenbach/Main

**Reparaturen**  
Fenster und Rollläden  
Telefon 06103 / 37 36 87  
gew.

**FESTZELTE**  
UND PARTYSERVICE  
Partyzelte von 10-1000 Pers.  
Kaffe und warme Buffets  
Geschir bis 1000 Personen  
Bier, Wein- und Sekellager  
Küchengeräte - Stühle  
Tische - Stahltische - Grills  
Dekomaterial - Tischdecken

**Beddenbühl**  
Lindendstraße 33  
63128 Dietzbach  
Tel. 06074/31613 Fax 43853

**Geh' mal wieder ins Kino**  
**KINO-TREFF**  
IN LANGEN  
LICHTBURG-KINOS  
Bahnhofstr. 73 Tel. 96103/2209  
NEUES UT.:  
Rheinstr. 82 Tel. 06103/9131  
**FANTASIA**  
2 Wo. Tag: 15.30 Uhr (12)  
3 Wo. Tag: 15.30 Uhr (12)  
WATKINS WORLD: 2  
4 Wo. Tag: 15.30 Uhr (12)  
5 Wo. Tag: 15.30 Uhr (12)  
DANIEL WASHINGTON  
PRELUDE  
D: 23.00 SNEAK PREVIEW  
**NEUES UT.**  
3 Wo. Tag: 20.00 Uhr (12)  
Ausgabe mit Oscars  
Bestes Spielfilm - Regie  
STEVEN SPIELBERG  
SCHINDLER LISTE  
Fr. bis Di. 15.00 Uhr (o.A.)  
FREI WILLY  
Ruf der Freiheit

**busser** Baumarkt GmbH  
Tel. 06182-68027 [9504-0]  
Fax 06182-66873  
**HEIZÖL**  
DIESEL • KOHLEN  
Industriegebiet - Am Sandborn 4 63500 Seligenstadt-Froschhausen

**Ist Ihre**  
Wand ein  
schräger  
Typ?

Damit werden wir auch im  
Schlafzimmer spielend fer-  
tig, denn mit dem Möbelsy-  
stem "La Fleur" von hülsta  
läßt sich jede erdenkliche  
Raumsituation wunderbar  
und individuell einrichten.

**hülsta**  
Beratung / Planen / Einrichten  
Wir sind hülsta-Exklusiv-Fachhändler  
**DIETRICH**  
Mühlstraße 15 • St. Michaels-Ordnung  
Telefon 06103/4420, Fax 06103/41810



# HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 13 Freitag, 1. April 1994 Einzelpreis: 1.20 DM 98. Jahrgang



Nach Flucht von  
Polizei erwischt

Dreieichenhain — Ein 36-jähriger Mitsubishi-Fahrer fuhr in der Nacht zum Dienstag durch die Solmische Wehrstraße in Richtung Hainer Chaussee, rampte einen geparkten BMW und machte sich aus dem Staub. Aufmerksame Zeugen hatten den Vorfall beobachtet und verständigten die Polizei. Der Fahrer wurde in seiner Wohnung angehalten und weiter auf Videmus zum ortsbücherei-Verkehrszentrum in Dreieichenhain gebracht. Bei dem Unfall war ein Schaden von rund 7 000 Mark entstanden.

## Aus alten Stallungen ist ein Schmuckkästchen geworden

Der zweite Bauabschnitt der Winkelmühle wurde eingeweiht  
Dreieichenhain (ms) — „Was lange währt, wird endlich gut.“ Bei der Einweihung des zweiten Bauabschnittes der Begegnungsstätte Winkelmühle in Dreieichenhain bemühte Bürgermeister Bernd Abeln ein altes, aber in diesem Fall sehr treffendes Sprichwort. Nach 15-jähriger Planung- und Bauzeit eröffnete die Stadt Dreieich jetzt, gemeinsam mit dem Diakonischen Werk, ein modernes Begegnungszentrum im historischen Gebäudekomplex der Winkelmühle. In den ehemaligen Stallungen entstand eine gemütliche Cafeteria, im Obergeschoß wurde ein großzügiger Werk- und Bastelraum eingerichtet, ein verglasertes Foyer bietet genügend Platz für Veranstaltungen. „Ich hoffe, daß schon bald die verschiedensten Gruppen Leben in das Haus bringen werden“, wünschte sich Abeln.

## FVV winkt erstmal ab

Zu hohe Betriebskosten für Schnellbus  
Dreieich — Die Realisierung einer Schnellbus-Verbindung von Götzenhain über die A 671 nach Frankfurt sei nur mit einem finanziellen Zuschuß der Stadt Dreieich möglich, teilte der Frankfurter Verkehrs- und Tarifverbund jüngst dem Magistrat mit. Der FVV antwortete damit auf eine Anfrage des Magistrats, die dieser aufgrund einer Bitte des Ortsbeirates Offenbach gestellt hatte.  
Der Bus sollte morgens und abends direkt von Götzenhain nach Frankfurt und zurück fahren. Bei zwölf Fahrten täglich würden für diese Schnellbus-Linie Betriebskosten von 1 500 Mark pro Tag anfallen, so der FVV.  
Aus diesem Grund könne nur die Finanzierungsbereitschaft der Stadt Dreieich den FVV dazu veranlassen, sich näher mit der Möglichkeit einer solchen Einrichtung zu befassen. Dabei sieht auch die Stadt Dreieich die finanziellen Schwierigkeiten einer solchen Busverbindung und hofft, daß die Verkehrsprobleme in diesem Bezirk mit dem geplanten Ausbau der Dreieichbahn kleiner werden.

## HAI will mit „Gegendruck die Balance halten“

Sprachrohr für „ruhebedürftige Menschen“ / Altstadt Initiative kritisiert Verkehrssituation  
Dreieichenhain (st) — Wenn es um die Dreieichenhainer Altstadt geht, werden viele Stimmen laut. Eine davon ist die der Hainer Altstadt Initiative. In ihrer Jahreshauptversammlung bestätigte die HAI ihren Vorstand und bekräftigte zugleich ihren Anspruch auf die Vertretung der Anwohner in einem Rückblick auf die ersten beiden Jahre ihres Bestehens zog man eine positive Bilanz. Im Mittelpunkt der Tagesordnung stand jedoch die Vorschau auf das Vereinsjahr 1994/95.  
In der Tat finden sich da einige Themen für die Altstadt Initiative. Ob es um den Daurbröner Festspiele, die Verkehrsberuhigung in den Altstadtgassen oder um die Baustelle „Krone“ geht — die Altstadt Initiative ist sehr aktiv und engagiert. Die Vereinbarungen gelten zunächst für 24 Monate ab Lieferbeginn. Wird der Abnahmevertrag nicht zum 15. vor Quartalsende gekündigt, verlängert er sich auf unbestimmte Zeit. Die Abbestellung ist schriftlich an den Verlag zu richten.  
Ich bin berechtigt, innerhalb von 7 Tagen die Bestellung des Abonnements ohne Angabe von Gründen schriftlich bei der LANGENER ZEITUNG, Postfach 10 02 63, 63002 Offenbach, zu widerrufen. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.  
LANGENER ZEITUNG  
Postfach 10 02 63, 63002 Offenbach

## Werben Sie einen neuen Leser, als Dankeschön erhalten Sie eine wertvolle Prämie.

**„Soehne Personenwaage“**  
Die Personenwaage mit der bewährten Analog-Technik und rutschfester Trittläche ist pflegeleicht und hautsympathisch. Mit interessanter Struktur, weiß.

**„Immer zur Hand“**  
Werkzeugsatz 59teilig, Werkzeugstahl, gehärtet, verchromt, Kunststoffbox

**„Leuchtende Sicherheit“**  
Pannen-Set  
Kunststoffeffler, Abschleppseil, Starthilfekabel, Arbeitsleuchte (Anschluß an Autobatterie), Baumwollhandschuhe

**WMF „Bratreine“**  
Bratreine Cromargan\* mit Grillrost und Spachtel  
40 x 28 x 6 cm

**Tischgrill, 4teilig**  
Tischgrill mit Doppelfunktions-Brenner, Gestell und Tablett sind massiv verchromt. Mit schwarzer Grillplatte

**AudioSonic Mini-Transistorradio**  
Ein Radio mit MW/LW/UJKW-Stereo Empfang, Stromversorgung durch 2 Mignonzellen, Anschluß für Netzadapter vorhanden, Kopfhörerbuchse, Ausgangsleistung: 700 mWatt, Farbe: schwarz, Maße: 17 x 10 x 3 cm

**SPORTTASCHE UND RUCKSACK**  
Die praktische Doppeltasche und Rucksack, Schweiß- und Reißverschluss, aus hochwertigem und strapazierfähigem Material. Ideal für Reisen, Sport und Freizeit.

**Quarz Wanduhr**  
Die form schöne, moderne Uhr in zeitlosem Design hat ein Zifferblatt aus weißem Kunststoff und schwarze Ziffern. Der Außenrand ist verchromt, 38 cm Ø

**PRÄMIEN-GUTSCHEIN**  
Ich habe den im Bestellschein genannten Leser als neuen Abonnenten gewonnen. Bitte senden Sie mir nach Überprüfung (ca. 8 Wochen nach Lieferbeginn des neuen Abos) die gewünschte Werbesprämie.  
Der Prämienwunsch kann nachträglich nicht geändert werden.

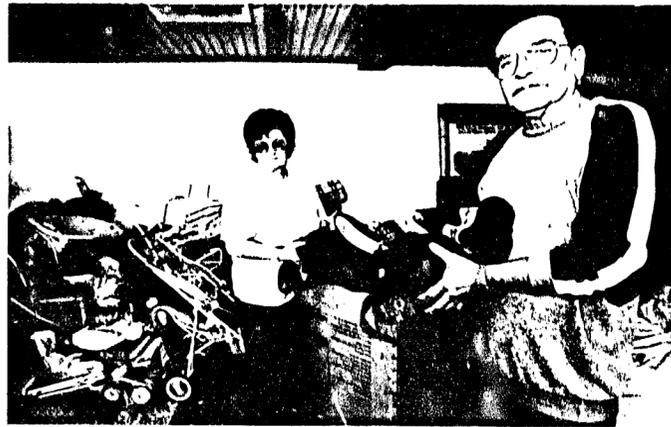
**BESTELLSCHHEIN**  
Hiermit bestelle ich zum die LANGENER ZEITUNG mit einer Mindestbezugzeit von 24 Monaten. Sie mir nach Überprüfung (ca. 8 Wochen nach Lieferbeginn des neuen Abos) die gewünschte Werbesprämie.  
Ich werde in den nächsten 6 Monaten kein Bezahler Ihrer Zeitung und habe keine gemeinsamen Haushalt mit dem Vermieter.

**MERKABSCHNITT**  
zum Verbleib beim neuen Abonnenten  
Ich erhalte ab die LANGENER ZEITUNG zum ortsbücherei-Verkehrszentrum, M.W. und Zustellgebühr.  
Die Vereinbarungen gelten zunächst für 24 Monate ab Lieferbeginn. Wird der Abnahmevertrag nicht zum 15. vor Quartalsende gekündigt, verlängert er sich auf unbestimmte Zeit. Die Abbestellung ist schriftlich an den Verlag zu richten.  
Ich bin berechtigt, innerhalb von 7 Tagen die Bestellung des Abonnements ohne Angabe von Gründen schriftlich bei der LANGENER ZEITUNG, Postfach 10 02 63, 63002 Offenbach, zu widerrufen. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.  
LANGENER ZEITUNG  
Postfach 10 02 63, 63002 Offenbach

Ein Stück Zuhause







Ein Lkw mit Hilfsgütern für notleidende Menschen in Kroatien startete gestern morgen in Egelsbach...

Feuerwehr hat Raumproblem

Jahreshauptversammlung der Einsatzabteilung / 1993 sehr ruhig

Egelsbach - Zur Jahreshauptversammlung fand sich die Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach im Lehrsaal des Feuerwehr-Gerätehauses ein.

Die Jahreshauptversammlung wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert. In der Diskussion über das Raumproblem...

Zeiten geändert

Egelsbach - Wie der Gemeindevorstand mitteilt, sind die im Winterhalbjahr eingesetzten Öffnungszeiten des Friedhofes nun wieder aufgehoben.

Ein herzliches Dankeschön allen lieben Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten...

80. Geburtstag

In so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuen.

Besonderen Dank dem Gemeindevorstand Egelsbach, Herrn Bürgermeister Eyßen und der freitragenden Gemeinde.

Elfriede Gaussmann

Egelsbach, Birkensooweg 11

Zum Saisonauftakt Doppelsieg gefeiert

TSC-Gruppen Vision und Poison triumphierten bei Regionalliga-Turnier

Egelsbach - Am vergangenen Sonntag war in Lampertheim Saisonbeginn der Regionalliga Süd in der Sparte Jazz...

Die TSC-Gruppen Vision und Poison starteten die Saison für die Regionalliga Süd mit einer Doppelsieg... Vision und Poison...

Die TSC-Gruppen Vision und Poison starteten die Saison für die Regionalliga Süd mit einer Doppelsieg...

den Platzierungen zeigten, war die Überraschung perfekt...

Die TSC-Gruppen Vision und Poison starteten die Saison für die Regionalliga Süd mit einer Doppelsieg...

Monatstreffen

erst am 8. April

Egelsbach - Das nächste Monatstreffen des Egelsbacher Schichtvereins (normalerweise am ersten Freitag eines Monats im Armstuhlsaal) wird wegen des Karfreitags auf Freitag, 8. April, 20 Uhr, verlegt.

DRK-Versammlung

Egelsbach - Die DRK-Ortsversammlung Egelsbach weist ihre Mitglieder auf die Jahreshauptversammlung des Vereins hin...

Urlaubsreisen für Behinderte

Egelsbach - Der Kreis Offenbach bietet in diesem Jahr wieder eine Reihe von Freizeit für Behinderte an.

Frauen bereiten Gottesdienst vor

Egelsbach - Die evangelische Kirchgemeinde lädt zum Gottesdienst am Ostersonntag ein. So wie im vergangenen Jahr wird dieser Gottesdienst von Frauen aus der Gemeinde vorbereitet und gestaltet.

Kinder basteln die Stadt Babel

Egelsbach - Unter der Leitung von Anita Perleth, Regina Hoffmann und Ulrike Zipp fand vor kurzem ein Basteltag mit Kindern im Gemeindecentrum von St. Josef in Erzhäusern statt.

Kinder bastelten die Stadt Babel, versuchten gemeinsam einen Turm zu bauen und brachten bei einem Sprachverwirrungsspiel sehr viel Leben in die kreihelichen Räume.

Nachruf

Tief betroffen nehmen wir Abschied von unserer ehemaligen Kollegin

Frau Margarete Weber

die im Alter von 74 Jahren nach schwerer Krankheit verstarb.

Sie war bis zu ihrem Ausscheiden im März 1993 16 Jahre als Betreuerin in der Gemeinde-Sauna der Gemeinde Egelsbach tätig.

Wir werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Egelsbach, den 30. März 1994

Für den Gemeindevorstand Für den Personalrat

Eyßen Luft Bürgermeister Vorsitzende

Obituary for Margarete Weber, born 1920, died 1994. Includes a large cross symbol and text: 'Ein gültiges Herz hat aufgehört zu schlagen. Margarete Weber geb. Knöb \* 12. 1. 1920 † 30. 3. 1994 Sie wurde heute von ihrem schweren Leiden erlöst. In stiller Trauer nehmen wir Abschied: Alois Weber Klaus-Dieter und Hildegard Weber Günter und Hiltrud Treusch geb. Weber Silvia, Torsten, Frank und Anja und alle Angehörigen'.

Advertisement for Frohe Ostern at Alt Egelsbach restaurant. Includes address: 63329 Egelsbach, Schulstraße 59, Tel. 06103/4 26 23.

Amtl. Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung Bodenrichtwerte zum Stichtag 31. 12. 1993

Gemäß § 196 Abs. 3 BauZB in Verbindung mit § 13 Abs. 6 der Verordnung zur Durchführung des Baugesetzbuches vom 21. 2. 1990 werden folgende Bodenrichtwerte zum Stichtag 31. 12. 1993 bekanntgegeben.

Gemeinde Egelsbach Gemarkung Egelsbach

Table with columns: Kennzeichnung, Ausweisung, unbebaut DM/m², bebaut DM/m². Rows: W 1 (Wohngebiet) 450,00-700,00, 400,00-650,00; W 2 (Wohngebiet) ---, 450,00-700,00; M (Mischgebiet) 400,00-750,00, 400,00-750,00; G (Gewerbegebiet) 350,00-450,00, 300,00-400,00.

B. Nichtbaugebiete

Table with columns: Ausweisung, DM/m². Rows: Landwirtschaft 5,00 - 12,00; Forst 1,00 - 5,00.

C. Eigentumswohnungen

Table with columns: Größe (in m²), Baujahr des Gebäudes, Angaben in DM/m². Rows: bis 50, 51-65 (5300,00), 66-65 (3700,00, 4600,00), 66-110 (2900,00, 4600,00), über 110 (3300,00).

Egelsbach, den 28. März 1994 Eyßen Bürgermeister



Bel den Wahlen in der Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins Egelsbach wurde der bisherige Vorstand weitgehend in seinem Amt bestätigt.

Durchweg positive Jahresbilanz

Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins Egelsbach

Egelsbach - Der Stenografenverein hielt seine Hauptversammlung in der Gaststätte „Alt Egelsbach“ ab.

Die Mitgliederzahl im Stenografenverein ist in den letzten Jahren kontinuierlich gewachsen.

Die Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Die Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Die Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Die Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Die Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Die Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Die Jahreshauptversammlung des Stenografenvereins wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Vorstandswahlen

Oben links: Die Mitglieder des Stenografenvereins bei der Hauptversammlung. Oben rechts: Die Mitglieder des Stenografenvereins bei der Hauptversammlung.



Die Egelsbacher Alt-Fußballer fertigten Eberstadt mit 5:0 ab. Die Mannschaft von Harald Bisserer war zunächst geschwächt, benötigte zehn Minuten, bis sie sich wieder gefangen hatte.

3:9-Niederlage in Jügesheim konnte der TTC verschmerzen

„Erste“ hatte Verbleib in der Oberliga schon vorher gesichert

Langen (Hk) - Im letzten Heimspiel der Saison 1993/94 trug die TTC Langen in der Tabelle die Niederlage zu Buche.

Die Damenmannschaft des TTC Langen verlor in der Bezirksklasse beim Spitzenspieler SV Darmstadt 98 III mit 2:8 Punkten am Sonntag um 17 Uhr in Jügesheim.

Die Damenmannschaft des TTC Langen verlor in der Bezirksklasse beim Spitzenspieler SV Darmstadt 98 III mit 2:8 Punkten am Sonntag um 17 Uhr in Jügesheim.

Das Spiel in Jügesheim wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Das Spiel in Jügesheim wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Das Spiel in Jügesheim wurde am Abend von Beginn mit dem Vorsitzenden Karl Thomin moderiert.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Dritter Titel in Folge für Senioren des TTC

Langener triumphierten in St. Ingbert

Langen (Hk) - Der Tischtennis-Club Langen wurde zum drittenmal in Folge süddeutscher Meister der Senioren.

Langen (Hk) - Der Tischtennis-Club Langen wurde zum drittenmal in Folge süddeutscher Meister der Senioren.

Langen (Hk) - Der Tischtennis-Club Langen wurde zum drittenmal in Folge süddeutscher Meister der Senioren.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

TVD wieder gut im Rennen

Nach 3:1-Sieg über Türk, FV Dreieich zweiten Platz im Visier

Dreieichenhain (Tj) - Der TV Dreieichenhain hat jetzt in der Fußball-Kreisliga B Offenbach West wieder alle Chancen, den zweiten Tabellenplatz zu erreichen.

Dreieichenhain (Tj) - Der TV Dreieichenhain hat jetzt in der Fußball-Kreisliga B Offenbach West wieder alle Chancen, den zweiten Tabellenplatz zu erreichen.

Dreieichenhain (Tj) - Der TV Dreieichenhain hat jetzt in der Fußball-Kreisliga B Offenbach West wieder alle Chancen, den zweiten Tabellenplatz zu erreichen.

Die erste Halbzeit des Dreieichenhains ging klar in den Turnverein. Die Gäste waren in der Letztzeit überlegen und gingen mit einem 3:0 in Führung.

Die erste Halbzeit des Dreieichenhains ging klar in den Turnverein. Die Gäste waren in der Letztzeit überlegen und gingen mit einem 3:0 in Führung.

Die erste Halbzeit des Dreieichenhains ging klar in den Turnverein. Die Gäste waren in der Letztzeit überlegen und gingen mit einem 3:0 in Führung.

Müheloser Sieg für SGE-Soma

Die Egelsbacher Alt-Fußballer fertigten Eberstadt mit 5:0 ab

Egelsbach - Auch ihr drittes Spiel nach der Winterpause konnte die SGE-Soma ohne Gegenfür sich entscheiden.

Egelsbach - Auch ihr drittes Spiel nach der Winterpause konnte die SGE-Soma ohne Gegenfür sich entscheiden.

Egelsbach - Auch ihr drittes Spiel nach der Winterpause konnte die SGE-Soma ohne Gegenfür sich entscheiden.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.

Die vier Herrenvertretungen des TTC unterlag im Heimspiel gegen die Krosliga dem Tabellenführer SKG Weimbach/Hahn mit 8:9.















EGA '94 8. EGELSBACHER GEWERBEAUSSTELLUNG 23. und 24. April 1994



Basteln mit Pappmaché, Leder und Gips stand im Mittelpunkt bei der Werkwoche im Langener Mütterzentrum...

Jahrgang 1906/07

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 14. April, um 17 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1912/13

Langen - Unsere nächste Zusammenkunft ist am kommenden Mittwoch, 13. April, um 16 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“...

Jahrgang 1918/19

Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 12. April, um 17.30 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1919/20

Langen - Am Donnerstag, 14. April, haben wir unsere nächste Zusammenkunft zur gewohnten Zeit in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1913/24

Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 12. April, ab 18 Uhr in der TV-Gaststätte.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Heiner Wochenblatt... Geschäftsstelle und Redaktion: Postanschrift: Postfach 1428, 63302 Langen...

Gegen den Fahrradklau Stadt schafft Abstellplätze für Fahrräder

Langen - Neue Möglichkeiten zum sicheren Abstellen von Motorrädern hat der Langener Magistrat entlang der Bahnstraße geschaffen...

Hunderziehung ohne Bestrafung

Langen - Der Verein für Polizei- und Schutzhunde Langen erinnert an den 15. April bis 4. Juni stattfindenden Hunderziehungskurs...



Sparkassendirektor Hubert Fürt und Kundenberaterin Aotrid Ziegler (r) mit der Künstlerin Marlies Fröhlich bei der Ausstellungseröffnung.

Bilanz konnte sich sehen lassen

Langens Stenografen drangen bis zur Weltmeisterschaft vor... Anlässlich der Jahreshauptversammlung gab es beim Stenografenverein Langen einen Jahresrückblick...

Erlebnisreiche Côte d'Azur Eine Tonbildschau der Volkshochschule

Langen - Die erlebnisreiche Côte d'Azur steht am Donnerstag, 28. April, im Mittelpunkt der Tonbildschau der Langener Volkshochschule...

„Offene Türen“ beim Liederkreis Kurse für junge Eltern im Dreieich-Krankenhaus

Langen - Der Männerchor „Liederkreis“ lädt zu einem „Tür-öffnen“ am Donnerstag, 16. April, von 10 bis 18 Uhr ins Siedlerheim...

B 3: Die Klage bleibt bestehen

Langen - Auf verlorenem Posten standen die Grünen in der Stadtverordnetenversammlung mit ihrem Antrag, die Klage gegen die B 3 zur Gemeindestraße zurückzuführen...

Emotionen mit einem Buntstift festgehalten

Langen - Unter dem Motto „Beispiele für Emotionen“ stellt die Künstlerin Marlies Fröhlich eine Anzahl Zeichnungen in den Räumen der Hauptstelle der Sparkasse Langen-Seligenstadt...



Marlies Fröhlich lebt und arbeitet seit 1979 in Langen. Die Ausstellung „Beispiele für Emotionen“ ist bis zum 15. April während der Öffnungszeiten der Sparkasse zugänglich.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen Gesetzeskraft

(rt) - Es gibt ein Gesetz, das Fällen von Bäumen und Hecken nach Beginn der Vegetationsperiode und dem Beginn der Brutzeit der Vögel unter hoher Strafe verbietet...

„Babelrund“ zu Ausländerfragen

Langen - In der nächsten „Babelrund“ der CDU am Dienstag, 12. April, um 20 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“...



Modelle für eine Skulptur für die Sonnenblumenschule werden begutachtet (v.l.): Architekt Remo Gualdi, Schulleiter Jürgen Eilers, H. Marschall vom Hochbauamt des Kreises Offenbach...

Aktionswoche im „KOM,ma“

Der Kreativität der Jugendlichen bieten sich vielerlei Möglichkeiten... Langen - Vom 11. bis 15. April findet um Jaz KOM,ma eine Ferienaktion mit vielfältigen Workshop-Angeboten statt...

Fahrraddiebstähle sind immer noch ein hochaktuelles Thema

Auch bei kurzer Abwesenheit das Rad gut an die Kette legen... Langen - Ob Holland-Rad oder Mountain-Bike, Diebe sind nicht wählerisch und stemmen gerade die leichten Alu-Fahrräder einfach auf die Schulter...



Radikal gekürzt wurden die Hecken an dem Spielplatz an der Friedrich-Ebert-Straße am Oetzausgang der Einstein-Schule...

Kormoran-Kolonie in Langen Angler sehen Ökosystem am Langener Waldsee in Gefahr

Langen - Graureiher, Haubentaucher und viele andere Wasservögel haben sich in den vergangenen Jahren an den Gewässern des Langener Waldsees angesiedelt...

Gehobene Unterhaltung mit beliebten Künstlern

KuK lädt zum Gesellschaftsabend ein... Langen - Am Samstag, 16. April, führt die Kunst- und Kulturgemeinde Langen einen Gesellschaftsabend durch...

Die Stadtgärtnerei soll weiter entlastet werden

Fachfirma pflegt künftig die Bauminseln... Langen - Durch die Anlage von Tempo-30-Zonen und Projekten zur Verkehrsberuhigung sind in Langen zahlreiche Kleingrößen entstanden...

Mit uns fliegen Sie hin und zurück!

Der Reisemarkt ist sehr vielfältig und für den Verbraucher nur schwer zu übersehen... molll FIRST REISEBÜRO Hauptstraße 26 · 63303 Dreieich

Beschlüsse im Parlament

Anträge der Fraktionen gingen durch... Langen - Mehrere Anträge wurden in der jüngsten Sitzung des Stadtparlaments ohne Diskussion abgelehnt...







Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft Inh. Heinz Jakel Ralfelsenstr. 12, 63225 Langen

Elektro-Anlagen STECH vom Werner H. STEITZ Malergeschäft Heinrichstraße 32 - 63225 Langen

GERÜSTBAU LANGEN GMBH Gerüst- und Autokravverleih Büro: 63303 Dreieich, Rostädter Str. 56

ETEC Planung, Lieferung, Montage, Installation, Inbetriebnahme, Wartung, Software ETEC GmbH, Voltstr. 4, 63225 Langen

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN vorm. Schäfer Bildhauer und Steinmetzmeister

Rainer Schüller MALERMEISTER Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen

JÜRGEN RINKER Dach-Neu- + Umdeckung Spenglerarbeiten

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Bestattungen, Überführungen

Kunststoff-Fenster & Haustüren WERKMANN, JUST U. GÄRTNER

BAUDEKORATION LANGEN BACHASSE 5 Ausführung von Innen- und Außenputz

Langener Zeitung Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 26

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

Table with columns for LANGEN, DREIEICH, EGELSBACH and rows for various services like Sonntagsdienst, Apothekendienst, Krankentransport, etc.

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten Mo.-Do. 8.00-12.00, 13.00-16.30 Uhr

Gebr. SCHNEIDER Rotationsfabrik Inh. G. Zinn Hüllungen, Rollen, Scherengitter

Pietät SEHRING Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland

Party-Back-Service für Ihre Feste 7-13 Party-Brötchen, Party-Kranz, Laugen-Artikel

Zimmererei Hunkel Nebort Hunkel - Neckarstraße 54 - 63225 Langen

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein! Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt.

HERBERT KIRCHHERR Aachener und Münchener Versicherungsleistungen

Werbung bringt Erfolg! Werbung auf dieser Seite fördert die Nähe zu Ihren Kunden

GRAF Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf 63303 Dreieich, Sölmische Weiberstr. 17

DANKE für ein stilles Gebet, für eine stumme Umarmung, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben

Die vielen Beweise der Zuneigung beim Tode meiner Frau und unserer Mutter Margot Wleklinski

Pietät Sehring Inh. Peter Küppers Erd- und Feuerbestattungen, Überführungen

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl

Fahrzeuge Verkauf Kipp-Couch mit 2 Sesseln, beige, 1000,- €

Mit einer Familienanzeige erreichen und informieren Sie alle Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI, KRÄNZE, GRABSCHMUCK, GRABPFLEGE

Antikmarkt 10. April 10.00 bis 18.00 Uhr Seligenstadt, TGS-Turnhalle

Exclusive 4-Sterne-Busreisen mit Bordservice Musical, Festivals und Opernreisen inkl. Karier

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele: Stefanie Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Biter

Ich bin da! Daniela Meine Eltern Jürgen und Angela und meine Schwester Tamara

Amtl. Bekanntmachungen der Stadt Langen

Langen Amtliche Bekanntmachungen

Beitrag: Haushaltsaufstellung und Bekanntmachung der Haushaltsaufstellung 1. Haushaltsaufstellung 1994 Haushaltseinzug der Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1994

ANZEIGEN LESEN - GÜNSTIGER KAUFEN Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke





Der alte und neue Vorstand des Odenwaldklubs Dreieichenhain...

Einjährige Zwangspause für Laienspielgruppe des OWK

Grund: Terminüberschneidung bei Belegung des Burghofsaaus

Dreieichenhain (fm) - Im vergangenen November feierte die Laienspielgruppe des Odenwaldklubs Dreieichenhain ein Jubiläum...

Schultasche samt Inhalt gefunden

Dreieich - Wer vermisst eine Schultasche mit Büchern, einem Walkman, eine Goldbörse, Mode- und Goldschmuck...

Die Aussicht auf Erfolg ist eher gering

Über Klage gegen Abstufung der Bundesstraßen soll Parlament entscheiden

Dreieich - Gegen die Abstufung der Bundesstraßen 3 und 46 im Dreieicher Stadtgebiet hatte der Magister Anfang des Jahres zur Fristwahrung bekanntlich Klage erhoben...

Wieder Treffen der Hobby-Börse

Dreieich - Der nächste offene Treff der „Alter“-nativen Dreieicher Hobby-Börse zum Kennenlernen Gleichgesinnter...

Kunstexkursion nach Belgien

Seminarreihe der Erwachsenenbildung nachträglich ergänzt

Dreieichenhain - Eine weitere Exkursion ist zu der Reihe der „Kunsthistorischen Seminare“ hinzugekommen...

Tanznachmittag im Bürgerhaus

Dreieich - Musik-berühmter Orchester präsentiert Dieter Staak am Sonntag, 17. April...



Glücksgöttin Fortuna meinte es gut mit Sabine Glosler aus Sprendlingen...

Seniorenberatung fällt zweimal aus

Dreieichenhain - In der „Gut Stubb“ in Dreieichenhain fällt die Sprechstunde der städtischen Seniorenberatung...

Mütterberatung in Erk-Schule

Egelsbach - Das Kreisgesundheitsamt bietet am Donnerstag, 21. April...

Jahrgang 1925/24

Dreieichenhain - Am Mittwoch, 13. April, treffen wir uns um 10 Uhr zum Spaziergang am Dreieichplatz...

Aus den Kirchen

Katholische Kirche St. Marien Dreieich - Sa., 9. 4.: Gd. 17-17.45 Uhr Beichtgelegenheit...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 63225 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 27/28

Freitag, 8. April 1994



Berge von Unrat türmten sich in den vergangenen Tagen in den Egelsbacher Straßen...

„Das reinste Chaos“

Berge von Sperrmüll säumten Straßen

Egelsbach (fm) - „Auf den Straßen herrschte das reinste Chaos. Die Leute haben wild alles rausgestellt...“

EGA '94: Letzte Hürde ist genommen

Gewerbe-Ausstellung kann auch auf „neuem“ Berliner Platz stattfinden



Es ist vollbracht: Der Berliner Platz hat ein neues Gesicht...

Mehr als 40 Aussteller nehmen in diesem Jahr wieder teil und auch das Rahmenprogramm der Gewerbeausstellung...

Bekannte Künstler bei volkstümlichem Abend

Feuerwehr-Fest: Vorverkauf läuft an

Egelsbach - Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus: Die Freiwillige Feuerwehr Egelsbach hat sich jede Menge einfallen lassen...

Wir gratulieren

Magdalena Lapke, Nordendstraße 4, zum 87. Geburtstag am Freitag, 8. April

Noch Plätze bei Seniorenfahrt

Egelsbach - Die Seniorenfahrt entlang der Bergstraße nach Erbach am Mittwoch, 13. April...

Eine Sportgruppe für Herzranke

Egelsbach - Das nächste Treffen der Selbsthilfegruppe für Herzranke ist am Dienstag, 12. April...

Schmuck und Bargeld geklaut

Egelsbach - Unbekannte Täter brachen am Dienstagabend in ein Haus in der Taunusstraße ein...

Vorstandssitzung der Stenografen

Egelsbach - Der Stenografenverein lädt seine Vorstandsmitglieder zur Sitzung am Montag, 11. April...



Großen Andrang gab es beim Frühjahrs-Flohmarkt der Egelsbacher Kindergärten...



Für die Anschaffung eines Mannschaftswegens hat die DRK-Ortsvereinigung Egelsbach...

Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt

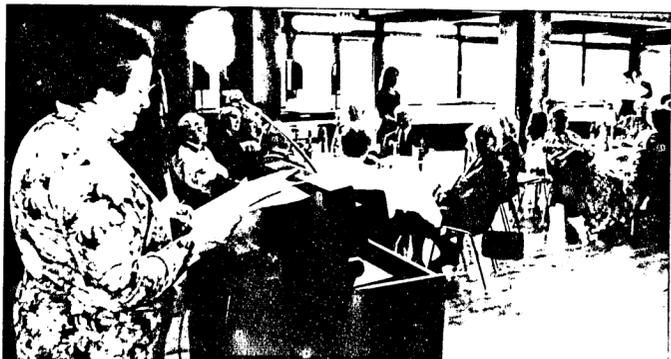
Egelsbach - Am Dienstag, 12. April, ab 14 Uhr findet im Gemeindefestsaal des Altenwohnheims am Dresdener Straße der nächste Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt statt.

Ausländerbeirat hat Sitzung

Egelsbach - Im Sitzungssaal des Rathauses findet am Mittwoch, 13. April, um 20 Uhr die nächste Sitzung des Egelsbacher Ausländerbeirats statt.

Jahrgang 1925/26

Egelsbach - Am Mittwoch, 13. April, fahren wir bei schönem Wetter mit dem Fahrrad um 14.30 Uhr vom Berliner Platz zum Naturfreundehaus in Mordfeld.



Zahlreiche Seniorsinnen und Senioren waren zu der Jubiläumsveranstaltung im Bürgerhaus gekommen. Einen Rückblick über die 20jährige Geschichte gab die Sprecherin des Arbeitskreises im Seniorenbeirat, Friederike Beutel.

Reinhold Werkmann, Elektronik-Techniker. Heinz Eyßen wählen, er engagiert sich für mehr Lebensqualität in unserer Gemeinde.



20 Jahre Seniorenbeirat Jubiläumsfeier im Bürgerhaus Egelsbach

Egelsbach - In der vergangenen Woche feierten zahlreiche Senioren aus Egelsbach ein Jubiläum: Der Seniorenbeirat besteht heuer seit 20 Jahren.

Geflügelzüchter haben Nachwuchssorgen

Zahl der Mitglieder ist zwar konstant geblieben, aber es fehlt die Jugend. Egelsbach - In der Jahreshauptversammlung des Geflügelzüchters Vereins Egelsbach wurde sich Vorsitzender Klaus-Peter Worcheh zufriedener über das Jahr 1993...

schnittlich acht Mitglieder. Diese gleichbleibende Zahl sowie die hohe Teilnahme an anderen Gemeindefestveranstaltungen wie die Busfahrt nach Birstedt mit dem Besuch des Bunten Abends...

Im März 1984 wurde dann der Rentnertreff im Arrestaus vor- und nur fünf Jahre später kam der Treffpunkt am Mittwoch hinzu. Vieles machen die Senioren in eigener Regie. Auch das Programm am Jubiläumsmittwoch wurde von zahlreichen Helfern und Helfern sowie der Gymnastik-Gruppe gestaltet...

Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Egelsbach. Am Freitag, dem 29. April 1994, um 20 Uhr findet im Kolleg der Gaststätte „Alt Egelsbach“... Tagesordnung: 1. Verlesen des letzten Versammlungsprotokolls...

Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen, die uns zu unserer Silberhochzeit mit Glückwünschen und Aufmerksamkeiten erfreut haben. Wolfgang und Ursula Schulz, Schillerstraße 44 • Egelsbach, im März 1994

Ein herzliches Dankeschön allen meinen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mich anlässlich meines 80. Geburtstages in so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Max Schneider, 63229 Egelsbach, Georg-Wehsarg-Straße 3, im März 1994

NACHRUF Wir trauern um unseren Kameraden Harald Leonhardt, Jahrgang 1953/54, Egelsbach, im April 1994



Der 25jährige Dirk Wingenfeld präsentierte im Bürgerhaus Egelsbach seinen anspruchsvollen Klavierabend. Er spielte Werke von Brahms, Beethoven und Busch.

Klaviermusik der großen Meister bei „Pro Arte“

Dirk Wingenfeld bot großartige Leistung. Egelsbach (thone) - Der Egelsbacher Kunstverein „Pro Arte“ präsentierte seinem Publikum bei einer Veranstaltung im Bürgerhaus ein ganz besonderes Programm. Dirk Wingenfeld hatte einen interessanten Abend mit den Meistern der Klaviermusik...

Wir gratulieren Ingeborg und Kurt Schmiedler, in den Obertgärten 14, zur Goldenen Hochzeit am Freitag, 8. April

Jahrgang 1920/21 Egelsbach - Wir treffen uns am Mittwoch, 13. April, um 17 Uhr in der Gaststätte „Alt Egelsbach“.

Jahrgang 1940 Egelsbach - Wir treffen uns am Mittwoch, 13. April, um 20 Uhr im Café „Tiroler Stuben“ (Im Geisbaum).

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinde Sonntag, 10. April 10 Uhr Taufgottesdienst (Pfarrer Diehl) Gemeinde St. Josef Samstag, 9. April 18 Uhr Rosenkranz Sonntag, 10. April 10.15 Uhr Eucharistiefeier

Schützen haben Versammlung Egelsbach - Der Schützenverein Egelsbach hat am Samstag, 9. April, um 20 Uhr seine Jahreshauptversammlung im Schützenhaus. Der Vorstand hofft auf eine rege Beteiligung.

Geflügelzüchter haben Treffen Egelsbach - Die Mitglieder des Geflügelzüchters Vereins Egelsbach haben am heutigen Freitag, 8. April, um 20 Uhr, eine Versammlung im Vereinslokal „Cockpit“.



Mit der Konfirmation in der Neupostolischen Kirche in Langen erhielten vier junge Menschen aus Egelsbach und Erzhäusern in nunmehr mündige Christen in einem festlichen Gottesdienst den Segen. Unser Erzhäuser, Hirt Jürgen Hendrich, Vertreter der Gemeinde Langen, Marie-Lise Grünwald, Konfirmandin aus Egelsbach, Alexandra Föcks und Benjamin Cordoro (Konfirmanden aus Erzhäusern) sowie Priester Heinz Wery, Vertreter der apostolischen Gemeinde Egelsbach.

Die „Giraffen“ wollen morgen den Tabellenführer entthronen

Oberelchingen ist angeschlagen / TVL will für Spannung sorgen. Langen - Nach den Osterferien geht es in der 2. Basketball-Bundesliga in die entscheidende Phase der Meisterschaft. Die Spieler des TV Langen können dabei zwar nicht mehr direkt in den Kampf um den Titel eingreifen...

SVD-Fußballer bleiben dran

Durch 4:2-Sieg über Eiche Offenbach Aufstiegschance gewahrt. Dreieichenhain (lo) - Am Gründonnerstag besiegte der SV Dreieichenhain auf heimischem Gelände den Außenseiter Eiche Offenbach mit 4:2 an einem Nachholspieltag...

Zuschauer erlebten ein Fehlpasß-Festival

Immerhin erreichte FC Langen ein 0:0 beim Türkisch SV Neu-Isenburg. Langen (app) - Fehlpasß-Festival im Kellerduell: „Das war Fußball zum Abgucken“, meinten die Verantwortlichen in beiden Lagern...



Immerhin mit einem Punkt kehrte der FCL aus Neu-Isenburg zurück. Uwe Grohmann, der sich hier gegen Koc durchsetzte, und seine Teamkollegen sind am Sonntag pikanterweise bei der SG Götzehain zu Gast.

Pleiten, Pech und Pannen Kann die SGE ihre „schwarze“ Serie in Bad Vilbel beenden?

Egelsbach (leo) - Pleiten, Pech und Pannen - so ist der bisherige Rückrundenverlauf im Jahr '94 von Fußball-Oberliga SG Egelsbach am deutlichsten zu charakterisieren. 4:10 Punkte lautet die Bilanz des „Noch“-Tabellenzweiten. Magere sechs Torechen erzielten die Egelsbacher in sieben Spielen...

Schlüsselspiel für HSG-Herren

Langen (ki) - Die HSG Langen steht in der Handball-Bundesliga Darmstadt vor einem Schlüsselspiel. Am Sonntag, um 18.15 Uhr ist in der Georg-Schering-Halle Tabellenachter TG Biblis der Gegner...

Starker Neuling bei SGE zu Gast

Egelsbach (leo) - Die Reserve der SG Egelsbach trifft im Spiel der Fußball-Bundesliga Darmstadt West am Sonntag (15 Uhr) auf Aufsteiger SG Modau. Da die Oberligamannschaft der SGE zeitgleich ihr Punktspiel in Bad Vilbel austrägt, hat Trainer Hubertus Baumert diesmal eine etw. dünnere Spielerdecke zur Verfügung...



Nina Gerdes peilt mit den Damen des TV Langen den Sprung in die 2. Bundesliga an. Morgen steht das erste Aufstiegsspiel gegen Böblingen auf dem Programm.

TVL-Basketballdamen peilen den Aufstieg an

Morgen Heimspiel gegen SV Böblingen. Langen - In der Regionalliga-Saison haben die Basketballdamen des TV Langen in der Südniederrhein-Gruppe (Hessen, Rheinland-Pfalz und Saarland) den zweiten Platz hinter dem TV Hofheim erjagt. Damit haben sie sich zur Teilnahme an den Aufstiegsspielen zur 2. Bundesliga gegen den Sieger der Gruppe Süd (Baden-Württemberg) qualifiziert...

SGE-Handballer beenden Saison

Egelsbach - Am Sonntag, 10. April, endeten die Handballer der SG Egelsbach mit dem letzten Spiel der Saison 93/94 den TV Kleinalldorf in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle. Bei einem Sieg haben die Gastgeber noch eine theoretische Chance auf die Meisterschaft...

Mit einem Bein schon in der Ersten Bundesliga

Billard-Asse stehen kurz vor dem Aufstieg zum Aufstieg. Am 16. und 17. April gegen Essen und gegen Coesfeld will man diesen Punkt nicht geben. Mit einem Bein schon in der Ersten Bundesliga gesteuert. Der Mannschaft gehören Daniel Mieth, Michael Henrich, Robert Pragt, Rene Tull, Carsten Richter, Andreas Effer und Jürgen Zmekle an.













# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
63225 Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 29

Dienstag, 12. April 1994

## Bürgermeister-Wahl: Leser können tippen

LZ-Aktion mit attraktiven Preisen

Egelsbach (fm) - Der Countdown läuft: In nicht ganz zwei Wochen, am Sonntag, 24. April, entscheiden die Egelsbacher per Direktwahl über den künftigen Bürgermeister ihrer Gemeinde. Wahlberechtigt sind exakt 6.995 Bürger. Um das Amt des Rathauschefs bewerben sich mit Heinz Eybßen (SPD) und Manfred Müller (WGE) zwei Kandidaten. Zum Wahlsieg ist eine einfache Mehrheit erforderlich, also mehr als 50 Prozent der gültigen Stimmen. Eine Stichwahl ist deshalb in Egelsbach ausgeschlossen.

Mitmachen ist einfach. Am kommenden Freitag veröffentlichen wir einen Coupon, auf dem jeder seine Prognose zum Ausgang der Wahl abgeben kann. Gefragt sind die Prozentzahlen, die auf die Bewerber entfallen. Bis Freitag, 22. April, können die LZ-Leser den Coupon an unsere Redaktion, Darmstädter Straße 26, 63225 Langen, einsenden oder ihn dort vorbeibringen. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, den Coupon in unseren Briefkästen vor dem Eingang des Egelsbacher Rathauses einzulegen.

Auf die drei besten Tipper, also diejenigen, deren Voraussetzungen am wenigsten vom Wahlergebnis abweichen, warten attraktive Preise. Zu gewinnen gibt es ein Panoramaset fürs Auto, einen dreiteiligen Werkzeugkasten und eine Breitreine aus Cromargan.

## Offizielle Jugendarbeit gezielt ergänzen

Neugegründeter Gemeindejugendring setzt auf Zusammenarbeit mit Vereinen

Egelsbach (ms) - In Egelsbach gibt es jetzt einen Verein mehr, und darüber dürfen sich vor allem die Jugendlichen freuen. Am vergangenen Freitag gab sich der neugegründete Gemeindejugendring Egelsbach (GJE) eine Verfassung. Die 13 Gründungsmitglieder wollen damit einen Beitrag zur Verbesserung der Jugendarbeit in Egelsbach leisten. Der frischgeklärte Vorsitzende Martin Schlüter meint: „Unsere Initiative soll die von der Gemeinde kommenden Angebote ergänzen.“



Sie haben in Egelsbach einen Gemeindejugendring gegründet; von links, hinten: Thorsten Zecher, Norbert Zeller, Valentin Becker, Erik Holy; Mitte: Kerstin Schneider, Helke Görcke, Britte Schweim, Martin Schlüter; vorne: Conny Schirg, Annette Bränke und Dieter Büttner.

Vereine in Zukunft für die Egelsbacher Jugend organisieren möchte. Auch den seit langem bestehenden Wunsch nach einem „brauchbaren“ Jugendzentrum will der Jugendring tatkräftig unterstützen.

Die Gründer wünschen sich natürlich ein schnelles Anwachsen der Mitgliederzahl, um eine solide Aufbauarbeit leisten zu können. Interessenten aller Altersgruppen sind im Gemeindejugendring willkommen und zum Mitmachen aufgefordert. Die Kontaktadresse lautet: Erik Holy (stellvertretender Vorsitzender), Rheinstraße 46, 63229 Egelsbach, Telefon 4 41 46.

## „Giraffen“ lieben Spitzenreiter zittern

Erst im Endspurt gewann Oberelchingen gegen den TV Langen mit 100:92

Langen - Zwei schwache Minuten des TV Langen reichten dem Tabellenführer der zweiten Basketball-Bundesliga aus Oberelchingen am vergangenen Samstag abends aus, um am Ende etwas glücklich die Punkte mit den Gästen zu nehmen. Den „Giraffen“ hingegen blieb nur die Erkenntnis, daß es gegen eine Spitzenmannschaft eben nicht ausreicht. 38 Minuten eine gute Leistung zu bieten. Auch die kleinsten Schwächen werden direkt und unbarmherzig bestraft.

An der Tabellenspitze bleibt es damit spannend, da auch Vorführer mit Glück in Spie- lern nach Verlängerung gewonnen hat. Weiter im Vormarsch ist Aufsteiger Landshut, der nach seinem Auswärtserfolg in Bamberg am morgigen Mittwoch abends um 20.30 Uhr Gastgeber für den TV ist. Mit einem Erfolg in Niederbayern könnten sich die „Giraffen“ in der Tabelle wieder etwas verbessern, doch dürfte dies äußerst schwierig werden, da sich die Gastgeber gerade in der Aufstiegsrunde in toller Form präsentieren und auch in Langen nur ganz knapp mit zwei Punkten unterlagen. Wenig verheißungsvoll war am

Samstagabend der Beginn gegen den Gast aus Oberelchingen, der zunächst äußerst routiniert wirkte und seine Angriffe sehr sicher abschloß. Schnell lagen die „Giraffen“ mit 2:8 und 6:13 im Hintertreffen, doch dann fungten die Spieler von Trainer Jürgen Barth. Nach sieben Minuten war dann der Ausgleich zum 15:15 geschafft, und in den Folgenden konnte sich bei guten Spiel keine Mannschaft entscheidende Vorteile verschaffen. Obwohl die Langener regelmäßig auszuwechseln, gab es keinen Bruch im Spiel, und auch die Akteure von der Bank setzten durchwegs Akzente. In der Schluphase wirkte man etwas frischer, und so kam die knappe 40:42-Pausenführung auch nicht ganz unerwartet.

Den besseren Start in die zweite Spielhälfte hatten dann die Langener, die mit drei Körben in Folge die Führung auf zehn Punkte ausbauten. Die Oberelchinger konnten zwar vorzeitig mit dem Anschluß, doch zu nicht erfolgreich, denn die Gastgeber wirkten äußerst konzentriert. Bis zur 31. Minute blieb der Vorsprung konstant, und Langen lag mit 74:67 in Front.

Obwohl mittlerweile der Deutsch-Französischer Basketball-Minor besser in Fahrt kam, dann aber nach dem Jogi Barth wie in der ersten Halbzeit wieder einmal seine Bankspieler brachte, um der ersten Fünf eine Pause zu geben. Bruch das Unheil über die „Giraffen“ herein. Binnen von zwei Minuten war der ganze Vorsprung dahin, übernahmen die Oberelchinger sogar die Führung. Vor allem ihre Distanzschützen waren nun überhaupt nicht mehr zu stoppen, und ein „Dreier“ nach dem anderen fand seinen Weg in den Langener Korb. Zwar nutzte Jogi Barth die nächste Gelegenheit aus und wechselte seine Leistungsträger wieder ein, doch hielten sich die Gäste nun nicht mehr so in der Defensive drängend wie zuvor.

Beim 87:86 hatten die „Giraffen“ noch einmal die Nase vorn, doch erneut ein „Dreier“ des aus jeder Lage treffenden Laine sorgte für den endgültigen Umschwung. Während die Gäste ihre Chancen recht sicher verwerteten, bekamen die Langener dann vornehmlich Unruhe nicht mehr unter Kontrolle und verloren in der Schluphase noch drei Freiwürfe, obwohl man bis dahin eigentlich recht sicher von der Laine getroffen hatte. So erhöhten die Gäste ihre Führung bis zum Ende noch auf 100:92, was den Spielverlauf eigentlich nicht entsprach.



Die Körbe hingen am Samstagabend auch nicht höher als sonst, für die „Giraffen“ aber leider wieder zu hoch, um mehr Treffer als der Spitzenreiter zu erzielen. Hier ist Rainer Gronke beim Korbwurf. Foto: Ottowski

## TV-Basketballdamen nahmen erste Hürde

70:51 Heimspielsieg gegen Böblingen

Langen (rt) - Juhel herrschte am Samstag in der Georg-Sehring-Halle nach dem ersten Spiel der Play-Off-Runde, dem die Langener Basketballdamen hielten. Den württembergischen Meister SV Böblingen mit 70:51 ge-

schlagen. Bei einem günstigen Ausgang des Rückspiels am Sonntag um 17 Uhr in Böblingen geht es dann gegen den Sieger der Begegnungen Heidenberger SC gegen TV Hofheim um den freien Platz in der 2. Bundesliga.

Eine gute Leistung im Dress des TVL hat wieder einmal Frank Sillmon, der sich unter dem Korb trotz größtmöglicher Unterlegenheit immer wieder durchsetzte und mit 35 Punkten auch erfolgreichster Akteur auf dem Feld war. Auch Thomas Krull, der nach langer Verletzung immer besser in Schwung kommt, überzeigte nicht nur

**BASKETBALL**

2. Bundesliga, Gruppe Süd, 7. Spieltag, Aufstiegsrunde: TV Langen - SV Oberelchingen 92:106 (42:52), TV Spoy - Talmgrub SV 102:108 (60:56, 48:43) n.V., FC Bamach - TG Landshut 74:70 (38:43)

1. SV Oberelchingen	2707	2458	44	14
2. Talmgrub SV	2509	2320	42	10
3. FC Bamach	2273	2087	38	20
4. TV Spoy	2516	2421	32	26
5. TG Landshut	2333	2362	32	26
6. TV Langen	2497	2444	30	28

## Anita Werny hegt Rücktrittsgedanken

Vorsitzende des Ausländerbeirats Egelsbach beklagt fehlende Unterstützung

Egelsbach (fm) - Anita Werny, Vorsitzende des Egelsbacher Ausländerbeirats, trägt sich mit Rücktrittsgedanken. Die 40jährige Kroatin, die seit mehr als 20 Jahren in Egelsbach lebt, klagt über mangelnde Unterstützung von Seiten ihrer Beiratskollegen. Die Zusammenarbeit sei alles andere als zufriedenstellend. „Die meisten sind nicht da, wenn man sie braucht. Einige Mitglieder haben sich wählen und dann nicht mehr blicken lassen“, moniert Anita Werny. In der morgigen Sitzung des Ausländerbeirats will sie deshalb die Mitglieder vor die Entscheidung stellen. Nur wenn sie künftig auf eine tatkräftige Unterstützung bauen kann, will die Vorsitzende weitermachen.



Trägt sich mit Rücktrittsgedanken: Anita Werny, Vorsitzende des Egelsbacher Ausländerbeirats. Foto: Anold

## Solidarität mit Belegschaft

Egelsbach - Der bevorstehende Streik bei der Firma Fleissner war das Hauptthema in der jüngsten Vorstandssitzung des OGB-Ortsrats in Egelsbach. Die IG Metall hat bekanntlich die Umstimmung über einen Streik bestritten, nachdem sich die Firma wiederholt geweigert hatte, Verhandlungen über einen Tarifvertrag zu führen.

„Forderungen der Kollegen nach tariflich geregelten Arbeitsbedingungen und Gleichstellung mit anderen Arbeitnehmern in der Metallindustrie sind längst überfällig“, so Ortsratsvorsitzender Heide-Jürgen Huns. „Falls es nicht zur Abwendung des Arbeitskampfes durch Gesprächsreife kommen sollte, haben die Kollegen beim Streik die Solidarität des Ortsrats“, versicherte Huns.

**Heinz Eybßen wählen - ganz gewiß, weil er für die Vereine iss!**

Klaus Becker, Roprolോഗist

Der Herr hat sie erlöst.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Tante

## Katharina Lotz

geboren am 4. 8. 1925

die am 10. April 1994 nach kurzem Leiden im Kreise ihrer Familie verstorben ist.

In stiller Trauer:  
Berta Keller geb. Lösch  
und Familie  
Erhard Lösch  
und Familie

Die Beerdigung findet am Dienstag, 12. April 1994, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

## Grüne fordern zu mehr Umweltbewußtsein auf

Sperrmüll: Feste Termine generell positiv

Egelsbach - Die Wiedereinführung der regelmäßigen Sperrmüllabfuhr in der Gemeinde wird vom Bündnis 90/Die Grünen als Erfolg gewertet. „In wirtschaftlich schwierigen Zeiten kommt es immer größer werdenden Kreisen der Bevölkerung zu gute, sich aussortierter Gegenstände der Mitbürger kostenlos zu bedienen“, so die Öko-Partei in einer Pressemitteilung.

Zu den Problemen bei der Entsorgung (wir berichten) sei es gekommen, weil viele Bürger nicht nur Sperrmüll an den Straßenrand gestellt hätten. Daß Hausmüll, Altpapier, Sondermüll, Grünabfälle oder Alt-

# minimal

Span. oder Ital. Erdbeeren Klasse I, 500 g Schale 1.97

Belg. oder Holl. Fleischtomaten Klasse I, 1000 g 3.99

Argentinische Tafeläpfel Granny Smith, Klasse I 1000 g 2.99

Spanischer Spargel Klasse I 500 g Packung 4.49

Deutsches Qualitäts Rindfleisch-Rinder-Braten hohe Rippe oder Rinder-Gulasch süß, aus dem Vorderende 1 kg 8.99

Kirschwasser-Salami 100 g 2.49

Leberwurst im Ring oder Blutwurst im Ring 100 g -.99

Original Schwarzwälder Schinken aus dem Hochschwarzwald 100 g 1.99

Gästebett mit Drahtgitterbespannung und Federkernmatratze, 11 cm dick, Größe ca. 80 x 190 cm, aus stabilen Stahlrohr, lackiert, Stück 66.66

Fage Griechischer Sahnejoghurt 10% Fett, 200 g Becher 1.69

Original Griechischer Tzatziki 8% Fett, 200 g Becher 1.99

Neuselters Mineralwasser 12 x 0,7 Liter Flaschen (Kasten zzgl. 6.60 Pfand = 14.09) 7.49

Neuselters mit wenig Kohlensäure 12 x 0,75 Liter Flaschen (Kasten zzgl. 6.60 Pfand = 14.50) 7.99

Henninger Export Packung mit 6 x 0,33 Liter Flaschen 3.99

Henninger Kaiser Pilsner Packung mit 6 x 0,33 Liter, Einwegflaschen 3.99

Hakle dreilagig 4.49

Hakle Toilettenpapier 5 Lagen 6 x 250 Blatt Packung 5.99

Tempo Taschentücher 50 x 10 Stück Packung 1.29

Loyal Extra Hundennahrung mit Huhn und Getreide, 820 g Dose 1.29

Philadelphia Käse 1.99

Kraft Philadelphia Frischkäsezubereitung, verschiedene Sorten, 50/70% Fett i.Tr., 200 g Packung 1.29

Deutsche oder Holländische Champignons Klasse I (1 kg 7.80) 4.99

Spanische oder italienische Zitronen Klasse I 1 Stück Netz -.19

Aus der Käsetheke - Monseigneur, französischer Tomatenbrei, 50% Fett i.Tr., 100 g -.89

Aus der Käsetheke - Noordamer, holländischer Schinken, 15% Fett i.Tr., 100 g 1.29

Aus der Käsetheke - Geramont, französischer Käse, 60% Fett i.Tr., 100 g 2.29

Schweine-Nackensteaks, mariniert, aufgetaut zum sofortigen Verbrauch, 1 kg 7.90

Grillbratwurst Thüringer Art oder fein zerhackt, 100 g -.99

taffel Fleisch gemischt, mehrmals täglich frisch, 1 kg 6.99

Pedigree Pal Feine Bissen Kätzchen + Leber, Lamm + Getreide, Truthahn + Leber 300 g Schale 1.49

minimal macht Appetit aufs Einkaufen

FC Langen hat Versammlung

Langen - Der Fußball-Club Langen hielt seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am Freitag, 15. April, um 19.30 Uhr im Clubhaus statt.

EISHOCKEY: Der Angsburger EV ist erstmals seit 15 Jahren wieder in die 1. Bundesliga eingestiegen. Mit einem 2:1-Sieg über den EC Kassel sicherten sich die Angsburger im dritten Playoff-Finalspiel den Titel des Zweitliga-Meisters.

SCHWIMMEN: Der Deutsche Schwimm-Verband wird gegen die des Dopings bezichtigten früheren DDR-Schwimmerinnen Kristin Otto, Daniela Hunger, Heike Friedrich und Dagmar Hase kein Verfahren einleiten.

SG Egelsbach feiert wichtigen 1:0-Sieg beim FV Bad Vilbel

Dragan Reljic erzielte in der 38. Minute das Tor des Tages

Egelsbach (leo) - Nach genau 300 Minuten war es soweit. Die Fußballer des Oberrhein SG Egelsbach durften wieder mal wieder einen Torefolg jubeln. Der Treffer von Dragan Reljic besorgte der SGE nicht nur das erste Anwartsrecht in diesem Jahr, sondern genügte auch, um das Spiel beim FV Bad Vilbel mit 1:0 zu gewinnen. Die Meisterschaft ist für die SGE bei drei Punkten Rückstand auf Spitzenreiter FSV Frankfurt zwar noch nicht ganz abgehakt, aber vor allem im Kampf um den zweiten Platz, der zur Teilnahme an der Deutschen Amateurmehrmannschaft berechtigt, war es ein ganz wichtiger Erfolg.

Die ersten Hälfte zeigten die Egelsbacher ihre bisher beste Leistung in diesem Jahr, mangelhaft war lediglich die Chancenverwertung. Nur einmal war Rogowski im Bad Vilbeler Tor zu bezwingen, als Dragan Reljic in der 38. Minute unhaltbar einschob. Die SGE verpaßte eine höhere Vorsprung und damit die frühzeitige Entscheidung.

Nach dem Seitenwechsel kamen die Gastgeber besser ins Spiel, drängten auf den Ausgleich. In der 65. Minute sah Libero Daniel Cluca nach wiederholten Foulspiel die Ampelkarte, mußte frühzeitig das Feld verlassen. SGE-Schlußmann René Glasenhardt stand nun mehrfach im Mittelpunkt der Bad Vilbeler Schlußoffensive, hielt seinen Kasten aber mit einigen Glanzparaden sauber und verteidete der SGE den letztlich verdienten Erfolg.



Egelsbacher Neu-Libero Daniel Cluca sah im Spiel beim FV Bad Vilbel in der 65. Minute die Ampelkarte. Doch auch mit zehn Spielern brachte die SGE das 1:0 über die Runden.

„Club“ machte zweimal einen Rückstand wett

Verdientes 2:2 bei der SG Götzenhain

Langen (app) - Der FC Langen ist in der Fußball-Bezirksliga Oberrhein bei den 15. Tabellenplatz, der ein Relegationsspiel um den Klassenerhalt gegen den Sieger aus dem Entscheidungsspiel der beiden Tabellenzweiten der Kreisliga A-Offenbach zur Folge hätte, abgerutscht. Der „Club“ erreichte zwar ein hochverdientes 2:2 im West-Derby bei der SG Götzenhain, hat dennoch mit der Spielvereinigung Dietesheim II (übernehmender 1:0-Sieger beim SV Aris Offenbach) den Platz tauschen müssen.

Doch der FC bewies Moral, kämpfte unverdrossen weiter und wurde für die Bemühungen belohnt. Oliver Freisens vollendete einen herrlichen Angriff in der 63. Minute zum 2:2-Endstand. Und in der 75. Minute vergab Uwe Grohmann die größte Chance zum Langener Siegtreffer. Sein Schuß aus wenigen Metern wurde von einem Götzenhainer Verteidiger von der Linie geschlagen.

FC Langen: Schlapp, Weisenburger, Jentsch, Pietrowski, Rockstein, Bauer, Freisens, Sommerfeld, Seibel, Markus Grohmann, Uwe Grohmann (Bartel, Lenkner).

Die „Zweite“ vom FC Langen, immerhin Tabellenritter der Reservierunde, mit 3:2. Auf dem Götzenhainer Hartplatz waren Marc Stelz (2) und Andreas Chrysanthos für Langen erfolgreich.



Unentschieden wie dieses Kopfballduell zwischen Jürgen Valloz (links) und Artur Rockstein endete auch das Spiel zwischen der SG Götzenhain und dem FC Langen. 2:2 trennten sich beide Mannschaften, die ab dem 20. April auch wieder gegenüberstehen. Dann wird das Spiel aus der Vorrunde wiederholt, das der Verband wegen eines Regelvorfalls des Schiedsrichters neu ansetzen ließ.

Oberliga Hessen

Table with 3 columns: Team, Points, Goals For, Goals Against. Lists teams like SV Wehen, FV Bad Vilbel, SG Egelsbach, etc.

Am Dienstag (12. April, 18 Uhr) spielen: VfR Bürstadt - Kickers Offenbach, FSC Lohfelden - Rot-Weiß Waldorf, SC Neukirchen - Hesson Kassel - Mittwoch (13. April, 18 Uhr); Eintracht Haiger - SV Darmstadt 98.

Am nächsten Freitag (15. April, 20 Uhr) spielen: Kickers Offenbach - Rot-Weiß Waldorf (Blaber Berg), 18 Uhr: Rot-Weiß Waldorf - FV Bad Vilbel, Borussia Fulda - Hesson Kassel - Samstag (16. April, 15.30 Uhr); SG Egelsbach - FSC Lohfelden, FSV Frankfurt - SG Höchst, VfR Bürstadt - SV Mörfenbach, SC Neukirchen - SV Wehen, SV Wiesbaden - SV Darmstadt 98 - Sonntag (17. April, 15 Uhr); Eintracht Frankfurt Amal - Eintracht Haiger.

Mit viel Glück an der Blamage vorbei

SSG Langen erreichte bei Schlußlicht Sprendlingen schmeichelhaftes 2:2

Langen (leo) - Von der SSG Langen gab es auch am Sonntag nichts Neues zu berichten. Mit 2:2 wurde beim Tabellenschlußlicht SKG Sprendlingen in letzter Minute ein mehr als glücklicher Punkt gerettet. Auch nach dem 2:1-Sieg der Fußball-Kreisliga A-Offenbach West bleibt bei denen, die vor der Runde das Thema Meisterschaft allzu laut in den Mund nahmen, ein schaler Nachgeschmack nach dem Sprendlinger Spiel. Wie ein Meister spielten die Langener wahrlich nicht und ließen zudem über 90 Minuten den krassen Unterschied nach Tabellenplätzen der beiden Mannschaften keineswegs erkennen.



Die SSG Langen, hier setzte sich Bernhard Cyrys gegen Jonietz durch, schremmte beim Tabellenschlußlicht SKG Sprendlingen nur hauchdünn an einer Blamage vorbei. Erst in der Nachspielzeit erzielte Ali Etemadlolf den Treffer zum schmeichelhaften 2:2.

Ruschmeier brachte die SKG nach nur sieben Minuten mit 1:0 in Führung, die auch bis zur Pause Bestand haben sollte. Bis dahin mußte Langens Keeper Marcus Schwitzke allerdings ein ums andere Mal in höchster Not klären und einen höheren Rückstand verhindern. In der zwölften Minute sah er sich innerhalb von Sekunden zweimal einem völlig freien Sprendlinger gegenüber, doch hier hatte die SSG viel Glück.

Nach einem Donnerwetter von Trainer Armin Stenheimer, der wieder einmal selbst Mund oder besser Fuß ankle, kam die SSG nach dem Seitenwechsel wesentlich besser aus den Startlöchern. Langen machte nun mehr Druck, es fehlte aber ein Volltreffer. Einen Sprendlinger Spieler unterließ in der 51. Minute ein unnötiges Foulspiel, das der Unparteiische völlig zu Recht mit einem Elfmeter ahndete. Guzy schloß hier das 1:1 für die SSG.

Nach Sprendlingen ließ noch immer nicht nach, wenn die großen Spielanteile jetzt auch der SSG gehörten. In der 70. Minute gelang Kotzerke per Kopfball nach einer Ecke das von den Sprendlingern frenetisch umjubelte 2:1, das bei Langen die Moral einmal mehr auf eine harte Probe stellte, denn Sprendlingen ließ den Sturmern der SSG, Bank war inzwischen gekommen, nicht viel Platz.

Es dauerte schließlich bis zur 91. Minute, ehe Ali Etemadlolf den Treffer zum schmeichelhaften 2:2 für die SSG erzielte, damit nur sehr knapp an einer neuen Niederlage und einer weiteren Blamage vorbeischrammte. In der 92. Minute hatte Peter Strohal sogar noch das 3:2 für die SSG auf dem Kopf, doch sein Kopfball strich über das Gehäuse. Ein Langener Sieg wäre des Guten zweifellos gewesen.



Alle Hände voll zu tun hatte der Torhüter der SG Modau im Spiel bei der SGE-Reserve. Den 5:3-Sieg der Egelsbacher konnte allerdings auch er nicht verhindern. Obertragender Mann bei den Gastgebern war Radenko Vukelic, der vier der fünf Tore erzielte.

SGE-Reserve: Vukelic war der Matchwinner

Vierfacher Torschütze beim 5:3 über Modau

Egelsbach (leo) - Die Reserve der SG Egelsbach behauptete sich im Spiel der Darmstädter Fußball-Bezirksliga West trotz einiger Personalausfälle mit 5:3 (1:2) gegen die SG Modau und rangiert damit weiterhin auf dem elften Tabellenplatz. Radenko Vukelic erzielte in der 45. Minute seinen ersten Treffer im SGE-Dress, legte nach dem Seitenwechsel noch drei weitere nach, avancierte somit zum Matchwinner.

Die Gäste aus Modau führten mit 2:0 (20., 40.), ehe Radenko Vukelic kurz vor dem Pausenpfiff auf 1:2 verkürzte. Im zweiten Abschnitt glich Vukelic zum 2:2 aus, kurz darauf ging die SG Modau mit 3:2 erneut in Führung. Die SGE hatte jede Menge Torchancen, Radenko Vukelic mit seinen Toren drei und vier sowie Peter Seitel mit einem direkt verwandelten Freistoß schossen die Hausherren zum verdienten 5:3-Erfolg.

SG Egelsbach II: Becker, Seitel, Kuppela, Kern, Uletliovic, Jäger (4), Yildirim, Liebe, Vukelic, Oral, Inerle, Durgun (5, Wesp).

„In der Hintermannschaft ging's teilweise zu wie beim Tag der offenen Tür“, resümierte Trainer Hubertus Baumert nach dem Schlußpfiff. Christian Mihalje saß bei der Oberligamannschaft in Bad Vilbel auf der Bank, das verletzte Mitglied der SGE war Markus Jäger, zweimal in Rückstand geraten - die SGE war mehrfach gezwungen, auch während des Spiels anzustellen. Im Spiel nach vorne aber boten die Egelsbacher ihre stärkste Vorstellung im bisherigen Saisonverlauf, erarbeiteten sich zahlreiche Chancen. „Wenn man unsere Torchancen sieht, sind fünf Treffer eigentlich zu wenig“, so Trainer Baumert.

Amateurfußball auf einen Blick

Summary table of amateur football results across various leagues like Bezirksliga Offenbach, Kreisliga A Offenbach West, etc.

Am nächsten Sonntag (17. April, 15 Uhr) spielen: SV Klein-Gerau - SG Egelsbach II, Rot-Weiß Darmstadt - SV Nauheim, SKV Büttelborn - SV Erzhäusern, SG Modau - SV St. Stephan, Grün-Weiß Darmstadt - TSV Nieder-Ramstadt, SV Weilerstadt - DJK SSG Darmstadt.

Am nächsten Sonntag (17. April, 15 Uhr) spielen: TSG Sprendlingen - DJK Eichenbühl, SG Dietzenbach - Hellas Offenbach, SG Dietzenbach - SC Steinberg, Rot-Weiß Offenbach - FT Oberrod, SC Buchschlag - SV Draiechenbach, VfB Offenbach - Türkücü Dietzenbach, TSG Neu-Isenburg - Spvgg. Neu-Isenburg II, Spielfreie: SKG Sprendlingen.

Am nächsten Sonntag (17. April, 15 Uhr) spielen: TSG Sprendlingen - DJK Eichenbühl, SG Dietzenbach - Hellas Offenbach, SG Dietzenbach - SC Steinberg, Rot-Weiß Offenbach - FT Oberrod, SC Buchschlag - SV Draiechenbach, VfB Offenbach - Türkücü Dietzenbach, TSG Neu-Isenburg - Spvgg. Neu-Isenburg II, Spielfreie: SKG Sprendlingen.

Am nächsten Sonntag (17. April, 15 Uhr) spielen: TSG Sprendlingen - DJK Eichenbühl, SG Dietzenbach - Hellas Offenbach, SG Dietzenbach - SC Steinberg, Rot-Weiß Offenbach - FT Oberrod, SC Buchschlag - SV Draiechenbach, VfB Offenbach - Türkücü Dietzenbach, TSG Neu-Isenburg - Spvgg. Neu-Isenburg II, Spielfreie: SKG Sprendlingen.

Am nächsten Sonntag (17. April, 15 Uhr) spielen: TSG Sprendlingen - DJK Eichenbühl, SG Dietzenbach - Hellas Offenbach, SG Dietzenbach - SC Steinberg, Rot-Weiß Offenbach - FT Oberrod, SC Buchschlag - SV Draiechenbach, VfB Offenbach - Türkücü Dietzenbach, TSG Neu-Isenburg - Spvgg. Neu-Isenburg II, Spielfreie: SKG Sprendlingen.

Am nächsten Sonntag (17. April, 15 Uhr) spielen: TSG Sprendlingen - DJK Eichenbühl, SG Dietzenbach - Hellas Offenbach, SG Dietzenbach - SC Steinberg, Rot-Weiß Offenbach - FT Oberrod, SC Buchschlag - SV Draiechenbach, VfB Offenbach - Türkücü Dietzenbach, TSG Neu-Isenburg - Spvgg. Neu-Isenburg II, Spielfreie: SKG Sprendlingen.

Advertisement for 'SCHLECKER' products including Agfa Color film, Ariel Ultra, Pril, and various household items with prices.

Advertisement for 'Langener Zeitung' featuring a 'Wert-Gutschein' (value certificate) for 2 weeks of subscription.

Advertisement for 'Wert-Gutschein' (value certificate) for 2 weeks of subscription, including a form to request it.



Wir nehmen Abschied von unserem lieben Bruder

Klaus Börsig
24. 8. 1939 5. 4. 1994

In stiller Trauer:
Die Geschwister und alle Angehörigen

63225 Langen, Gartenstraße 74

Die Trauerfeier fand in aller Stille statt.

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-, Überführungen
Regelung zu Lebesten - Umbetten - Särge, Wäsche, Urnen in
vielen Ausführungen und gunstiger Preisgestaltung - Ausführung
kompletter Bestattungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Tele-
gramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle
Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen
immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten
Pietät Daum • 63225 Langen
Fahrpass 1 • Telefon 06103 / 2 29 66
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

SONNE, WIND UND MEHR

Die Küstenlandschaften von Nord-
und Ostsee mit ihrer unvergleich-
lichen Tier- und Pflanzenwelt zu
erschauen, heißt auch, sie begreifen
und hautnah erleben lernen.
Mehr sagt Ihnen unser Info
"Naturschutz an der Küste".
(3,- DM in Briefmarken)

Rohr- u. Kanal-
Reinigungs-
Dienst - Neu-Isenburg
W. WECKES
Wir reinigen für Sie:
- Kanäle, Rohr- und Sichtleitungen
- WC, Bad, Dusche, Küche
- Dachrinnen, moderne Kanalabflüsse
- Tag und Nacht, Sonn- und Feiertag
- Von namhaften Architekten empfohlen
Tel. 06102/37412
Fax 06102/1106 - 63263 Neu-Isenburg

JA!

Ich interessiere mich für eine Kinder-
patenschaft. Bitte schicken Sie mir die nöti-
gen Informationen zu:

Name:
Straße:
Pl. Z Wohnort:

Bitte ausfüllen und abschicken an:
World Vision Deutschland (WVD)
Am Haubler Platz 4 • 61381 Friedrichsdorf

WORLD VISION

Christliches Hilfswerk

Konkurs-Versteigerung

Im Namen und für Rechnung des Konkursverwalters versteigern wir öf-
fentlich, meistbietend die Ausstattung der Firma IBR Computertechni-
k- GmbH, Kleiner Seilgaststätter Grund 9-13, Gewerbegebiet Ost //
Martinssee (Raubwiesentor) 63150 Heusenstamm.
Versteigerung: Freitag, den 15. 4. 1994 ab 12 Uhr (an o. g. Adresse)
Besichtigung: Freitag, den 15. 4. 1994 von 9.00 bis 12.00 Uhr.
Zum Angebot kommen ca. 250 Positionen: Moderne Büroausstet-
tung wie: Schreibische, Winkelkombinationen, Aktenanhänger,
Schrankwände, Drehsessel, Gesprächsgerichte, Chefbüros, Re-
gale, Treoer, moderne Büroteilung, Küche, Convectomat,
ca. 20 versch. PC's, ca. 20 versch. moderne Matrix- und Laser-
drucker, Belegdrucker, Großrechner IBM 5360 und SIEMENS 7-550,
versch. Oszilloskope, sonst. Meßgeräte und Werkzeuge, Arbeitst-
ische, el. Schreib- und Rechenmaschinen, el. Aktenvernichter, Over-
headprojektor und vieles Ungenannte.
AUKTIONSHAUS JÜNGER KG, Ludwig und Michael Jün-
ger, Öffentl. best. und vereid. Auktionatoren, 64653
Lorsch, Heinrichstr. 10, Tel.: 06251 / 5 56 12, Fax: 5 46 28

J. R. Dach-
Neu- u. Umdeckungen
Jürgen Rinker
Beschäftigungsgesellschaft mbH
Nordstraße 42, 63450 Hennef
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
Erläutere Kontaktaufnahme unter
Telefon Wohnheim 06150 / 8 19 70

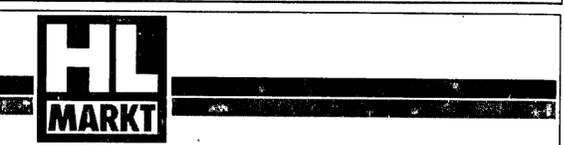


Meeresbauern kämpfen für ihre Zukunft:

Was tun, wenn die Fischlinge immer
geringer werden und Schiffe und
Ziegen durch die unauhalt-
same Versteppung kein Gras
mehr finden? In dieser Situation
sind heute viele Menschen im
Norden Chiles. Partner von
BROT FÜR DIE WELT suchen
gemeinsam mit Betroffenen nach
neuen Wegen: Ein aus organi-
schen Fischabfällen besonders
preiswert herzustellendes Vieh-
futter wurde entwickelt. Strick-
waren werden hergestellt und ge-
meinsam vermarktet. Die Fischer
pflegen und kultivieren den Meer-
boden. Denn auch Meeres-
früchte und bestimmte Algensor-
ten lassen sich an die Konserven-
industrie verkaufen. Helfen Sie
uns und unseren Partnern bei die-
ser wichtigen Arbeit.

Brot für die Welt
Konto 500 500 500 Post giro Köln
oder Banken und Sparkassen
Postf. 101142 - 7000 Stuttgart 10

STELLENANGEBOTE



Unser nächster HL-Markt ist bestimmt ganz in Ihrer Nähe. Wir sind ein
dynamisch wachsendes Handelsunternehmen und würden uns freuen,
wenn wir Sie als tatkräftigen Mitarbeiter oder Mitarbeiterin bei uns in un-
serem HL-Markt in Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße, begrüßen könn-
ten.

Wir garantieren gute Gehälter inkl. Urlaubsgeld und 13. Monatsgehalt.
Schulung und Weiterbildung erhöhen Ihre Entwicklungschancen.
Kommen Sie zu uns als

Fleisch- und Wurstverkäuferin
Käse- und Gebäckverkäuferin
Aushilfe für Reinigungs-
und Auffüllarbeiten
(ohne Lohnsteuerkarte, DM 500,- netto
sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld)

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung an die HL-Markt-Zentrale, Personal-
abteilung, Raiffeisenstraße 5-9, 61191 Rosbach.
Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie unter der Rufnummer
(0 60 74) 2 72 62 von Herrn Lilla.
Sie erwartet ein angenehmer und zukunftsicherer Arbeitsplatz mit viel
Kundenkontakt.

Ganz in Ihrer Nähe!

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 30 98. Jahrgang Freitag, 15. April 1994 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449 B

Wirtschaftlicheres Vorgehen durch Zusage aus Wiesbaden

Erster Bauabschnitt der Kläranlage kostet 55 Millionen Mark

Langen - Frohe Kunde für die
Kommunen Langen, Egelsbach
und Erzhäuser, die einen Ab-
wasserverband bilden und die
Kläranlage im Langener Westen
betreiben, kam jetzt aus Wiesba-
den. Das Land Hessen erhöhte
den ersten Finanzierungsab-
schnitt von 20 auf 55 Millionen.
Damit einher geht die Zuschuß-
bewilligung in Höhe von 40 Pro-
zent.
Egelsbachs Bürgermeister
Heinz Eyb, stellvertretender
Verbandsvorsitzender, begrüßte
diese Entscheidung aus für Lan-
deshauptstadt, denn dadurch



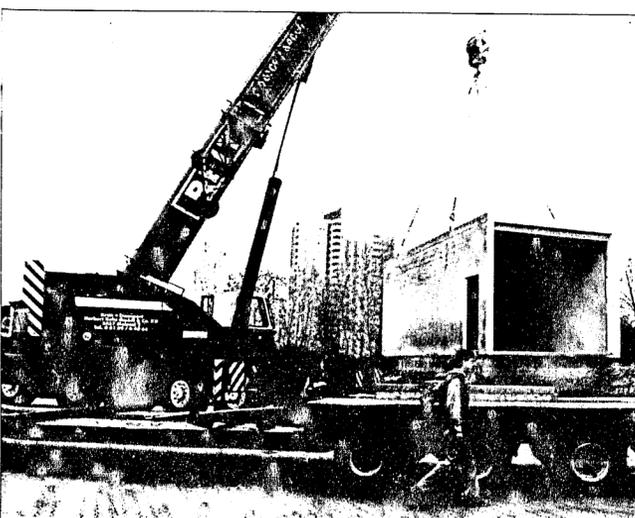
Ein Teil der Verbandskläranlage Langen/Egelsbach/Erzhäuser gleicht zur Zeit einer Mondlandschaft. Das Bau-
feld für den Umbau wird vorbereitet. Zwei Reinigungsstraßen sind bereits abgerissen. Während der Umbauphase
ist nur noch eine in Betrieb. Foto: n

Auto beschädigt und getürmt
Langen - Ein Mann be-
richtete am Dienstag nach-
mittag der Polizei, daß er sei-
nen braunen Fiat am Montag,
zwischen 7.30 und 9 Uhr, in
der Liebigstraße, gegenüber
Haus Nummer 27, abgestellt
hatte. In dieser Zeit wurde der
Pkw hinten rechts von einem
unbekannten Fahrzeug be-
schädigt. Anhand der Beschä-
digungen dürfte es sich bei
dem Verursacherfahrzeug um
einen Lkw gehandelt haben.
Es ist ein Sachschaden in
Höhe von rund 3 000 Mark einge-
treten.
Zeugen, die den Unfall be-
obachtet haben und Hinweise
auf den Verursacher geben
können, werden gebeten, sich
mit der Polizei Langen (Tele-
fon 2 30 45) in Verbindung zu
setzen.

Führerschein beschlagnahmt
Langen - Offensichtlich alko-
holisiert hatte sich ein 38jähriger
an das Steuer seines Pkw VW
Golf gesetzt. Er fuhr auf der
Bundesstraße 486, aus Richtung
Langen kommend, in Richtung
Offenthal. In einer leichten
Rechtskurve kam er von der
Fahrbahn ab, überfuhr eine Ver-
kehrinsel und „landete“
schließlich mit seinem Fahrzeug
an der Leitplanke. Es entstand
Sachschaden in Höhe von rund
11 000 Mark. Der Unfall geschah
in der Nacht zum Mittwoch, Zwi-
schengarten und andere Wertsachen
die Täter nicht interessiert,
wurden aus verschiedenen Kas-
sen mehrere tausend Mark Bargeld
in Scheinen gestohlen.

Langen - Nachdem im Januar
aufgrund sich verschärfender
Grenzbestimmungen alle Fami-
lienspakete umsortiert werden
mußten, besteht jetzt wieder die
Möglichkeit, Überlebenspakete
direkt nach Zentralbosnien zu
bringen. Mit dazu beigetragen
hat die Zuverlässigkeit des
Konvoisystems „Brücke e.V.“
und die gute Zusammenarbeit
mit UNHCR.

Eine gezielte Hilfe ist abgesichert
Die Flüchtlingshilfe Langen setzt ihre Aktion „Überlebenspakete“ fort
Langen - Nachdem im Januar
aufgrund sich verschärfender
Grenzbestimmungen alle Fami-
lienspakete umsortiert werden
mußten, besteht jetzt wieder die
Möglichkeit, Überlebenspakete
direkt nach Zentralbosnien zu
bringen. Mit dazu beigetragen
hat die Zuverlässigkeit des
Konvoisystems „Brücke e.V.“
und die gute Zusammenarbeit
mit UNHCR.
Durch ihre direkte Verbindung
nach Zenica hat die Flüchtlings-
hilfe Langen Information über
eine Gruppe von Frauen bekom-
men, die sich um bedürftige
Menschen kümmert. Diese Frau-
en gehen in die Dörfer in der Um-
gebung von Zenica und erkunden
sich dort, wo Menschen le-
ben, die sich nicht selbst versor-
gen können. Die Bedürftigen
werden registriert und bekom-
men gezielte Hilfen. Heiko Wen-
ner wird die Verteilungsaktion
unterstützen und mit für Trans-
portfahrzeuge sowie für die nöti-
gen Lebensmittel sorgen. Die
Mitarbeiter begannen Ostern in Ka-
kanja.
„Heute haben wir die ersten
Pakete vor Ort verteilen können
(welch ein Elend)“. Wir haben
auch drei Kisten mit Saatgut
verteilt. Die Frauen haben sich
geföhrt, auch einmal zwischen-
drin eine Tüte mit Blumensamen
zu finden... Fast jeder hat hier
einen kleinen Fleck, wo er die
Aussaat vornehmen kann.“ Diese
Mittteilung kam von Heiko Wen-
ner, der bis Ende Mai in Zenica
tätig ist.
Mit dem nächsten Transport,
der für den 8. Mai geplant ist,
will man diese Initiative mit Über-
lebenspaketen und Saatgut für
Herbst- und Wintergemüse un-
terstützen. Die Spenden sollen
möglichst schnell und reibungs-
los bei diesen Menschen ankom-
men. Aufgrund der weiterhin
strengen Grenzkontrollen ist ein
einheitlicher Inhalt für alle Pa-
kete unumgänglich. Für diesen
Transport hat die Flüchtlingshil-
fe ein reines Lebensmittelpaket
zusammengestellt. Es enthält 7
kg Mehl, 1 kg Trockenerbsen, 2
Ltr. Öl (Dosen), 2 kg Salz, 1 kg
Trockenbohnen, 2 Gl. Fleisch-
brühe, 2 kg Reis, 4 Pkt. Trocken-
hefe und 4 Ds. Rindfleisch (4 400
gr).
Damit die Pakete den langen
Transport und zweimaligen Um-
laden sicher überstehen, müssen
sie pallettiert und verschweißt
werden. Nach der Erfahrung ist
das am effektivsten mit Stan-
dardpaketen möglich. Es wird
gebeten, unbedingt für diesen
Transport ein Postpaket der Grö-
ße 4 zu verwenden. Die Flüch-
tlingshilfe ist bemüht, für die Zu-
kunft eine kostengünstigere Al-
ternative zu finden.
Annahmestellen für Überle-
benspakete und Saatgut in Lan-
gen sind weiterhin: Der Buchla-



Die Langener Feuerwehrstation hat baulichen Zuwachs bekommen. Am Mittwoch früh kamen
zwei 25-Tonner lange Tieflader angefahren und brachten zwei Fertiggaragen. Jede von ihnen wog 35 Tonnen, so
daß ein überschwerer Kran bestellt werden mußte, um die beiden Gebäude von den Fahrzeugen auf die Funda-
mente zu stellen. Foto: n

Wege beim Notfall sind oft zu weit und zu beschwerlich

Leser beklagen sich über den Notfalldienst der Apotheken

Langen (rt) - Krankheiten
richten sich nicht nach der Uhr-
zeit und nach Öffnungszeiten.
Sie kommen oft unvermittelt,
und dann sind sie da. Geschicht
dies bei Tag, geht es noch, auch
wenn eine Krankheit nie etwas
Erfreuliches ist, tritt sie aber bei
Nacht ein, kann dies zu Proble-
men führen, wenn man ein be-
stimmtes Medikament benötigt.
Dazu sind die Apotheken da,
möchte man sagen, und ein
dichtes Netz davon ist in der Tat
vorhanden. In Langen gibt es
deren zehn, in Egelsbach zwei,
im benachbarten Dreieichen-
hain, in Neu-Isenburg, das
zum Apothekendienst der hiesi-
gen Region gehört, gibt es eben-
falls zwölf. Insgesamt also 36
Apotheken, was soll da schon
passieren?
Richtig. Auch der Nacht-,
Sonn- und Feiertagsdienst ist
geregelt, und zu jeder Tag- und
Nachtzeit kann man sich mit
Medikamenten versorgen. In
letzter Zeit aber häufen sich die
Klagen von Lesern, denn seit 1.
Januar 1994 hat sich der
Dienstplan geändert. Mit dem
Inkrafttreten der Gesundheits-
reform wurden auch die Apo-
theken finanziell stärker belas-
tet und sehen verständlicher-
weise zu, wo sie etwas einsparen
können. Dies ist vor allem auf
dem Personalsektor möglich,
und deshalb waren die Apotheker
froh darüber, daß sie durch
die neue Einteilung ihre Nach-
dienste einschränken konnten.
So weit, so gut. Da passiert es
aber auch, daß nur eine Apotheke
im gesamten Bereich Dienst
hat. Wenn diese beispielsweise
in Gravenbruch oder Neu-Isen-
burg ist, haben die Egelsbacher
und die Langener schlechte
Karten. Umgehört brauchen
Gravenbrucher und Neu-Isen-
burger nur bis Dreieichen-
Sprendlingen, was auch den
Langenern und Egelsbachern
besser gefallen würde. Wer ein
Auto besitzt und nicht selbst
krank geworden ist, kann sich
helfen. Viele aber haben kein
Auto, beispielsweise alte Men-
schen. Oder wie lange soll eine
alleinstehende Mutter unter-

Mit einer Familienanzeige

erreichen und informieren Sie all Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten.
Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung.
Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH
Hauptgeschäftsstelle Langen
Darmstädter Straße 28
Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 8.00-12.00, 13.00-16.30 Uhr
Freitag 8.00-15.00 Uhr
EGELSBACH:
Schreibwaren-Wilke
Bahnstraße 57
Weitere Annehmlichkeiten:
DREIEICHENHAIN:
Schreibwaren Lindner
Hansastraße 2-12

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:
Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich
unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer
Eltern, herzlich.
Walter Sommer und Frau Ute
Sprendlingen, Hauptstraße 20 geb. Finke
25 mm hoch, 2spaltig, DM 28,75 \*
Wir danken allen, die uns anlässlich unserer
Silberhochzeit
in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und
Geschenken bedachten.
Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesang-
verein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.
Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Dreieichenhain, Pfarrgasse
40 mm hoch, 1spaltig, DM 23,- \*
\* Preise inkl. MwSt.
40 mm hoch, 2spaltig, DM 46,- \*

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist
am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der
Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Noch viele Fragen sind offen

Deponiegegner „Koppsschneise“ laden zum Podiumsgespräch ein

Langen (rt) - Nachdem durch den Rückgang der Müllmengen, besonders beim Bauschutt, vorhandene Deponien für einen wesentlich länger als geplanten Zeitraum zur Verfügung stehen...

Die Vorhaben des UVF waren bei den betroffenen Kommunen, vor allem aber bei der Bevölkerung im Umkreis der Standorte, auf großes Unverständnis gestoßen...

„Struwelpeter“ vor der Post

Aktion der jungen Briefmarkenfreunde am Samstag in Langen

Langen - Alljährlich im April präsentieren die jungen Briefmarkenfreunde in Langen im Rahmen einer bundesweiten Aktion ihr schönstes und kultiviertes Freizeit Hobby...

Wühlkäse mit bunten Marken aus aller Welt zum Stückpreis von nur fünf Pfennigen. Auch Briefmarkenzubehör wie Fachkataloge und Einsteckbücher...

„Blau-Gold“ lädt zum Tanzturnier

Langen - Zu einem offenen Tanzsportturnier lädt der Tanzclub „Blau-Gold“ für Samstag, 23. April in die Stadthalle ein.

CDU-Senioren treffen sich

Langen - Am 21. April um 15 Uhr kommen die CDU-Senioren wieder zu ihrem monatlichen Treffen in der Gaststätte „Wiener Wald“ zusammen.



Störe nicht zur Nacht die Ruh, mach Autotüren leise zu!

Eiserne Hochzeit

Langen - Die Eheleute Heinrich und Elisabeth Steitz, geborene Werner, in der Friedensstraße 15 feiern am Mittwoch, 20. April ihre Eiserne Hochzeit.

Jahrgang 1913/14

Langen - Am Dienstag, 19. April, treffen wir uns um 17 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1911/12

Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 19. April, um 16 Uhr im Cafe Treusch.

SSG-Senioren treffen sich

Langen - Der Ruhestandskreis der SSG Langen trifft sich am Dienstag, 19. April, um 15 Uhr in seinem Clubhaus an der Rechten Wiese.

Jahrgang 1914/15

Langen - Wir treffen uns zur Beerdigung eines Alterskameraden am Dienstag, 19. April, um 10.00 Uhr an der Trauerhalle des Friedhofs.

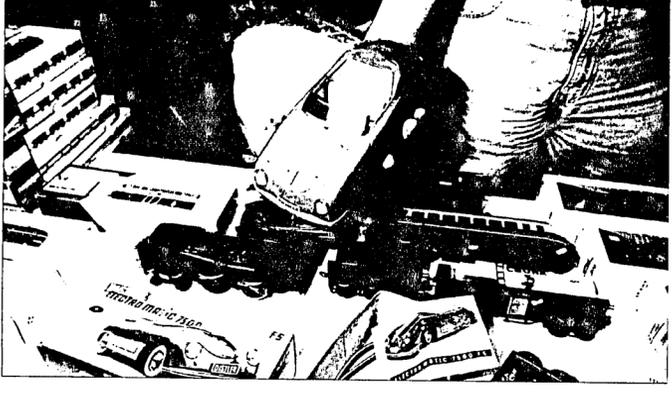
„Medienmacht“ war das Thema

Langen - Zu einem Vortragsabend hatte die Langener Kolpingfamilie eingeladen und konnte zahlreiche Besucher begrüßen. Zum Thema „Medienmacht - Ohnmacht gegenüber den Medien“ sprach die Medienpädagogin und freie Journalistin Barbara Ludewig...

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Postanschrift: Postfach 1426, 63204 Langen...



Modelle von Eisenbahnen und Autos waren am Sonntag die Stars in der Stadthalle, wo eine Modellbau-Börse wieder zahlreiche Besucher nicht nur aus Langen, sondern teils von weither angezogen hatte.



Fotos (2): Arnold

Von Rechts wegen einfach Müller

Warum ein Kind einen Vater, aber eigentlich doch keinen Vater hat

Langen - Es ist wohl fast jedem schon passiert: Da macht man einen Behördenbesuch und ist der Auffassung, man könne mit einem Stempel und einer Unterschrift alle Unklarheiten beseitigen und frohen Mutes wieder nach Hause gehen. Pustekuchen! Ab und an rettet der Amtsschimmel auf den verschlungenen Pfaden der Bürokratie und vertritt sich hilflos. Das mußte ein Langener Pärchen miterleben.

EGGA'94 8. EGELSBACHER GEWERBEAUSSTELLUNG am 23. und 24. April 1994 Samstag 10 bis 20 Uhr Sonntag 10 bis 19 Uhr

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen Gegenseitige Rücksichtnahme

(rt) - Viele ältere Menschen sind im modernen Verkehrschaos überfordert. Deshalb sollten Kraftfahrer darauf achten, diesen schwächeren Verkehrsteilnehmern das Leben nicht zusätzlich schwerer zu machen.



Westernstimmung herrschte am vergangenen Samstagabend in der Alten Ölmühle, wohn der Langener Country-Club „Little House Ranch“ zu einer Fete eingeladen hatte.

Wer wird Maikönigin?

Langen - Auch in diesem Jahr feiert der Gesangsverein „Froh-sinn“ am 30. April in der Stadthalle Langen sein traditionelles Frühjahrsfest, den „Tanz in den Mai“.

Versammlung der SPD-Frauen

Langen - Der Vorstand der Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen (ASF) lädt zur Jahreshauptversammlung am Samstag, 23. April, um 15 Uhr in den Seniorentreffpunkt Südliche Ringstraße 107 ein.

„Frohsinn“ lädt ein zum Tanz in den Mai

Langen - Auch in diesem Jahr feiert der Gesangsverein „Froh-sinn“ am 30. April in der Stadthalle Langen sein traditionelles Frühjahrsfest, den „Tanz in den Mai“.

SDW besichtigt Biebesheimer HIM

Langen - Mitglieder und Interessenten der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald sind für Freitag, 22. April, zu einer Fahrt zur Besichtigung der Industriemühle GmbH (HIM) nach Biebesheim eingeladen.

Die NE-Siedler wählen Vorstand

Langen - Bei der Jahreshauptversammlung der Nebenvereinsbeiräte in Langen-Oberlinde wurde folgender Vorstand gewählt: 1. Vorsitzender Otto Klösel, 2. Vorsitzende Adelinde Schulz, Schriftführer Hans Miksch...

Kunsthandwerkern mal über die Schulter geschaut

Im Maxx-Hotel im Neurott präsentierten seltene Berufszweige ihre Künste und Erzeugnisse

Langen (rt) - Das unwirtliche Wetter am vergangenen Wochenende und der durch Kanalbauarbeiten und Straßensperrung erschwerte Zugang in den Stadtteil Neurott mögen Gründe dafür gewesen sein, daß vor allem am Samstag der Besuch des Kunsthandwerkermarktes im Steingerber-Maxx-Hotel nicht den Zuschauerzuspruch fand, den die Veranstalter erwarteten hatten.



Da lacht den Damen das Herz Im Leib, wenn sie Hüte probieren dürfen. Von praktisch bis extravagant, in allen Farbnuancen und den verschiedensten Materialien stellten sich die Kreatoren dar.





Krankenversicherung 2000:

Auch das Gesundheitswesen braucht Behandlung

Katarina G. (83\*) leidet seit vier Jahren an schmerzhaften Gelenksentzündungen...

Um die Krankheit aufzuhalten, muß Frau G. regelmäßig Kortison und ein Rheuma-Medikament einnehmen...

Sparen alleine hilft nicht

Die Ausgaben der gesetzlichen Krankenversicherung sind in den vergangenen Jahren schneller gestiegen...

Man kann sich auch überlegen, wie man sicherstellt, daß weiterhin jeder Mensch bei schweren, chronischen oder gar lebensbedrohlichen Krankheiten alles bekommt...

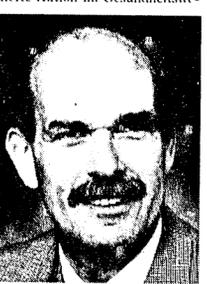
Die Qualität der Gesundheitsversorgung ist in Gefahr

Das GSG schreibt den niedergelassenen Ärzten in den alten Bundesländern vor, bis zu welchem Betrag Medikamente auf Kosten der gesetzlichen Krankenversicherung 1993...

Und das meinen die Experten

Wie können die sozialen Errungenschaften, die über ein Jahrhundert historisch gewachsen sind, für die Zukunft gesichert werden?

Professor Dr. E. Wille, Mitglied des Sachverständigenrates für die konzertierte Aktion im Gesundheitswesen



Professor Dr. E. Wille.

durch werden Familien benachteiligt, in denen zwei Personen erwerbstätig sind und dementsprechend zweimal Krankenversicherung bezahlen müssen...

Pharmazeutische Forschung ermöglicht den medizinischen Fortschritt - Forschende Arzneimittelhersteller gründen neuen Verband

Am 2. Dezember 1993 haben sich 24 forschende Arzneimittelhersteller in einem neuen Verband zusammengeschlossen...

Der VFA will durch seine Tätigkeit weiter den medizinischen Fortschritt in Deutschland sichern...



Professor Dr. W. von Eimeren.

und fachärztlichen Tätigkeitsfeldern vorgenommen. Da wird es also Schwerpunktpraxen geben...

W. Schneinck, Geschäftsführer des Bundesverbandes der Medizinischen Krankenkassen...



T. Cueni.

Strukturreinsetz hat allerdings, so seine Kritik, den Krankenkassen unter sagt, Leistungs- und Tarifdifferenzierungen vorzunehmen...

Professor Dr. F. E. Münich, Hauptgeschäftsführer der Medizinisch-Pharmazeutischen Studiengesellschaft (MPS)...



Professor Dr. F. E. Münich.

Erkrankungen soll die Solidarhaftung eintreten, für leichte Erkrankungen die Eigenhaftung und für den ganzen Zwischenbereich soll eine gestaffelte Selbstbeteiligung gelten.

Deutscher Agrarexport echt stark

Land- und Ernährungswirtschaft gehört zu den größten Devisenbringern

Im Hinblick auf den grenzüberschreitenden Handel ist es sicher als ein Phänomen anzusehen, daß in den letzten vier Jahrzehnten der deutsche Agrarexport auf einen Wert von 39 Milliarden Mark (1992) wuchs...

Import nach Deutschland sogar nur um das 14fache. Selbst in den letzten Krisenjahren, die von den Problemen der Wiedervereinigung...

Die Land- und Ernährungswirtschaft zählt unter den deutschen Ausfuhrbranchen zu den fünf größten Devisenbringern...

Import nach Deutschland sogar nur um das 14fache. Selbst in den letzten Krisenjahren, die von den Problemen der Wiedervereinigung...

150 Teilnehmer aus der Agrar-Exportwirtschaft informierten sich beim 3. Europa-Management-Forum am 22. und 23. Februar 1994...

Die Zahlen sprechen eine deutliche Sprache: Seit 1988 hat sich der deutsche Agrarexport nach Osteuropa (ehemalige Sowjetunion und Concen-Staaten) um zirka einer Milliarde Mark pro vier Milliarden Mark 1992 erhöht...

Die Ost-Europa-Export war ein Großteil der Referate und Diskussionen gewidmet. Über das Thema wurde in einem Gespräch zwischen Experten...

Neue Märkte bieten einmalige Chance. Claus Böcking, stellvertretender Geschäftsführer der CMA...

Neue Märkte bieten einmalige Chance. Claus Böcking, stellvertretender Geschäftsführer der CMA...



Pökelnackeln in Rotkohl

Zutaten (für 4 Portionen): ein großes Glas Rotkohl (720 g), zwei Liter Wasser...

Es geht vor allem darum, Zukunftsperspektiven und Formen der Zusammenarbeit...

Köstliche Vielfalt der ausgewogenen Ernährung

So vielfältig die Zubereitungs- und Verzehrmöglichkeiten der einzelnen Teilstücke vom Rind sind, so köstlich schmeckt Rindfleisch...

Kohlrouladen

Zutaten (für 4 Portionen): ein großer Weißkopf (zirka 2 kg), 125 Gramm fetter Speck, 750 Gramm Hackfleisch, eine Zwiebel...

Auch gehackt schmeckt's lecker

Rind- und Schweinefleisch in allerlei Variationen. Hackfleisch ist sehr vielseitig verwendbar...

Rindfleischblätter - ein Tip für die schnelle Küche

Raffinierte Abwechslung auf dem Speiseplan. Rindfleisch hat nur einen Nachteil: die lange Garzeit...

Table with 7 columns: Behandlungsart, Jahr, 1970, 1975, 1980, 1985, 1990, 1992\*)

GKV-Ausgaben in DM pro Kopf für Mitglieder und Rentner

Table with 7 columns: Behandlungsart, Jahr, 1970, 1975, 1980, 1985, 1990, 1992\*)

\*) Vorläufige Ergebnisse. Quelle: Zusammengefasst und errechnet aus: Der Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung, 1970 bis 1989 sowie 1992 und 1993.

Impressum: Health News, Sanitas-Verlags GmbH, Benzstr. 4, 85551 Kirchheim, Telefon: 089/9045095. Dipl. sc. pot. Karsten Greller (verantwortl.), Heiga Bergmann.

Die Treue zur Heimat bindet Menschen und die Familien

Bund der Vertriebenen bestätigte seinen Vorstand in den Ämtern

Langen Die eingedockten Tische im Gemeindefausthaus von „Thomas von Aquin“ reichten...

Mit schwingvollen Melodien untrübten die Schrammeln den harmonischen Nachmittags...

lem durch Teilnahme an Tagungen und Seminaren, Vorbereitungen...

Haushalt gebe große Beiträge auf die Heimbetreuung von Kindern...

Nach dem Antrag auf Entlastung wurde der Vorstand einstimmig wiedergewählt.

Sozialamt ist zu

Langen - Wegen einer Schenkung ist die Abteilung für soziale Dienste im Langener Sozialamt...

In seinem Kurzvortrag betonte Peter Walter, wie wichtig der Zusammenhalt innerhalb einer Familie...



Trist und öde präsentiert sich der östliche Waldrand des Stadtwaldes zum Neurtort hin. Die Stürme der Vergangenheit haben zahlreiche Bäume umgelastet...

Advertisement for 'Unser Wissen Ihre Sicherheit' featuring a car and text about car safety and reliability.

Wünsche sind wie Sommerwolken ROMAN VON ELISABETH GURT



„Ja, sehr gern, aber...“ Margots bekümmertes Blick schien Anne festzuhalten.

Advertisement for 'Autohaus Kirchberger' featuring a Mitsubishi logo and text about car sales.

Advertisement for 'Autohaus Ernst Patzina' featuring a Mazda logo and text about car sales.

Advertisement for 'SCHROTH AUTOHAUS' featuring an Opel logo and text about car sales.

Advertisement for 'Langener Zeitung' featuring a headline 'ideal für Werbung ohne Streuverlust!' and contact information.

Advertisement for 'Autohaus Langen GmbH' and 'Heinrich Göbel GmbH' featuring Mercedes-Benz logos and contact information.

Teil 30 Kai warf den Kopf zur Seite. „Was nutzt das schon? Alles nichts.“ Es war wohl doch nur...

„Das also war es! In großer Eile reichte sich Anne zusammen, was hier vorgegangen war...“

„Tiefe Rührung überkam Anne. Sie lächelte Kai freundlich zu, wie vor ihm, ihren Blick in den Augen stiegen ihr Tränen...“

„Ja, ich glaube, daß sie ein feiner Kerl ist, und ihr Vater kann auch kein Ungeheuer sein...“

„Du hast dich in dieser Sandvüste großartig erholt, Mutter.“ stellte Kai zufrieden fest; er hatte es eben erst bemerkt.

„Wir beide sind gemeinsam hergekommen“, erklärte ihm Anne. „Ich schicke sie dir jetzt. Und ich selbst komme bald wieder.“

„Ich glaube, daß es ihm schon bessergeht“, sagte Anne draußen zu Margot und konnte wieder lächeln.

„Ja, sehr gern, aber...“ Margots bekümmertes Blick schien Anne festzuhalten. „Hat er Ihnen etwas von meinem Vater gesagt?“

„Ja, er muß gehört haben, als ihr Vater sich recht eifrig gegen ihn äußerte. Das hat Kai schwer getroffen, und er glaubte, auf Sie verzichten zu müssen.“

Der Arzt versicherte Anne, daß Kai in kurzer Zeit wiederhergestellt sein würde. Sie verließ so erleichtert die Klinik...

„In der Firma hatte sich die Nachricht von der verführten Rückkehr der Chefin schon herumgesprochen. Während Anne eilig die Arbeitsräume durchschritt, bemerkte sie, daß die Angestellten sich neugierig betrachteten.“

„Ein Herr Wörner erwartet Sie draußen“, meldete Burghardt. „Er rief schon wiederholt an, und als ich ihm heute sagte, Sie seien zurückgekehrt, war er nicht mehr aufzuhalten.“

„Empfangszimmer erhob sich ein noch jugendlicher, bieder wirkender Mann, wie wendelte sich Anne zögernd zu Sein Gesicht trug Margots Züge, vermannlicht, vergrößert und milütrauen.“

„Sie erreichen“, begann er, in seiner Stimme schien sich lang aufgesterter Groß zusammen. „Um es kurz zu machen, Frau Sendhoff, so kann das nicht weitergehen.“

„Wir beide sind gemeinsam hergekommen“, erklärte ihm Anne. „Ich schicke sie dir jetzt. Und ich selbst komme bald wieder.“

„Ich glaube, daß es ihm schon bessergeht“, sagte Anne draußen zu Margot und konnte wieder lächeln.

„Ein völlig neues Fluggefühl!“ Der Ausschnitt Frühelein Krümmel hat seit einigen Tagen in einem Verlag beschäftigt.

„Fräulein Krümmel“, sagt der Abteilungsleiter, „kommen Sie morgen bitte in einem anderen Kleid.“

„Bankier Rentenamt ist erkältet. Fröstelnd und hustend schlüpft er am Morgen in seinen Mantel, um in die Bank zu fahren.“

„Tatkräftige Hilfe Der Beamte des Finanzamtes sitzt bei Professor Rabenklaue, dem berühmtesten Psychiater der Stadt.“

„Er weiß Bescheid Bei Rechtsanwalt Dünnebein läutet es an der Wohnungstür.“

„Er weiß Bescheid Bei Rechtsanwalt Dünnebein läutet es an der Wohnungstür.“

„Verlust Der Beamte des Finanzamtes sitzt bei Professor Rabenklaue, dem berühmtesten Psychiater der Stadt.“

„Höfliche Ablehnung Der Maler Picasso wurde vom Pfarrer zu Assy in Savoyen gebeten, ihm zwei Bilder von Heiligen für seine Kirche zu überlassen.“

„Ein Berliner Original Während der Regierungszeit von König Friedrich III. war Madame Dutitre eines der kostlichsten Berliner Originale.“

Schmunzel-ECKE

Illustration of a person on a bicycle and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Illustration of a person and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Illustration of a person and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Illustration of a person and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Illustration of a person and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Illustration of a person and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Illustration of a person and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Illustration of a person and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Illustration of a person and a chicken. Text: „Los, Amanda!“ „Oh, was für ein flotter Hahn!“

Bunter Anekdotenstrauß

Stoßseufzer „Es ist statistisch erwiesen“, sagt der angehende Kriminalist zum flotten Emül, „daß bei uns jährlich 3000 Menschen verschwinden...“

Betriebskosten „Nanu“, sagt Prokurist Haberkorn zu Assessor Piepenbrink, den er in seinem Stammbaum sitzen sieht.

Die Ausrede Fabrikant Modersohn hat für seinen Jüngsten, den gerade drei Jahre alt ist, endlich eine Kinderschwester bekommen.

Das kleinere Übel Paul und Gustav haben sich anläßlich einer Gehaltsanhebung, die sie natürlich ihren Frauen verschwiegen haben, ganz gewaltig die Nasen gegossen.

Silbenrätsel Aus den Silben: a - a - be - den - dy - e - el - es - haime - i - i - ka - ka - la - le - i - noch - nus - ra - ri - ri - si - tha - to - sind 10 Wörter nachstehender Bedeutungen...

Mixrätsel Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

Silbendomino Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Im Handumdrehen Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen...

Skandinavisches Kreuzworträtsel Tabelle with crossword clues in German.

Stoßseufzer

„Es ist statistisch erwiesen“, sagt der angehende Kriminalist zum flotten Emül, „daß bei uns jährlich 3000 Menschen verschwinden...“

Betriebskosten „Nanu“, sagt Prokurist Haberkorn zu Assessor Piepenbrink, den er in seinem Stammbaum sitzen sieht.

Die Ausrede Fabrikant Modersohn hat für seinen Jüngsten, den gerade drei Jahre alt ist, endlich eine Kinderschwester bekommen.

Das kleinere Übel Paul und Gustav haben sich anläßlich einer Gehaltsanhebung, die sie natürlich ihren Frauen verschwiegen haben, ganz gewaltig die Nasen gegossen.

Silbenrätsel Aus den Silben: a - a - be - den - dy - e - el - es - haime - i - i - ka - ka - la - le - i - noch - nus - ra - ri - ri - si - tha - to - sind 10 Wörter nachstehender Bedeutungen...

Mixrätsel Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

Silbendomino Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Im Handumdrehen Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen...

Skandinavisches Kreuzworträtsel Tabelle with crossword clues in German.

Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft Inh. Heinz Jakesl Raiffeisenstr. 12, 63225 Langen

Elektro-Anlagen STECH vorm. Werner Elektro-Installationen aller Art

GERÜSTBAU LANGEN GMBH Gerüst- und Autokranverleih

ETEC Planung, Leitung, Fertigstellung, Installation, Inbetriebnahme, Wartung, Software

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN vorm. Schäfer Bildhauer und Steinmetzmeister

Rainer Schüller MALERMEISTER Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 63450 Hanau Neu- + Umdeckung Spenglerarbeiten

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Bestattungen, Überführungen

Kunststoff-Fenster & Haustüren WERKMANN, JOST U. GÄRTNER

HERBERT KIRCHHERR Aachener und Münchener Versicherungen

METZGEREI JOST IN EGELSBACH INFORMIERT: Wir schlachten schon immer selbst vor Ort

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten 63225 Langen

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst Notdienstzentrale Dreieichenhain

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen

Apothekendienst für Langen, Egelsbach und Dreieich Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus, DRK-Krankentransport

Fr. 15. 4. Egelsbach Apotheke, Egelsbach Ernst-Ludwig-Str. 48, Tel. 4 96 77

Schutz von Personen und Sachwerten mit der drahtlosen Alarmanlage DAITEM 8000

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten 63225 Langen

Gebr. SCHNEIDER Rolladenfabrik Inh. G. Zinn Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Pietät SEHRING Inh. Peter Kupfers Erd- und Feuerbestattungen

Party-Back-Service für Ihre Feste 7 B. Party-Brötchen, Party-Kranz, Laugen-Artikel

BAUDEKORATION LANGEN, BACHGASSE 5 Ausführung von Innen- und Außenputz

Werbung bringt Erfolg Werbung auf dieser Seite fördert die Nähe zu Ihren Kunden

GRAF Blumenfloristik • Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

GÄRTNEREI WELTER Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 63225 Langen

Johannes Fink \* 29. 4. 1915 † 12. 4. 1994 In stiller Trauer: Marie Fink geb. Küster

Am 13. April 1994 verstarb unser ehemaliger langjähriger Mitarbeiter Robert Müller im Alter von 63 Jahren.

STADTWERKE LANGEN GMBH Geschäftsführung und Betriebsrat

Eleonore Schreiber geb. Spengler im Alter von 66 Jahren. In stiller Trauer: Leo Schreiber

Achtung wichtig!!! Mitteilung der STENMETZ-UNION Grabmal-Verkäufe per Telefon

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI

Einladung Rhododendronblüte von Mitte April bis Anfang Juni

Rolladen, Markisen, Insektenschutz, E-Motoren für Rolladen

Reparaturen Fenster und Rolläden Telefon 06103 / 37 36 87

DER NEUE LANCIA Y10. VERFÜHRERISCH PREIS-WERT.

LANCIA AUTOMILZETI! Malmzer Straße 46 • 63303 Dreieich-Offenthal

JETZT SIND WIR ZU VIERT Überglücklich geben wir die Geburt unseres 2. Sohnes Thomas

NEUERÖFFNUNG melner NATURHEILPRAXIS In 63225 Langen

NEUERÖFFNUNG Salon Struwelpeder (ehemals Frisierübchen Barbara)

Salzburger Einladungs zum TAG der offenen TÜR am 16./17./18. April

Ausschreibung Langen Öffentliche Ausschreibung

Öffentliche Ausschreibung Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung

STELLENANGEBOTE

DIAKONISCHES WERK

Das Diakonische Werk handelt im Auftrag der evangelischen Kirche...

Wir suchen für die Schuldnerberatungsstelle unserer Dekanatsstelle...

Dipl.-Sozialarbeiter/in Bankkauffmann/frau mit Erfahrung im Bereich Schuldnerberatung...

Die Schuldnerberatung ist eingebunden in das Team allgemeine Lebensberatung...

Die Vergütung erfolgt nach BAT/DW zuzüglich der üblichen Sozialleistungen...

Wenn Sie gerne bei uns mitarbeiten möchten, richten Sie bitte Ihre Bewerbung...

DIAKONISCHES WERK, Dekanatsstelle Ottenbach-Dreieich An der Winkelstraße 5...

Zuverlässige, deutschsprachige Reinemachefrau zum 1. Mai 1994 für unsere Geschäftsstelle...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

Wir suchen für unser Büro (DA-Nord) einen korrekten, flexiblen Mitarbeiter/in...

„Neue“ Haustür ohne Baustelle! Erleben Sie die PORTAS-Renovierung...

PORTAS Ausstattungs-Center Dienstleistungen 1-3 63128 Dietzenbach-Steinberg...

PORTAS Ausstattungs-Center Dienstleistungen 1-3 63128 Dietzenbach-Steinberg...

Flüchtlingshilfe Langen Unsere Saatgut - Aktion geht weiter...

Sammelstellen: (63225 Langen) Ringelbäume, Bahnstr. 12...

ischia Sonnen-Thermal-Insel \*\*\*\*Bus-Anreise... Hotel La Pace, Lacco Ameno...

Flug ab Ffm Jeden Samstag Flug: Hoteltransfer, Vollpension im Hotel La Pace...

TAWA gegründet 1926... 63755 Alzenau 2-Tel. 06023/1021

TRESORE 0313 08133 FISCHER - LANGEN STR. 2 - 63233 EGGELSBACH...

Schmiedestänle... 63743 Aschelnburg, Schürstr. 3a Tel. 06021/9 54 74...

BIEN HAUS Das ideale Hausanwesen für die junge Familie...

BIEN-HAUS HARMONIE Wir haben auch für Ihr Wunschhaus Top-Ideen...

LBS IMMOBILIEN G.M.B.H. „Wo stehen denn noch Einfamilienhäuser zum Verkauf?“...

ESCHNER PARTNER Leben mitten im Grünen in beliebter Wohnlage von Egelsbach-Bayerseich...

ESCHNER PARTNER Bezaubernde Dachgeschloßwohnung mit Galerieebene...

ESCHNER PARTNER Das ideale Hausanwesen für die junge Familie...

ESCHNER PARTNER Das ideale Hausanwesen für die junge Familie...

ESCHNER PARTNER Das ideale Hausanwesen für die junge Familie...

ESCHNER PARTNER Das ideale Hausanwesen für die junge Familie...

ESCHNER PARTNER Das ideale Hausanwesen für die junge Familie...

J. M. BERGER WOHNUNGSBAUGESellschaft mbH Langen Steinberg...

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 15 Freitag, 15. April 1994 Einzelpreis: 1.20 DM 98. Jahrgang

Bus-Beschleunigungsspur im Sprendlinger Norden geplant

Eine Million Mark veranschlagt / Zeitersparnis: eine Minute

Dreieich (fm) - Wer zu den Stoßzeiten auf der B 3 durch Sprendlinger fährt, der braucht Geduld. Das gilt zum einen für den Individualverkehr...

Halteverbot bleibt bestehen

Keine Änderung an Wochenenden in Solmscher Weiherstraße

Dreieichenhain (fm) - Das Halteverbot in einem Teilstück der Solmscher Weiherstraße, das der Magistrat wegen der Baumaßnahme „Krone“ angeordnet hatte...

Mit Musik in den Frühling

Konzert des Frauensingskreises Dreieichenhain im Bürgerhaus

Dreieichenhain - Der Frauensingskreis Dreieichenhain veranstaltet am Sonntag, 24. April, um 18 Uhr ein Frühlingkonzert im Bürgerhaus Sprendlinger...

Hainer SPD trauert um Helmut Klaiber

Früherer Erster Bürger verstorben

Dreieichenhain - Die Dreieichenhainer SPD trauert um Helmut Klaiber. Der Sozialdemokrat ist am Dienstag im Alter von 74 Jahren verstorben...

Während seiner gesamten politischen Tätigkeit war Helmut Klaiber Mitglied des SPD-Ortsvereinsvorstandes in Dreieichenhain...

Winkelmühle „öffnet Türen“

Dreieichenhain Am heutigen Freitag, 15. April, haben interessierte Bürger die Gelegenheit...

Dreieichenhain Am heutigen Freitag, 15. April, haben interessierte Bürger die Gelegenheit beim Tag der offenen Tür die neuen Räume der Begrüßungstische Winkelmühle...

Keine Interessenten für Umweltpreis der Stadt

Auszeichnung wird erneut nicht vergeben

Dreieich (fm) - Der Magistrat trägt sich mit dem Gedanken, künftig keinen Umweltpreis mehr auszuschreiben...

Umzug steht im Vordergrund

Jahreshauptversammlung des Hainer DRK / Bald neues Domizil

Dreieichenhain - Berichte und Ehrungen standen im Mittelpunkt der Jahreshauptversammlung der Dreieichenhainer Ortsvereinigung des Deutschen Roten Kreuzes...

In diesem Jahr stehen zwei Dinge im Vordergrund, wie Vorsitzender Michael Honkel betonte. Zum einen wird voraussichtlich im Mai die Ortsvereinigung ihr neues Krankentransportfahrzeug...

Zu den Höhepunkten der Jahreshauptversammlung gehörten die Ehrungen. Fünf Jahre dabei sind Susanne Hieronymus-Schulz, Dirk Büschgens und Birgit Bunke, zehn Jahre Carola Breidert, Peter Noack, Jörg Zlamal und Karin Metzner...



Das Ludwig-Erk-Haus wird nicht mehr lange Domizil der DRK-Ortsvereinigung sein. Die Rotkreuzler ziehen in die ehemalige Bücherei an der Solmschen Weiherstraße. Das Erk-Haus soll dann vom Geschichts- und Heimatverein genutzt werden.

randstad Wir suchen Lagerarbeiter Produktionshelfer Staplerfahrer...

Aushilfen männlich/ab 18 Jahren, zur Inventur am 23.4. von Lebensmittelregalen in Supermärkten...

Nebenverdienst für Hausfrau Suchen Mitarbeiter für Regalervice in einem Baumarkt in Egelsbach...

FAHRZEUGE Opel Vectra GL 1.6i, rot, 4Türig, 1. Zul. 5/90...

Andreas Treffkorn Dienstleistungen rund ums Haus Mit Hochdruck in den Frühling...

MADE IN GERMANY Ein Herz für den Wein! Ein Herz für den Wein!

Miele Kundendienst Haushalt - Gewerbe Wir reparieren und verkaufen sämtliche Fabrikate...

VERMISCHTES Lebenshilfe durch Handeln, auch Karlen, Deutsch, englisch, russisch...

IMMOBILIEN ESCHNER PARTNER Neu-Isenburg-Erlenbachauer Grundstücksgröße 588 m²...

GREENPEACE Wirbelsturm in Bangladesch. Deutsche Schornsteine und Auspuffrohre verstärken den Treibhauseffekt.

SCHENCK Aus dem herrlichen MINERVOIS Wälder F. E. Calvez Chateau Coupes Roses A.C. 1991er Rouge...

Miele Kundendienst Haushalt - Gewerbe Wir reparieren und verkaufen sämtliche Fabrikate...

Die Kriminalpolizei rät: Besonders „billig“ kann sehr teuer werden. Lassen Sie sich keine Diebesware andrehen.

IMMOBILIEN ESCHNER PARTNER Langen Steinberg Luxus-Terrassen Wohnung in 1. OG...

IMMOBILIEN ESCHNER PARTNER Langen Steinberg Luxus-Terrassen Wohnung in 1. OG...

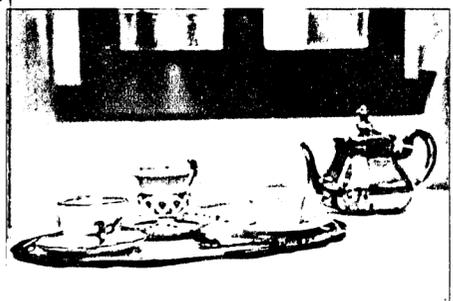
MIETGESUCHE LADENLOKALE mit Verkaufsflächen ab 100 m² in allen deutschen Großstädten...

SCHLECKER Wir bieten Ihnen: Langfristigen Mietvertrag zu Marktpreisbedingungen...

Ärger mit Schulnoten Das muß nicht sein. Dabei helfen wir Schülerhilfe! preiswerte Nachhilfe Hausaufgabenbetreuung...

NEUE LEHRGÄNGE MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT TEXTVERARBEITUNG Maschinenschreiben DM 395,- + Lehrmaterial DM 30,-...

Ärger mit Schulnoten Das muß nicht sein. Dabei helfen wir Schülerhilfe! preiswerte Nachhilfe Hausaufgabenbetreuung...



Kaffeetassen aus verschiedenen Epochen werden seit gestern im Dreieich-Museum gezeigt. Präsentiert wird die umfangreiche Sammlung von Bärbel Beuer aus Himmelsbach. Sprüche, Nemen, historische Gebäude oder Künste sind auf den Trinkgefäßen verewigt und machen sie zu geschichtlichen Dokumenten. Die Ausstellung ist bis zum 21. August zu sehen. Foto: Arnold

Kompostanlage wieder geöffnet

Dreieich - Ab Montag können Gartenbesitzer ihren Grün-schnitt bis zu einem halben Kubikmeter kostenlos in der Kompostanlage Bornwald abgeben. Dort gibt's auch kostenlos Kompost. Geöffnet ist montags bis donnerstags von 7 bis 15.30 Uhr sowie freitags und samstags von 7 bis 12 Uhr.

Dieter Staak lädt ins Tanzcafé ein

Dreieich - Am nächsten Sonntag, 17. April, findet zwischen 15 Uhr und 18 Uhr ein Tanzcafé im Bürgerhaus Sprendlingen statt. Dieter Staak präsentiert Melodien berühmter Orchester und lädt zum Tanzen, Träumen und Zuhören ein. Karten werden im Bürgerhaus Sprendlingen verkauft.

Aus den Kirchen

Evangelische Burgkirchengemeinde

Samstag, 16.4.: 18 Uhr Wochenabschlussgottesdienst in der Schloßkirche Philippsich (Pfr. Rudat)

Sonntag, 17.4.: 10 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche (Pfr. Dr. Matthias), 20 Uhr Abendmusik in der Burgkirche

Montag, 18.4.: 9.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppe, 15 Uhr Mütter-Café-Spontan im Gemeindehaus, Fahrgasse 57

Dienstag, 19.4.: 9.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppe, 15 Uhr Konfirmationsunterricht, 19.30 Uhr Ausgleichsgymnastik, 20.15 Uhr Volkstanzgruppe in der Nahgungstr. 6, 20.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

Mittwoch, 20.4.: 9.30 Uhr Ausgleichsgymnastik, 10.30 Uhr Ausgleichsgymnastik, 20 Uhr Kirchenvorstandssitzung in der Nahgungstr. 6

Donnerstag, 21.4.: 9.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppe, 15 Uhr Konfirmationsunterricht Pfarr-

Katholische Kirche St. Marien Dreieich

Sa., 16.4.: G6, 17-17.45 Uhr Beichtgelegenheit, G6, 18 Uhr Sonntagsvorbereitungsgottesdienst, So., 17.4.: G6, 9.30 Uhr Hochamt, Drh. 11 Uhr Familiengottesdienst

Termin Di., 19.4.: Drh. 18 Uhr Tischtennisgruppe H. Dietz, G6, 20 Uhr Verwaltungsrat

Mi., 20.4.: Drh. 15 Uhr Vorbereitungstr. „Krabbelgottesdienst“, Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen. Drh., 20 Uhr letzter Erstkommunion-elterabend: „Information zur Erstkommunion“

Do., 21.4.: G6, 17-17.45 Uhr Sprechstunde des Pfarrers, Drh. 19.30 Uhr Arbeitskreis „Feste und Feiern“, Drh. 20 Uhr Probe des Kirchenchores

So., 24.4.: Drh. 15 Uhr Seniorennachmittag „Frühling“

Klavierabend mit Heike Ziecke

Dreieich - Einen Klavierabend mit Heike Ziecke veranstaltet der Verein der Förderer und Freunde der Ricardo-Huch-Schule am Donnerstag, 21. April, um 20 Uhr im Bürgerhaus Sprendlingen. Die Pianistin spielt Werke von Franz Liszt, Claude Debussy und Paul Hindemith. Der Eintritt ist frei.

Kleingärtner drehen Hahn auf

Dreieichenhain - Der Kleingärtnerverein macht seine Mitglieder darauf aufmerksam, daß am Samstag, 23. April, um 9 Uhr das Wasser wieder angestellt wird. Bis dahin müssen alle Gartengrundstücke mit Wasser versehen sein. Bei Problemen stehen die Vorstandsmitglieder

Mit schwerem Herzen müssen wir Abschied nehmen von

Helmut Klaiber

\* 22. 11. 1917 † 12. 4. 1994

- Charlotte Klaiber geb. Müller
Jürgen Klaiber
Gisela Kamolz geb. Klaiber
Gerd Kamolz
Robert Kamolz
Thekla Klaiber
Lotte Frank geb. Klaiber
Willi Bücher und Frau Elfriede geb. Klaiber
Erhard Mössinger und Frau Hildegard geb. Klaiber

63303 Dreieich-Dreieichenhain, Waldstraße 19

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 15. April 1994, um 10.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Dreieichenhain statt.

„Big bags“ als Ersatz für Container?

Dreieicher wissen nicht, wohin mit Grünabfällen / Neues Sammelkonzept

Dreieich - Durch die neue Kompostsetzung für die Anlieferung von Grünabfällen, die seit einigen Tagen in Kraft ist, sind auch die mobilen Grünabfall-container aus dem Dreieicher Stadtgebiet verschwunden. „Den Unmut darüber, der besonders in den Stadtvierteln groß ist, in denen es große Grundstücke und dementsprechend auch viel Grünabfall gibt, kann ich verstehen“, so Bürgermeister Bernd Abeln. Die hohen Kosten für Transport und Entsorgung der Grünabfälle sowie für die Reinigung der Containerstandorte hätten die Stadt zu dieser Maßnahme gezwungen, heißt es in einer Mitteilung des Magistrats.

„Die gebührende Abnahme auf dem Kompostplatz würde unterlaufen, wenn wir weiter unbewachte Container im Stadtgebiet hätten. Die Probleme für Gartenbesitzer, die daraus entstehen können, wollen wir natürlich beheben. Deshalb habe ich das Umweltamt bereits beauftragt, ein zusätzliches Sammelkonzept zu entwerfen, mit dem allen Grundstückbesitzern die Möglichkeit eröffnet werden könnte, je nach Bedarf ihre Grünabfälle abholen zu lassen. Dies geht natürlich auch nicht ganz unentgeltlich, aber es soll

eine spürbare Entlastung für die Bürger bedeuten, die nicht mit dem Wagen zum Betriebshof oder zur Kompostanlage fahren können“, begründet Abeln seine Überlegungen in diese Richtung. Die Kosten für die Grünabfallentsorgung waren 1993 sprunghaft gestiegen, weil die Kompostanlage im Bornwald die großen Mengen von Grünabfällen nicht mehr aufnehmen konnte. Besonders bei den gewerblichen Anlieferern aus dem Umland hatte sich die kostengünstige Lösung, Grünabfall bei den mobilen Containern im Stadtgebiet abzuliefern, herumgesprochen. Das führte zunächst zu einer deutlichen Überlastung und über einen Zeitraum von zwei Monaten sogar zu einer zeitweisen Schließung des Kompostplatzes.

In dieser Zeit wurden die Grünabfälle nach Wicker zum Kompostieren transportiert, wenn es sich um sauberes, kompostierfähiges Material handelte. Sobald auch nur ein einziger Plastikseck im Container gesichtet wurde, mußte die gesamte Ladung zur Müllverbrennung nach Heusenstamm gebracht werden. Das trieb die Kosten in die Höhe. Knapp 150 000 Mark für das Mieten der Container und den

Transport fielen 1993 an, wobei der Löwenanteil, zirka 130 000 Mark, als reine Transportkosten verbucht wurden. Zu den Kosten für die Kompostierung und Verbrennung in Wicker beziehungsweise in Heusenstamm in Höhe von 700 000 Mark kamen Verrechnungskosten für die Kompostierung auf der städtischen Anlage in den übrigen zehn Monaten sowie Personal, das zusätzlich mit der Leerung der Container und der Reinigung der Stadtplätze beauftragt wurde. Das führte zu einem Gesamtkostenvolumen von 850 000 Mark.

Mit der Beibehaltung des alten Systems, das heißt, mit mobilen Containern und einem Betriebshof in Buchschlag, der zu jeder Zeit zugänglich war, hätten diese Zahlen 1994 „astronomische Dimensionen“ erreicht. 1,4 Millionen Mark hätten aufgebracht werden müssen, denn die Kapazitätsgrenze der Kompostanlage wäre viel früher erreicht worden und es wären weit höhere Kosten für die Entsorgung über Wicker und Heusenstamm entstanden.

Eine derartige Kostensteigerung, die von den Bürgern über die Müllgebühren hätte finanziert werden müssen, wäre nach

Auffassung des Magistrats nicht vertretbar gewesen. Deswegen beschloß die Verwaltungsspitze im vergangenen Jahr, für die Anlieferung der Grünabfälle ab 0,5 Kubikmeter auf der Kompostanlage zukünftig Gebühren zu erheben. Die Stadtverordneten haben diesem System zugestimmt.

„Den Gartenbesitzern wollen wir mit einer Dienstleistung entgegenkommen, indem wir überlegen, ein zusätzliches Sammel-system einzurichten“, erläutert Abeln den Stand der Überlegungen. Gedacht wird etwa an einen „Big bag“, einen tragfähigen Sack aus Kunststoffgewebe, der einen Kubikmeter Grünabfall faßt und gegen eine Gebühr abgegeben werden könnte. Diese Big bags könnten vom Umweltamt auf Abruf oder zu festen Terminen eingesammelt werden.

„Den Gartenbesitzern wollen wir mit einer Dienstleistung entgegenkommen, indem wir überlegen, ein zusätzliches Sammel-system einzurichten“, erläutert Abeln den Stand der Überlegungen. Gedacht wird etwa an einen „Big bag“, einen tragfähigen Sack aus Kunststoffgewebe, der einen Kubikmeter Grünabfall faßt und gegen eine Gebühr abgegeben werden könnte. Diese Big bags könnten vom Umweltamt auf Abruf oder zu festen Terminen eingesammelt werden.

Stadt betreibt Sportförderung

Dreieich - „Die Sportförderung ist eine wichtige kommunale Aufgabe, weil wir hier besonders die Jugendlichen erreichen“, begründet Bürgermeister Bernd Abeln den Zusehß an Dreieicher Sportler, die demnächst zum Deutschen Sportfest reisen. Dies wird die Stadt zirka 1 500 Mark kosten. „Wir honorieren damit die Arbeit unserer Vereine, aber auch die Leistungen der Sportler.“

Junge Frauen schwer verletzt

Dreieich - Bei einem Verkehrsunfall im Bereich Hainer Chaussee/Schillerstraße am Dienstagabend wurden die 19jährige Fahrerin und die 17jährige Beifahrerin eines VW-Golf schwer verletzt. Zu der Kollision war es gekommen, als ein 69jähriger Peugeot-Fahrer von der Hainer Chaussee kommend nach links in die Schillerstraße einbiegen wollte. Bei dem Unfall entstand ein Schaden von rund 9 000 Mark.

Neue Kurse nach den Ferien

VHS widmet mehrere Veranstaltungen dem Thema Gesundheit

Dreieich - Ob zu Beginn oder mitten im Semester - die Volkshochschule Dreieich hat immer ein interessantes Angebot bereit, ganz gleich, ob es nun um reine Wissensvermittlung, Kommunikation, Gesundheitsbildung oder kreatives Gestalten geht. Um Fragen der Gesellschaft dreht es sich, wenn am Montag, 18. April, die zweite Runde von Vorträgen im Rahmen der Reihe „Das Forum am Montag“ startet. Unter dem Titel „Was bedeutet multikulturelle Gesellschaft“ soll das ideologisch überfrachtete Thema von wissenschaftlicher Seite beleuchtet werden. Eine Woche später geht es unter dem provokanten Titel „Was man ißt, das ist man“ um kulturanthropologische Aspekte von Ernährung und Trinken, allerdings unter gesundheitlichen

Hainer Wochenblatt

Soilte es einmal vorkommen, daß Sie freitags das Hainer Wochenblatt nicht erhalten, rufen Sie bitte unseren Kundendienst, Frau Nöhel Tel. 06103 / 8 45 52 an, damit wir sofort für Abhilfe sorgen können. Ihr Hainer Wochenblatt

Jahrgang 1926/27

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Donnerstag, 21. April, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz und kehren nach einem Spaziergang gegen 17 Uhr im Hotel „Krone“ in Götzenhain ein.

Keine Beratung

Dreieichenhain - In der „Gut Stubbi“ in Dreieichenhain fällt die Sprechstunde der städtischen Seniorenberatung am Dienstag, 19. April, aus.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 30 Freitag, 15. April 1994

20 Fragen an Heinz Eyßen (SPD) und Manfred Müller (WGE)

Ein Blick ins Private Bürgermeister-Kandidaten mal anders



Egelsbach - In neun Tagen findet in Egelsbach die erste Bürgermeister-Direktwahl statt. Am Sonntag, 24. April, entscheiden die Egelsbacher, wer künftig die Geschicke der Gemeinde lenken wird. Zwei Kandidaten haben sich aufstellen lassen. Doch was weiß man schon, von politischen Standpunkten abgesehen, von den beiden Bewerbern? Meistens sieht man sie bei Wahlkampfveranstaltungen, bei Vorträgen, bei Vereinstreffen und noch öfter auf Wahlplakaten. In jedem Fall nehmen sie repräsentative Aufgaben wahr. Wir haben Heinz Eyßen (SPD) und Manfred Müller (WGE) 20 Fragen gestellt, damit die Egelsbacher sich auch einmal ein Bild von den Privatpersonen Eyßen und Müller machen können.



Table with 3 columns: Name (Heinz Eyßen, Fragen, Manfred Müller) and 20 questions and answers regarding municipal politics, budget, and local issues.

Stellplätze für Flugzeuge auf „natürlicher Basis“

Flugplatz: Schotterrasen statt Asphalt

Egelsbach (ms) - Neue Stellflächen für etwa 15 Maschinen werden zur Zeit auf dem Egelsbacher Flugplatz geschaffen. Der Ausbau wurde laut Flugplatzchef Karl Weber vor allem durch den anhaltenden Trend zu größeren, zweimotorigen Flugzeugen notwendig. Beim Ausbau der 6 000 Quadratmeter großen Fläche setzt die Hessische Flugplatz GmbH (HFG) vor allem auf Umweltverträglichkeit. Statt der früher üblichen Asphaltierung werden die „Flieger-Parkplätze“ mit sogenanntem Schotterrasen überzogen. Eine Variante, die man mit einem Büro für Landschaftsplanung erarbeitet hat. Dean Wood vom Planungsbüro erläutert die Vorteile: „Schotterrasen ist genauso tragfähig wie Asphalt, läßt aber Regenwasser ungehindert versickern. Er reicht aus wie ein ganz normaler Rasen.“

Die Methode hat auch finanzielle Vorteile. „Zum einen sind die Baukosten nur halb so hoch wie bei Asphalt. Zum anderen liegt die zu leistende Ausgleichsabgabe für Eingriffe in die Natur nur bei 10 000 Mark und ist dadurch deutlich niedriger.“



Karl Weber (links) und Dean Wood erläuterten die Vorteile von Schotterrasen gegenüber Asphalt. Zum einen kann Regenwasser versickern, zum anderen ist die Methode billiger. Foto: ms

Wer macht das Rennen?

Leser der LZ tippen das Wahlergebnis

Egelsbach (fm) - Wen wählen die Egelsbacher am 24. April zum Bürgermeister? Eine Frage, die sicherlich nicht nur in politischen Kreisen für Gesprächsstoff sorgt und die Gemüter bewegt. Entscheiden können sich die Wähler zwischen Heinz Eyßen (SPD) und Manfred Müller (WGE). Wie am Dienstag angekündigt, drucken wir heute den Coupon ab, mit dem sich die LZ-Leser an unserem Wahl-Lotto beteiligen können. Eingetragen werden sollen die Prozentzahlen, die auf die beiden Bewerber entfallen. Bis zum 22. April muß der Tip abgegeben werden (siehe Coupon).

Bürgermeisterwahl

Form for the Bürgermeisterwahl survey, including fields for name, address, and a coupon for the election.

Akademische Feier der Floriansjünger

Morgen Festauftakt im Eigenheim

Egelsbach - Am Samstag, 16. April, um 20 Uhr findet als Auftakt zum Jubiläum...

Ein herzlich Dankeschön

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer

goldenen Hochzeit

Kurt und Ingeborg Schmiedler Egelsbach, In den Obergärten 14, im April 1994

Jetzt langt's aber!

Wir waren lange genug beleundet und verlobt. Wir werden nun heiraten.

Erik Holy Tanja Göricke 63329 Egelsbach, Rheinstraße 49

Bekanntmachungen

Bekanntmachung über Wahlzeit und Wahlverfahren nach den §§ 34 und 30 Kommunalwahlordnung (KWVO) zum Bürgermeister in der Gemeinde 63329 Egelsbach am 24. April 1994

Konzept und Ideen für Seniorenheim vorgestellt

DRK informiert Senioren-Union Egelsbach

Egelsbach - Zu einer Informationsveranstaltung mit dem Thema „Seniorenheim Egelsbach“ hatte die Senioren-Union...

Eine „Schnuppertour“ in die Partnergemeinde

Im Juni Kurztrip nach Pont St. Esprit

Egelsbach - Der Egelsbacher Arbeitskreis Städtepartnerschaft, aus dem bald ein Förderverein werden soll...

Arbeitskampf bei Firma Fleissner zentrales Thema

Egelsbach - Im Mittelpunkt der traditionellen Mai-Kundgebung des DGB-Ortskartells Egelsbach steht der Arbeitskampf bei dem größten ortsanfässigen Betrieb der Firma Fleissner...

Regina Friedrich, Krankenschwester: Wer die neue Blockbildung so nicht wollte, diesmal Eyßen wählen sollte!



Mütterberatung am 28. April

Egelsbach - Wie das Gesundheitsamt Offenbach mitteilt, wird am Donnerstag, 28. April, in Egelsbach wieder eine Mütterberatungstermin angeboten...

„Gartenfrauen“ treffen sich

Egelsbach - Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins Egelsbach treffen sich am Dienstag, 19. April, um 15 Uhr an der evangelischen Kirche...

METZGEREI JOST IN EGELSBACH INFORMIERT:

Wir echlachten schon immer selbst vor Ort in Egelsbach. Jetzt in einer neu eingerichteten Schlachttanlage.

Unsere Schlachttiere kommen von kleinen, uns bekannten Bauernhöfen aus dem Odenwald.

Unsere Fleisch- und Wurstwaren in Verkauf / Produktion / Party-Service und heißem Mittagstisch kommen aus eigener Schlachtung.

Jahrgang 1919/20

Egelsbach - Wir treffen uns am Montag, 18. April, um 17 Uhr in der Gaststätte „Alt Egelsbach“.

Jürgen Werkmann, Verwaltungsdirektor: Engagiert, bürgernah, kompetent. Heinz Eyßen der Bürgermeister für Egelsbach



Egelsbacher Schützen waren sehr erfolgreich

Positive Bilanz in Jahreshauptversammlung

Egelsbach - Helmut Fuchs, der die Geschichte des Egelsbacher Schützenvereins schon 16 Jahre als Vorsitzender lenkt, gab in der Jahreshauptversammlung einen Überblick auf das abgelaufene Vereinsjahr...

Sänger haben Versammlung

Egelsbach - Am Freitag, 22. April, findet im Eigenheim-Kolleg die Jahreshauptversammlung der Sängervereinigung Egelsbach statt. Beginn ist um 20 Uhr.

Termine für die Ferienaktionen

Egelsbach - Die Gemeinde hat die Termine für die Ferienaktionen festgelegt. Das Zeltlager an der Waldhütte findet vom 19. bis 27. August statt.

Versammlung der SGE-Volleyballer

Egelsbach - Der Vorstand der SGE-Volleyballabteilung lädt die Mitglieder zur Jahreshauptversammlung ein.

Zeichen gegen Zerstörung der Umwelt

Vogelzüchter legen Streuobstwiese an / Lebensraum für viele Tierarten

Egelsbach - Der Vogelschutz- und Zuchtverein Egelsbach ist in seiner Arbeit wieder einen Schritt vorangekommen.

Zwischen dem Friedhof und dem Flugplatz hat ein Egelsbacher Bürger dem Verein ein Gelände zur Pacht angeboten...

Stenografenverein beginnt mit neuen Kursen nach den Ferien

Kurzschritt und Maschinensreiben sehr vielseitig einsetzbar

Egelsbach - Nach den Osterferien startet der Stenografenverein Egelsbach wieder sein Leistungstraining im Maschinenschreiben am Donnerstag, 21. April, um 19 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule.

Nach den Sommerferien, am Montag, 5. September, soll in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Egelsbach ein neuer Lehrgang in Kurzschritt eingerichtet werden.

Die nächste Grundausbildung in Maschinenschreiben und Textverarbeitung an „EON“ beginnt ebenfalls nach den Sommerferien.

Schreibmaschine zu beherrschen, heißt es in der Mitteilung des Stenografenvereins. Wie Vorsitzender Karl Thomin betont, hätten Kurzschritt und Maschinenschreiben nach wie vor einen hohen Stellenwert.

Frühschoppen mit Heinz Eyßen

Egelsbach - Zum nächsten Frühschoppengespräch im Rahmen des Bürgermeister-Wahlkampfes lädt Heinz Eyßen für Sonntag, 17. April, 10.30 Uhr, ins Klubhaus des Vogelschutz- und Zuchtvereins ein.

Für Montag, 18. April, 20 Uhr, lädt Heinz Eyßen zu einem Lichtbildvortrag von Dr. Haso Kraft mit dem Thema „Helfen in den Endvierteln von Ostasien“ in die Gaststätte „Erzhäuser Hof“ ein.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 17. April, 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Diehl) Mittwoch, 20. April 19 Uhr: Feierabendmahl Donnerstag, 21. April 14.30 Uhr: Abfahrt evangelische Frauenhilfe zur Winkelsmühle Gemeinde St. Josef Samstag, 16. April 18 Uhr Rosenkranz Sonntag, 17. April 8.45 Uhr Eucharistiefeier

Jahrgang 1927/28: Ausschussitzung

Egelsbach - Der Ausschuss des Jahrgangs 1927/28 trifft sich am Donnerstag, 28. April, 20 Uhr, in der Gaststätte „Alt Egelsbach“.

Galavorstellung des TVL in Landshut

Souveräner 92:83-Sieg der „Giraffen“

Langen - Mit einem nicht erwarteten 92:83-Erfolg beim starken Aufsteiger TG Landshut kehrten die Bundesliga-Basketballer des TV Langen aus Niederbayern zurück und haben sich damit nach der gleichzeitigen Niederlage von Speyer auf den vierten Tabellenplatz verbessert.

Nach einer doch anstrengenden Anreise waren die „Giraffen“ in der Anfangsphase noch nicht ganz bei der Sache, und so konnten die Gastgeber in den ersten Minuten eine 15:6-Führung herausspielen.

Die Vorentscheidung fiel dann, als Norbert Scheibelhut den Vorgesang durch zwei Dreier auf 74:64 ausbaute. Auch der gefährliche Amerikaner Becker kam nun lange nicht mehr so gut ins Spiel wie noch im ersten Durchgang, als er 20 Punkte erzielen konnte.

TV Langen: Thomas Krull (21), Pascal Roller (2), Carsten Heinichen (12), Rainer Greunke (6), Bernd Neumann, Norbert Scheibelhut (15), Mark Nees, Robert Wintermantel (17), Frank Sillmann (19), Adam Jarzombek.



Auf seine dynamischen Antritte werden die Egelsbacher Zuschauer wohl eine Weile verzichten müssen. Oliver Löwel fällt verletzungsbedingt vermutlich bis zum Saisonende aus.

Gegen Lohfelden sind zwei Punkte eingeplant

SGE hat Meisterschaft noch nicht abgehakt

Egelsbach (leo) - Fußball-Oberligist SG Egelsbach empfängt am Samstag (15.30 Uhr) den FSC Lohfelden am Berliner Platz. Nach dem 1:0-Sieg und der guten Vorstellung in Bad Vilbel ist die Mannschaft auf dem richtigen Weg, wieder an die guten Leistungen der Vorrunde anzuknüpfen.

Verzichten muß Trainer Herbert Schätzy weiterhin auf Oliver Löwel. Mit seiner Kapselverletzung fällt der Mittelfeldspieler der SGE wahrscheinlich bis zum Saisonende aus.

Danke für die tröstenden Worte, gesprochen und geschrieben für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft für die Blumen, Kränze und Geldspenden allen Verwandten, Freunden und Bekannten an Herrn Dr. Krämer, das Dreieckkrankenhaus Station 3A an das DRK Egelsbach, die Gemeinde Egelsbach an den Jahrgang 19/20 und Herrn Pfarrer Pape in den Namen aller Angehörigen: Alois Weber

Herzlichen Dank sagen wir allen, die unseren lieben Verstorbenen auf seinem letzten Weg begleitet haben und auf vielfältige Weise ihre Anteilnahme bekundeten. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Diehl für seine tröstenden Worte. In stiller Trauer: Ida Braun Ursula, Hans und Bettina Fröstl sowie alle Angehörigen 63329 Egelsbach, Langener Straße 38

„Mut zur Pflege“: Gesprächsabend

Egelsbach - „Mut zur Pflege“: Unter diesem Titel veranstaltet der Diakoniekreis der evangelischen Kirchengemeinde Gesprächsabende für pflegende Familienangehörige. Die Betroffenen können Erfahrungen austauschen und sich Rat holen.

Bekanntmachungen

- Öffentliche Bekanntmachung Einladung Am Dienstag, 19. April 1994, 20 Uhr, findet im Rathaus, Sitzungssaal, die 7. Sitzung des Sozial- und Kulturschusses statt, zu der Sie hiermit eingeladen werden. Tagesordnung: 1. Mitteilung und Anträge 2. VHS-Jahresbericht 1993 3. Gebührensatzung Volkshochschule 4. Richtlinien zur Anwendung der Gebührensatzung über die Benutzung des Kindergartens und des Kinderhortes der Gemeinde Egelsbach in der Fassung vom 15. 12. 1993 5. Anträge der Fraktionen 5.1 Antrag Nr. 1 betr. Einrichtung eines Frauenbüros in der Gemeindeverwaltung 5.1.1 Antrag Nr. 15 betr. Einrichtung einer Krabbelstube bzw. Kinderkrippe 5.1.2 Antrag Nr. 16 betr. Kroatienhilfe 5.2 Anträge der CDU-Fraktion 5.2.1 Antrag Nr. 20 betr. Vorrhaltung von Erweiterungsmöglichkeiten für das Seniorenzentrum Brühl 5.2.2 Antrag Nr. 21 betr. 50 Jahre Nachkriegsgeschichte 5.3 Antrag Nr. 4 der WGE-Fraktion betr. Spenden an Organisationen Egelsbach, 14. April 1994 Die Vorsitzende des Sozial- und Kulturschusses Marion Kopf

Gute Erinnerungen an das Spiel der Vorrunde

FC Langen erwartet Kickers Oberthausen

Langen (app) - Am Sonntag steht FC Langen im letzten... Aufpassen müssen die „Giraffen“...

Es geht um Platz vier

TV-Basketballer morgen beim TSV Speyer

Langen Bereits morgen... In diesem Spiel, wenn beide Mannschaften beiseite wollen...

SSG will ihre Fans versöhnen

Langen (le) - In der Kreisliga A Offenbach West ist die SSG Langen am letzten Sonntag trotz enttäuschender Leistung gerade noch einmal mit einem blauen Auge davongekommen...

Gemeindemeister im Hallenfußball wird ermittelt

Egelsbach - Am Samstag, 16. April, findet zum drittenmal die Gemeindemeisterschaft im Hallenfußball in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle statt...

Blau-Gelb Darmstadt zu stark für SGE-„Erste“

Egelsbach - Am vergangenen Sonntag mußten die Akteure der ersten Mannschaft die spielerische Überlegenheit der Gäste von Blau-Gelb Darmstadt anerkennen...

SVD zum Derby nach Buchschlag

Dreieichenhain (le) - Vor einem schweren Derby steht der SV Dreieichenhain am Sonntag (15 Uhr) in der Kreisliga A Offenbach West.

SVD bekleckerte sich nicht mit Ruhm

Ein enttäuschendes 0:0 der Hainer Fußballer gegen Rot-Weiß Offenbach

Dreieichenhain (le) - Der SV Dreieichenhain hat mit einem mageren 0:0 zuhause gegen den Außenseiter Rot-Weiß Offenbach die Chance verpaßt...

SGE-Reserve in Klein-Gerau

Egelsbach (lo) - Die Reserve der SG Egelsbach tritt am Sonntag (15 Uhr) im Spiel der Darmstädter Fußball-Betriebsliga West bei.

SGE-Soma zum fünften Mal in Folge ein zu null

Gegen Viktoria Griesheim blieb es torlos

Egelsbach - Am Wochenende trat die Som der SG Egelsbach auf den Mitkonkurrenten Viktoria Griesheim ein.

Arbeitssieg für TVD-Kicker

2:0 über Blau-Gelb Offenbach / Morgen bei Konkurrent Wiking

Dreieichenhain (rj) - Zu einem erwarteten 2:0-Erfolg kam der TVD Dreieichenhain im Punktspiel der Fußball-Kreisliga B Offenbach West gegen Blau-Gelb Offenbach.

Nur ein Punkt fehlt der HSG noch für den Klassenerhalt

Nach Remis gegen Biblis/Groß-Rohrheim noch nicht gesichert

Langen (rt) - Einen Punkt ergatterte die Handballer der HSG Langen am vorletzten Spieltag der Bezirksliga Darmstadt.

Sommertraining für Sportabzeichen

Dreieichenhain - Die LG Dreieichenhain macht darauf aufmerksam, daß das Sommertraining für das Sportabzeichen wieder beginnt.

FC Langen hat Versammlung

Langen - Der Fußball-Club Langen lädt seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung ein.

SGE-Handballer Vizemeister

Im letzten Saisonspiel gegen den TV Kleinwallstadt ein 16:16

Egelsbach - Nach den Spielen am vergangenen Wochenende ist die Meisterschaft in der Bezirksklasse II endgültig entschieden.



Christoph Zscherneck beim Torwurf.

Handballsaison geht zu Ende

SVD-Damen sind abgestiegen / Herren stehen auf Platz drei

Dreieichenhain (ki) - Eigentlich wollten sich die SVD-Handballerinnen in ihrem letzten Oberliga-Heimspiel von ihren Fans mit einer ansprechenden Leistung oder sogar mit einem Sieg verabschieden.



Malke Schäfer hat sich durchgesetzt und wirft kraftvoll.

Werben Sie einen neuen Leser, als Dankeschön erhalten Sie eine wertvolle Prämie. LESER WERBEN LESER

WMF, „Bratreine“ Bratreine Cromargan® mit Grillrost und Spachtel

Tischgrill, 4teilig Tischgrill mit Doppelkraft-Brenner

SPORTTASCHE UND RUCKSACK Die praktische Doppel- und Einzelstapelung

„Soehne Personenwaage“ Die Personenwaage mit der bewährten Analog-Technik

„Immer zur Hand“ Werkzeugset 69teilig, Werkzeugstahl, gehärtet

AudioSonic Mini-Transistorradio Ein Radio mit MW/LW/UKW-Stereo Empfang

MERKABSCHNITT zum Verbleib beim neuen Abonnement Ich erlaube ab LANGENER ZEITUNG zum ursprünglichen Bezugspreis

„Leuchtende Sicherheit“ Pannenset Kunststoffkoffer, Abschleppseil, Starttrifflkabel

Quarz Wanduhr Die formschöne, moderne Uhr in zeitlosem Design

PRÄMIEN-WUNSCH Ich habe den in Bestellschein genannten Leser als neuen Abonnenten gewonnen

BESTELLESCHEIN Hiermit bestelle ich zum: die LANGENER ZEITUNG mit einer Jahresbezugzeit von 24 Monaten

„Ein Stück Zuhause“ LANGENER ZEITUNG

LANGENER ZEITUNG Postfach 10 02 63, 63002 Offenbach Datum Unterschrift









2 X SPAREN

1. Vorführgewagen

So gut wie nagelneu - aber viel, viel billiger!

- Cinquecento verschiedene Farben und Ausstattungen ab 12 100.-
Panda i.e. Kat. verschiedene Farben und Ausstattungen ab 11 600.-

2. Finanzierung

ALLE FIAT-PKW JETZT MIT 1,9% EFFektivEM JAHRESZINS BEI 20% ANZAHUNG UND 60 MONATEN LAUFZEIT.

Ein Angebot der Fiat Bank GmbH, Informationen bei uns. Exklusivhändler für GUAT



Busfer Baupark GmbH advertisement for Heizöl and Kohlen.

SCHORNSTEINE advertisement for chimney services.

Leserreise der OFFENBACH-POST

Advertisement for Kreuzfahrten (cruises) to Russia.

Form for cruise booking with fields for name, address, and phone.

Advertisement for Opel Omega with the slogan 'EIN NEUES DENKEN FÜR EINE NEUE ZEIT.'

Advertisement for '100 KÜCHEN' by hebeisen, featuring various kitchen models.

Advertisement for HESS Automobile, Chrysler and Jeep dealership.

Großer Antikmarkt advertisement for April 17, 1994.

Advertisement for RUPPI garages and building services.

Advertisement for busfer Containerdienst.

Advertisement for Recke & Partner GmbH, roofing and facade work.

Advertisement for heating systems: 'WIR PRÜFEN IHRE HEIZÖLTANKS!'.

Advertisement for energy saving: 'JETZT WÄRMSTENS ZU EMPFEHLEN ENERGIE SPAREN'.

Advertisement for Becker window and door installation.

Advertisement for Polstermöbel (upholstered furniture) by Schwab & Söhne.

Advertisement for beer and beverages: 'PROF GETRÄNKE SHOP'.

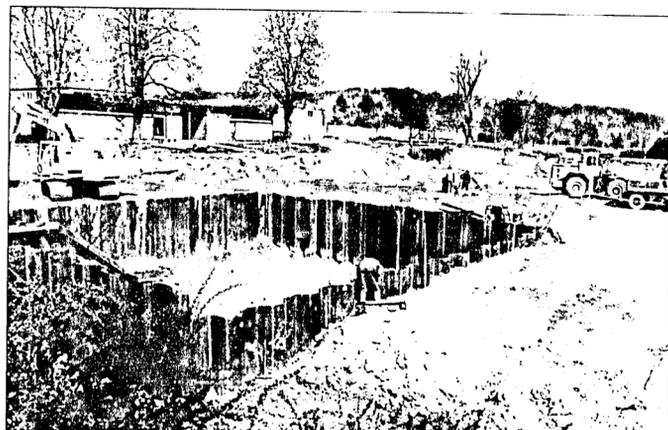
Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 31 98. Jahrgang Dienstag, 19. April 1994 Einzelpreis: -.80 DM D 4449 B

Redaktion contact info: 2 10 12, 2 10 11, 63225 Langen Darmstädter Straße 26

Noch einmal davongekommen

Kein Einsatz gegen die Schwammspinner in Langens Wäldern... In der etwa sechs- bis zwölfwöchigen Fraßzeit häuten sich die bis zu sieben Zentimeter großen Raupen mehrmals...



Die Bauarbeiten am Langener Schwimmstadion an der Teichstraße gehen zügig voran.

Zweimal gab's Totalschaden

Langen - Am späten Donnerstagabend hatte ein Verkehrsunfall auf der Bundesstraße 486 zwischen Mörfelden und Langen eine Reifenpanne und geriet dadurch mit seinem Fahrzeug in den Graben.

Das „Millionending“ Klärwerk erlebt jetzt seinen Startschuß

Das Schwarzbachsystem ist eine sehr sensible Angelegenheit... Langen (rt) - Wie wir bereits berichtet, hat das Land Hessen nach der Bewilligung eines Zuschusses für den ersten Bauabschnitt der Kläranlage mit einem Umfang von 55 Millionen grünes Licht für Baumaßnahmen gegeben.

Koppschneise auf dem Podium

Fraktionen aus dem UVF werden befragt... Langen - Die Bürgerinitiative gegen Mülldeponie Langen/Reich wird am Donnerstag, 21. April, um 20 Uhr in der Stadthalle eine Podiumsdiskussion zum Thema „Deponie Standort Koppschneise“.

Stadt sucht Wahlhelfer für die Europawahl

Wer mithilft, kriegt Erfrischungsgeld... Langen - Für die Europawahl am 12. Juni sucht das Wahlamt der Stadt Langen freiwillige Wahlhelferinnen und -helfer.

Flohmarkt am Rathaus „brummt“ advertisement with photographs of a flea market.







Sport der Jugend

Jugendfußball SSG Langen

Trainingsplan: Montags und mittwochs 17 bis 18.30 Uhr... E II (Geburtsjahr 1980 bis 1981)...

aus Durch einen etwas umstrittenen Foulläufer kam Wikhausen zum 7:1-Ausschüttren... Durch Dominik Oels und... nach einer seiner zahlreichen Ballchen zum wiederholten Mal...

Handball-Kreis Offenbach-Hanau

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes teams like SV Dreieichen, TS Bockheim, SG Buchwald etc.

Handball-Bezirk Darmstadt-Dieburg

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes teams like TV Kahl, TG Over-Helden, SG Buchwald etc.

2. Bezirksklasse Darmstadt-Ost

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes teams like TV Hahn, SG Eidelbach, SG Kleinostheim etc.



Verdienstvolle und langjährige Mitglieder wurden auf der Jahreshauptversammlung des FC Langen am vergangenen Freitag vom Clubvorstandes Wolfgang Grassa (l.) und 2. Vorsitzenden Roland Götz (r.) geehrt...

Frühlingserwachen auf Röllschienen

Langen - Zu einem „Bügel der offenen Tür“ hatte der Röll- und Eisportklub am Samstag auf die Röllschubahn eingeladen... viele interessierte waren dieser Einladung gefolgt...



Textfoto Arnold

Novell DOS 7 tritt in die Schranken

Herausforderung von Microsoft Die Entscheidung (ed) - Man nehme das PC-Betriebssystem „DR-DOS 6.0“, mische es mit Novells Netzwerk-Betriebssystem „NetWare Lite“ und würze es mit Hilfsprogrammen...

Der Flirt-Kurs per Software

Hannover (dpa) - Früchte Hanke, Schweißperlen auf der Stirn, stockende Worte: Angst und Bange um den Erfolg...

Mobilfunk erfreut sich wachsender Beliebtheit

Netzbetreiber erwarten einen Kundenboom Hannover (dpa) - Die DeTeMobil rechnet bis zum Jahr 2000 mit einer sprunghaftigen Zunahme der Kundenzahl im deutschen D1-Netz...



Neue Einblicke: Dreidimensionale Bilder eines PC-Films betraute sich Postminister Bösch durch diese Brille bei der CeBIT-Messe.

„Digitalisierte Bachflohkrebse“ geben Auskunft über Gewässer-Verunreinigung

Stuttgarter Wissenschaftler stellen jetzt einen neuen Test vor Hannover (dpa) - Die digitalisierten Bewegungen von Bachflohkrebsen sollen Zoologen schon bald Auskunft über Schadstoffe in Seen, Flüssen und Bächen geben...



Toshiba präsentiert jetzt das erste mobile Büro der Welt mit Notebook, Telefon und versch. anderen Kommunikationsoftware. Foto: dpa

TELEGRAMME

- Ein gutes Beispiel Hannover (dpa) - Die Sonderschau „Chancen 2000 - Umwelt und Computer“ nahm bei der CeBIT das Programm beim Wort... Videothek zu Hause Hannover (dpa) - Wer sich ein Video kaufen möchte...

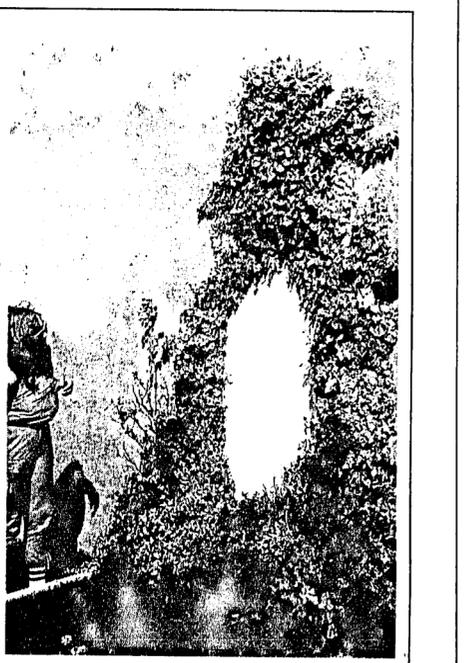
Bewegungsvergleich Je stärker dessen Bewegung von der eines gewissen Tieres abweicht, desto größer ist die Wasserbelastung...

Large advertisement for a market (Hilfsmarkt) featuring various food items like Rama margarine, Brokklos, Nutella, and beer, with prices and promotional offers.

Der Weißstorch - beliebt und bedroht

In vielen Ländern gilt der „Kinderbringer“ als ausgestorben Im alten Ägypten war er das Sinnbild kindlicher Dankbarkeit, die Bibel berichtet über den „frommen“ Storch...

1991 wurde der Weißstorch zum erstenmal vom Naturschutz der Bundesrepublik 1994 als vom Aussterben gefährdet... Alarmierend ist die Situation in Deutschland: Würden in der heutigen Bundesrepublik 1994 neuntausend Paare gezählt, gibt es hier heute noch knapp über dreitausend...



Rilkes Geheimnis Hinter der Burgkirche in Widderspruch, Lust, ulman-Harun im Wallis liegt Rainer des Schlaf zu sein unter so Maria Rilke begraben... Spätestens im Februar zieht es die Störche wieder nach Europa. Am Anfang April treffen die Männechen am heimischen Horst ein...



Der Weißstorch - Vogel des Jahres.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Geld- und Blumen Spenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Klaus Börsig

bedanken wir uns herzlich.

In stiller Trauer: Die Geschwister und alle Angehörigen

Langen, im April 1994

Herzlichen Dank

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sowie Herrn Pfarrer Peter für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für alle Zeichen der Zuneigung, für Blumen, Kränze und Geldspenden, für das letzte Geleit unserer lieben Verstorbenen

Erna Vörkel

Im Namen aller Angehörigen: Günther, Horst und Gerd Vörkel mit Familien

Langen, im April 1994

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!



Gestaltete Grabstätten und individuelle Floristik, Ausdruck einer gepflegten Friedhofskultur.



Gärtnerei Robert Geiger, Wixhäuser Str. 33 - 64390 Erzhäusen



Igel, wohin des Wegs?

Das möchten Kinder gerne wissen! Seit 1988 ermöglicht die Aktion 'Jugend erlebt Natur' Kindern und Jugendlichen, Natur zu erleben und zu beobachten.

Deutsche Umwelthilfe, Gütinger Str. 19, 78135 Radolfzell

NEUERÖFFNUNG

mehner NATURHEILPRAXIS in 63225 Langen, Bahnstraße 36 (Parken im Hof), Telefon 06103 / 6 35 50

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep

Table listing fresh produce prices from Germany, including apples, pears, and strawberries.

Die Kriminalpolizei rat:

Sichern Sie Ihre Türen gegen Einbruch. Bauen Sie in Ihre Türen widerstandsfähige Schlösser mit Schutzbeschlägen ein.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

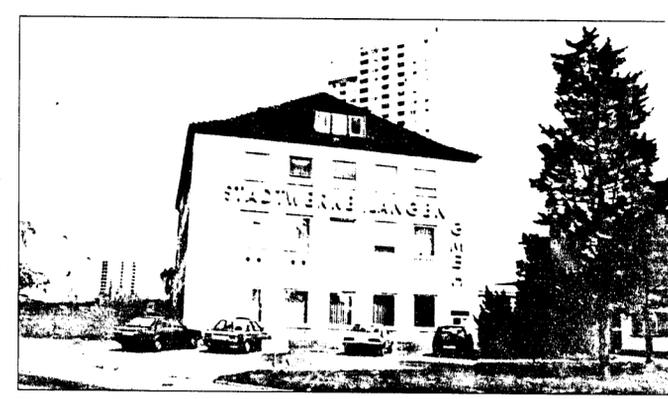


Langener Zeitung logo and masthead information, including address and phone numbers.

Nr. 32 98. Jahrgang Freitag, 22. April 1994 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449 B

„Schneider-Pleite“ ließ die Stadtwerke „ungeschoren“

Der Kaufvertrag kann wieder rückgängig gemacht werden. Langen (rt) - Im vergangenen Jahr hatte die Stadtwerke Langen GmbH mit der CIP AG, ein zum Imperium des flüchtigen Bauunternehmers Jürgen Schneider, eine kaufvertragliche Vereinbarung für den Verkauf ihres etwa 20 000 Quadratmeter großen Grundstückes an der Liebigstraße getroffen.



Das Areal der Stadtwerke mit dem Verwaltungsgebäude wird nicht in die Konkursmasse der gestrandeten Schneider-Imperiums fallen.

Wer war die Blondine?

„Geisterfahrer“ nach Unfall getürmt. Langen - Noch immer fahndet die Neu-Isenburger Autobahnpolizei nach einer etwa 30 Jahre alten Frau, die in der Nacht zum Dienstag auf der Autobahn Frankfurt-Egelsbach (A 661) als „Geisterfahrer“ unterwegs war und dabei einen Unfall verursachte.

Ab morgen wieder zum Trimm-Trab

Langen - Am Samstag, 23. April, beginnt um 14.30 Uhr der diesjährige Trimm-Trab im SSG-Freibitzener. Es ist eine Aktion des Deutschen Sportbundes, des Leichtathletikverbandes in Zusammenarbeit mit der AOK.

Langen braucht Eilzughalt

Freie Wähler drängen auf Planerfüllung. Langen - In den Beratungen zum Regionalen Raumordnungsplan wurde auf die Aufnahme des E-Zughaltes in Langen von Seiten des Kreises Offenbach verzichtet.

Dreieich-Krankenhaus seit Mittwoch Stromlieferant

Energiesparendes und umweltfreundliches Blockheizkraftwerk wurde von Landrat Josef Lach in Betrieb gesetzt. Langen - Im Dreieich-Krankenhaus laufen seit Mittwoch, 20. April, die Motoren eines neuen Blockheizkraftwerkes.



Das ist einer der drei 210 PS starken Motoren, die im Blockheizkraftwerk des Dreieich-Krankenhauses Strom erzeugen und mit der dabei abfallenden Wärme die Heizung versorgen.

Werben Sie einen neuen Leser, als Dankeschön erhalten Sie eine wertvolle Prämie.



WMF „Bratreine“ advertisement with image of the product.

Tischgrill, 4teilig advertisement with image of the grill.

SPORTTASCHE UND RUCKSACK advertisement with image of a backpack.

„Soehnie Personenwaage“ advertisement with image of a scale.

„Immer zur Hand“ advertisement with image of a tool kit.

AudioSonic Mini-Transistorradio advertisement with image of the radio.

„Leuchtende Sicherheit“ advertisement with image of a bicycle light.

Quarz Wanduhr advertisement with image of a clock.

PRÄMIEN-GUTSCHEIN advertisement with form for requesting a prize.

BESTELLSCHEIN advertisement with form for ordering a subscription.

Ein Stück Zuhause

Subscription information for Langener Zeitung.





# Es muß nicht immer Aluminium sein

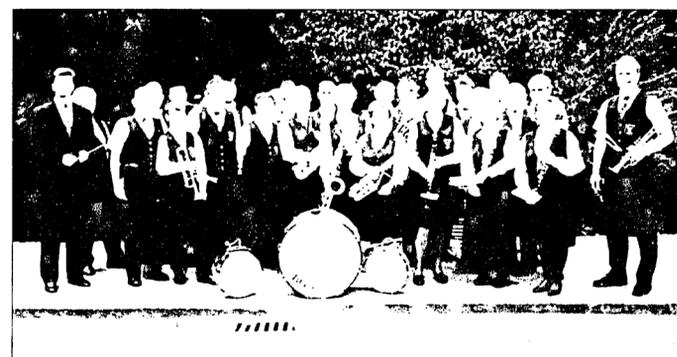
## Verzicht ist ein wichtiger Beitrag zum Energiesparen und Umweltschutz

Langen Wer Aluminium verwendet, zum Beispiel als Alufolie oder Aluverpackung — trägt zur Energieverschwendung und Luftverschmutzung bei. Darauf hat die Abfallberatung der Stadt Langen hingewiesen. Um eine Tonne Aluminium herzustellen, wird viermal soviel Bauxit abgebaut. Außerdem werden mehr als 1,3 Tonnen Braunkohle sowie 14 000 Kilowattstunden Strom verbraucht. In der Bundesrepublik werden jährlich 1,4 Millionen Tonnen Aluminium produziert. Dabei werden große Mengen an Fluorwasserstoff, Schwefeldioxid, Kohlenmonoxid und Staub in die Luft gepustet.

Deshalb sollte auf Aluminium verzichtet werden, wo es nicht geht. Die Abfallberatung der

Stadt Langen empfiehlt den Kauf möglichst unverpackter Produkte oder mit Verpackungen ohne Alubeschichtung. Kleinpackungen wie zum Beispiel Minijoghurts oder Marmelade oder Kondensmilch sollten überhaupt nicht verwendet werden. Beim Einpacken von Lebensmitteln bietet sich Pergamentpapier als Alternative zur Alufolie an. Am besten jedoch sind wiederverwendbare Behältnisse aus Plastik oder Metall.

Gesammelt werden können Alufolien, Schokoladenpapier (Osterhasen), Backformen, Einweggeschirr, Deckel von Joghurt- und Sahnebechern, Aufreißkonserven, Cremedosen, Teelichter, Fahrradreflexen und vieles mehr. Handelt es sich dabei um Verpackungen oder um



Das TV-Blasorchester rüstet für seine Reise nach Österreich.

## TV-Blasorchester geht auf eine Konzertreise

### Musik im Schloß von Ulrichskirchen

Langen — Auf Einladung der Ortsmusik Schleibach in Niederösterreich geht das Blasorchester des Turnvereins in der Zeit von 1. bis 5. Juni auf die Reise. Mit der Ortsmusik Schleibach ist das Blasorchester schon seit Jahren freundschaftlich verbunden. Die Österreicher waren zuletzt 1991 in Langen.

Musikalischer Höhepunkt der Osterferienfahrt wird das gemeinsame Schloßkonzert am 4. Juni im Schloß des Grafen Dr. Alois Bulgarein in Ulrichskirchen sein. Für dieses Konzert wird öftig geprobt. Zum Programm gehört auch eine Fahrt nach Wien mit dem Besuch der Spanischen Hofreitschule.

## Sprechstunde im Alten Amtsgemach

Langen — Seine nächste Sprechstunde bietet Bürgermeister Dieter Pittman am Dienstag, 3. Mai, im Kulturhaus Altes Amtsgemach, Darmstädter Straße 27, an. Mit ihren Fragen, Anregungen und Anliegen können sich die Langenerinnen und Langener an diesen Tag von 17.30 bis 19.30 Uhr an den Bürgermeister wenden. Eine Anmeldung im Rathaus unter der Telefonnummer 20 32 14 ist empfehlenswert. Zum einen besteht sonst bei großer Nachfrage die Gefahr, daß man nicht mehr drankommt. Zum anderen können — falls erforderlich — neben dem Bürgermeister weitere Fachleute aus der Verwaltung mit in die Sprechstunde gehen, um umfassenden Auskunft zu geben.

## Per Schienenweg zum Rhein-Main-Flughafen

### Freie Wähler fordern einen Zuganschluß

Langen — Mit dem Beitritt zum Rhein-Main-Verkehrsverbund (RMV) müsse sichergestellt werden, daß eine Schienendirektverbindung auf der Main-Neckar-Bahn aus Richtung Darmstadt kommend zum Rhein-Main-Flughafen geschaffen werde. Eine entsprechende Vereinbarung sei für die FWG-Kreistagsfraktion eine Beitrittsvoraussetzung, da dies eine alte Forderung der FWG sei, teilte Fraktionsgeschäftsführer Günter Jaworek mit.

Als größte Arbeitsstätte der Region ziehe der Flughafen aus

## Musikschul-Ensemble trommelt in Stockstadt

Am 30. April gibt's ein Percussionskonzert

Langen — Udo Diegelmann und das Schlagzeugensemble der Langener Musikschule werden am Samstag, 30. April, in Stockstadt/Main ein Konzert geben. Das Ensemble folgt damit einer Einladung der dortigen Musikschule. Bereits im November des vergangenen Jahres war das Schlagzeug-Ensemble der dortigen Musikschule, das ebenfalls von Udo Diegelmann geleitet wird, zu Gast in Langen. Beide Gruppen gaben bei diesem Konzert beeindruckende Proben ihres Könnens und wollen dies nun in Stockstadt wiederholen.

Im Laufe des Programms werden wieder einige moderne Kompositionen sowie Originalitäten

## Mehr sein als ein Kindergarten

### CDU-Frauen besichtigten den Langener Waldorf-Kindergarten

Langen — Die CDU-Frauen-Union Langen informiert sich regelmäßig über sozial und caritativ arbeitende Einrichtungen. In diesem Rahmen besuchten die CDU-Frauen kürzlich den Waldorf-Kindergarten in Langen. Bei der derzeitigen Knappheit an Betreuungspätzen für Kinder wollten sie diese Einrichtung näher kennenlernen, da sie eine Alternative und Ergänzung zu anderen Kinderbetreuungspätzen darstelle.

„Wir wollen mehr sein als ein Kindergarten“. So stellte die Leiterin des Waldorf-Kindergartens, Bärbel Lerner, die Einrichtung vor. Der Kindergarten befindet sich im Obergeschoss des Hauses Bahnstraße 17 und macht den Eindruck einer kindgerecht eingerichteten Wohnung. Man fühlt sich sofort wohl und ausgeglichen. Dies soll auch so sein und entspricht dem Konzept des



Matthias Zapf wurde zum besten und angenehmsten Spieler des Camps gewählt und erhielt vom Bundesliga-As Frank Sillmon einen Spielball als Geschenk.

## Das BTI-Basketball-Camp war ein großartiger Erfolg

### 24 Nachwuchsspieler waren begeistert

Langen — Während der letzten Osterferienwoche nutzten 24 Nachwuchsbasketballer im Alter von elf bis 17 Jahren das Angebot des Basketball-Teilzeit-Internats Langen, ihr Einmaliges des Basketballs zu verbessern. Zu ständig für das Konzept im Rahmen eines Camps Schulungen, Wettkämpfe, Spiele und Vorträge täglich von 9 bis 18 Uhr durchzuführen und dadurch in abwechslungsreicher Form alle Grundelemente des One-and-One zu vermitteln, waren der Landestrainer des HBV, Friedrich Prinz, und der Sportliche Leiter des BTI, Takis Genikomstidis.

Die bereits vorliegenden Anfragen für das nächste Camp wertet der Sportliche Leiter des BTI als Bestätigung seines Eindrucks einer gelungenen Veranstaltung, in der alle Beteiligten, Camper wie Trainer, eine Menge Spaß am Basketball hatten.

## Meinung der Bürger gefragt

### Die im Norden geplante Tempo-30-Zone wird vorgestellt

Langen — Zu der geplanten Tempo-30-Zone im Langener Norden veranstaltete der Magistrat am Samstag, 30. April, eine Bürgeranhörung. Beginn ist um 10 Uhr im Jugendzentrum, Nördliche Ringstraße 96 bis 98.

Wie das Gebiet nördlich der Nördlichen Ringstraße umgestaltet werden soll, damit sich die Verkehrsteilnehmer an die Geschwindigkeitsbeschränkung halten, steht noch nicht fest. Die Mitglieder des Bauausschusses waren der Auffassung, daß erst die Bürgerinnen und Bürger ihre Vorstellungen und Anregungen kundtun sollten, bevor ein Beschluß gefaßt wird. In der Anhörung besteht dazu Gelegenheit. Anschließend will der Bauausschuß weiter beraten und der Stadtverordnetenversammlung auf der Grundlage der Meinungsführung in der Bürgeranhörung eine Empfehlung aussprechen.

Der Magistrat hatte Anfang dieses Jahres vorgeschlagen, die Tempo-30-Zone für deutlich weniger Geld zu realisieren als ursprünglich vorgesehen. Statt 1,3 Millionen Mark für Aufpflasterungen, Pflanzinseln und andere mehr auszugeben, sollen die Autofahrer nach diesen Überlegungen auch ohne bauliche Veränderungen zu einer angemessenen Fahrweise bewegt werden, und zwar insbesondere durch Markierungen, Aufhebung der Einbahn-Regelungen und Kölner Teller vor Kindergarten und Spielplatz. Das würde die Stadt schätzungsweise nur noch 110 000 Markkosten.

Bei der Bürgeranhörung am 30. April werden Fachleute aus dem

## Modellflieger auf Meisterkurs

Langen — Am Sonntag, 24. April, ist das Modellfluggelände des Langener Modellflugclubs am Wormser Weg Austragungsort der Hessischen Jugendmeisterschaften des Deutschen Modellflieger-Verbandes. Teilnehmer sind Jugendliche bis 18 Jahre aus allen südhessischen Modellflug-Vereinen. Geflogen wird in drei Disziplinen: Freiflug (ohne Fernsteuerung), Segelflug und Motorflug. Die drei besten Piloten aus jeder Disziplin erhalten einen Pokal und werden an den Deutschen Jugendmeisterschaften, die in der zweiten Jahreshälfte stattfinden werden, teilnehmen.

Der Modellflugclub Langen nimmt mit vier Jugendlichen an diesen Vorausscheidungen teil und hofft, daß wenigstens ein oder zwei Jugendliche die nächste Runde erreichen werden. Beginn der Veranstaltung ist um 9 Uhr. Mit der Siegerehrung ist gegen 16 Uhr zu rechnen.

**Burgmayer**

Uhrmacher & Juwelier

Hauptstraße 72 Dreieich

Bahnstraße 7 Langen

## Rotkäppchen kommt wieder

### Das Spott-Licht-Theater lädt ein zu einer neuen Musical-Revue

Langen — Im Sommer 1991 stöhnten alle Frauenbeauftragten laut auf, als sie das Plakat des Neulisenburger Satire-Theaters „Spott-Licht“ sahen. Ein Rotkäppchen trug offensichtlich nicht all zu viel Vorschriftsmäßiges unter kurzen Röckchen und sollte sich, so erschlitternd gewandt, nur auch noch auf manipulativen Wegen befinden. Die damit verbundene Pressekampagne verhalf den Kleinkünstlern zu einem ungeheuren Erfolg ihrer Musical-Revue; das Publikum klatschte begeistert Beifall, ständig ausverkaufte Vorstellungen waren die Folge. Kein Wunder, daß „Rotkäppchen“ jetzt in der Sommer-Spielzeit 94 in einer Neu-Inszenierung wiederkommt. Ab 6. Mai werden die verrückten Märchenfiguren im Spott-Licht-Theater in der Isenburger Altstadt mittwochs, freitags und samstags ihr Unwesen treiben, jeweils um 20 Uhr.

Mit viel komödiantischer Verve

Ausdruck einer großen Leidenschaft

**TRAURINGE**



Beim „Rotkäppchen-Report“ des Spott-Licht-Theaters begeniet man bekannten Märchenfiguren wie (v.l.) „Stern-taler“ Rainer Ewerlein, „Rotkäppchen“ Doris Dörrie und „Prinz Himmelholt“ Michael von Loefen.

## Die Prüfung bestanden

### Schäferhunde stellten sich den Richtern

Langen — Bei der Frühjahrsprüfung auf dem Gelände des Schäferhundevereins gingen insgesamt 13 Hunde mit ihren Begleitern an den Start. Die Begleitprüfung bestanden Anne Clemens mit Assi, R. Schaum mit Oldo, W. Hartel mit Cipsi, P. Hunkel mit Odin, N. Bar mit Cindy und R. Gärtner mit Zambor.

In der Klasse der Schutzhunde gingen erfolgreich an den Start: N. Bar mit Amor 168 Punkte (SchHA), R. Schaum mit Gina 282 Punkte (SchHI), S. Schaum mit Sam 258 Punkte (SchHI), R. Gärtner mit Zambor 253 Punkte (SchHI), R. Gärtner mit Zaster 255 Punkte (SchHI), W. Lenhardt mit Candy 286 Punkte (SchHI) und W. Stunz mit Erik 286 Punkte (SchHI).

## Ein Tag in Bonn mit der Europa Union

### Informationsfahrt zum Bundestag mit Gesprächen und Besichtigungen

Langen — Der Kreisverband Offenbach der Europa-Union lädt für Freitag, 20. Mai, zu einer eintägigen Busfahrt nach Bonn ein, an der auch Nichtmitglieder teilnehmen können. Der Bus fährt um 6.30 Uhr am Langener Rathaus ab. Um 9.30 Uhr ist ein Besuch des Informationsbüros des Europäischen Parlamentes

in Bonn-Center am Bundeskanzlerplatz angesetzt, bei dem es vor allem um die bevorstehende 4. Direktwahl zum Straßburger Parlament und um die Erweiterung der Europäischen Union und ihre Konsequenzen gehen wird. Um 11 Uhr werden die Fahrtteilnehmer im Wirtschaftsministerium zu einem Gespräch erwartet, zwei Stunden später im Besucherzentrum Alles Wasserwerk zu einer Diskussion mit Uta Zapf, die dem Landesvorstand der Europa-Union angehört und von der die Einladung zur Reise nach Bonn ausging.

Nach einem etwas späten Mittagessen im Rheinland-Pfalz-Pavillon, Rheinaue, und der Besich-



Am 23. und 24. April ist wieder Auto-Schau in Nieder-Roden auf dem Pulseauxplatz. Unser Bild entstand bei einer früheren Aktion.

## Autos '94 - die große Schau

### Auch Karaoke-Wettbewerb auf Nieder-Rodener Pulseauxplatz

Nieder-Roden — Am kommenden Wochenende ist es wieder soweit. Die „Interessengemeinschaft um den Pulseauxplatz“ in Nieder-Roden veranstaltet am Samstag, 23. April, und Sonntag, 24. April, „AUTOS '94“ - die große Autoschau. Elf Fahrzeughersteller von Nissan, BMW, Mitsubishi, Mazda, Ford, Chrysler, Honda, Volvo, Citroen, Daihatsu und Suzuki stellen jeweils sechs bis acht Fahrzeuge zur Schau aus. Bereits zum dritten Mal wird der Pulseauxplatz zu dieser Veranstaltung wieder viele Freunde, Förderer und Gäste nicht nur aus dem Rodgau anziehen. Gleichzeitig können alle Besucher in etlichen Fachgeschäften um den Pulseauxplatz stöbern, denn zur Abrundung dieses

Autos '94 Autoschau in Rodgau-Nieder-Roden Pulseauxplatz

23. April von 14-19 Uhr  
24. April von 11-18 Uhr

Einladung zum Tag der offenen Tür der Fachgeschäfte rund um den Pulseaux-Platz

Kemmer, Immobilien, Versicherungen  
Yessami, Orientteppiche  
Tulip, Damen Mode  
Els Werner  
Modell und Technik, Modelleisenbahnen

Reisebüro Central  
Restaurant Da Enzo  
Sylvie's Schuhen  
Manus Reisen  
Putzy Danny, Kindermoden

Verkauf u. Beratung in den Fachgeschäften nur während der gesetzl. Geschäftszeiten

Bewirtung - Unterhaltung  
An beiden Tagen Karaoke (Finale Sonntag, 17 Uhr) mit attraktiven Preisen.  
Sonntag Musikparade (Musikverein) ab 10.30 Uhr.

Text: Rainer Ait  
Layout: Bernhard Koch

„Höchststrafe“ fürs SGE-Team

Tischtennis-Herren müssen am Sonntag unbedingt gewinnen... Am vergangenen Freitag hatte die erste Egelbacher Tischtennis-Mannschaft bei der besten Mannschaft der Rückrunde...

Soma des SVD feierte 6:3-Erfolg bei Italsud

Jetzt Spitzenspiel bei KV Mühlheim... Dreieichenhain - Am Samstag konnte die SVD-Soma bei Italsud Offenbach die Schlappe der Vorwoche wettmachen...

Die SSG-Volleyball Damen können hoffen

Am Sonntag Pokalturnier, am 30. April kommt Relegation zum Aufstieg... Auch nach Ende der Punktserie gibt es für die dritten Damen der SSG-Volleyballabteilung keine Erleichterung...

Langens Surfer waren in Duisburg am Start

Am Wochenende am Steinhuder Meer... Langen - Am letzten Wochenende waren die Surfer des Langener WSV in Duisburg in der zweiten Bundesliga...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Title: Bezirksliga West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Title: Bezirksliga Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Title: Bezirksliga Offenbach

Schau mal PORTAS!

Beachten Sie die rollende PORTAS-Einstellung jetzt ganz in Ihrer Nähe... Kommen Sie doch einmal Sprung rein...

Werner Platz Langen-Oberlinde... Fr. 22.4.94, 10 - 18 Uhr... Sa. 23.4.94, 9 - 14 Uhr

GESCHÄFTLICHES

Fahrrad-Center Breitschaft-Feller... Riesenangebot an Fahrrädern, Zubehör und Ersatzteilen! Ständig über 200 Räder zur Auswahl!

SCHORNSTEINE... Mauerwerk mit Klinkern, Glas- und Schichten-Verstärkung od. Heizungsumstellung mit Edelstahl...

KAMINO RUND... Schornsteinauskleidung mit Schamottestein, Edelstahlrohren... Haustechnik... Umzüge...

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep

Früchte aus deutschen Landen... Alliierte Apfel, Kl. 1, 10 kg aus Integriertem Anbau... Roter Boskoop...

TIV Spezialhaus für Anhänger bis 3500 kg... Ersatzteile für alle Fabrikate... Verkauf & TÜV... Werkstatt... Vermietung... Gasabnahme...

2 x SPAREN 1. Vortürrahmen... So gut wie nagelneu - aber viel, viel billiger!... Cinquecento verschiedene Farben und Ausstattungen...

Riesen Trödelmarkt

Sonntag, 24. 4., Fegro Großmarkt Eschborn (neben Massa) Info: 06123 / 7 46 11... Führerschein-Ausbildung in 2-3 Wochen...

Kurheim am Vogelstock... 76857 Vogelstockhof b. Landau/Platz... Prospekt: Telefon 0 63 45 / 35 53

IMMOBILIEN... Legen Sie (sich) doch einmal richtig an... Einlagen SAMSTAG 11.00-14.00 SONNTAG 14.00-16.00h

Entdecken Sie den neuen Renault Laguna... Gebrauchtwagen... Renault Laguna... Preiswerte Telefonanlage für Büro, Werkstatt und jeden Haushalt.

AUTOHAUS GRUBER... Renault-Vertragshändler... Wir waschen Ihre Teppiche... Kunststoff-Fenster... Windelshop... Reparatur... Miele Kundendienst... Amold Elektro-Technik

Sicherheit auf allen Wegen... Dacharbeiten aller Art... Verputzwerkstatt für Autoglas-Glaskopf-Soforteinbau... Dachdecken-Meister-Betrieb

DVR BG... Ihre Berufsgenossenschaft und der Deutsche Verkehrssicherheitsrat... Festzelte und Partyservice... Bettentücher... Miele Kundendienst

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen... RUPP... Rufen Sie bitte Herrn Gröns an... Tel. 069 / 34 51 79

busfer Baumarkt GmbH... HEIZÖL DIESEL-KOHLN... Apfel- und Kartoffelverkauf!... 2-Zimmer-ETW

Einlagen... Modellbesichtigung... Offentlicher Verkauf... 06173-808270

haus team... Offentlicher Verkauf... 2-Zimmer-ETW... Wir suchen dringend Bauplätze









STELLENANGEBOTE

Sie wollen mehr. Wir auch!

Außendienst-Mitarbeiter

Produktbereich Elektro-Handwerk

Erfolg im Außendienst hat 2 Voraussetzungen: Qualitäts-Produkte, die sich gut verkaufen lassen und qualifizierte Verkäufer, die diese Produkte gut verkaufen.

Wir haben die Produkte und wir haben die Verkäufer - zweiseitige Zusicherungen beweisen unseren Erfolg.

Jetzt können auch Sie in diesem Team des Erfolges als Außendienst-Mitarbeiter für den Raum Darmstadt/Rodgau/Langen/Rödermark einsteigen. Denn wir expandieren weiter.

Sie bringen eine abgeschlossene technische oder kaufmännische Ausbildung als Elektro-Installateur mit oder sind Jung-Elektro-Meister und wir bringen Sie im Verkauf auf Erfolgskurs. Wenn Sie zwischen 25 und 40 Jahre alt sind und den Führerschein Klasse 3 besitzen, kann Ihre Karriere bei Würth beginnen.

Am Anfang steht ein Angestelltenvertrag mit Festgehalt. Im Rahmen eines 6-monatigen Trainings- und Weiterbildungsprogramms übertragen wir Ihnen ein geschütztes Verkaufsgebiet mit Erfolgsbelebung.

Ihr erster Schritt: Übersenden Sie uns bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 405 mit Angabe Ihres Gehaltswunsches. Rückfragen beantworten Ihnen vorab gerne unser Bezirksleiter, Herr Wittemann unter der Telefon-Nummer (072 56) 1379.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.



DER MONTAGEPROFI

Adolf Würth GmbH & Co. KG Postfach 74650 Künzelsau Telefon (079 40) 15-0

WÜRTH - DER MONTAGEPROFI hat sich eine Spitzenstellung im Markt erarbeitet und liefert: Schrauben, Schraubenzubehör, Verbindungs- und Befestigungsmaterial, chemisch-technische Produkte, Dübel, Muttern und Bolzen, Isolierungen, Hand-, Elektro- und Druckluftwerkzeuge, Service- und Pflegeprodukte, Bewehrungs- und Einbauelemente.

Wir expandieren weiter und suchen - jetzt oder auch später - eine selbstständig arbeitende

Notariatsgehilfin

Wir suchen eine Notariatsgehilfin für ca. 20 Stunden

Dr. Kurtz & Kollegen Notar und Rechtsanwältin Fachanwältin für Arbeitsrecht und Steuerrecht

Im Gelsbaum 13, 63329 Egelsbach, Tel. 06103 / 42 75

Wir suchen ab sofort oder später freundliche(n), zuverlässige(n)

Kassierer/in

für ca. 20 Stunden

BUCH HABEL Isenburg-Zentrum, Telefon 06102 / 32 90 44

Dringend!

Suche zuverlässige, liebevolle Betreuung für sehr angenehme 80-jährige Dame in Oberlin-

Aushilfen

männl./weibl., ab 18 Jahren, zur Inventur am 23. 4. von 10 bis 18 Uhr

Bedienung

für unser Bistro gesucht. Tel. 06103 / 6 50 04 ab 18 Uhr

IMMOBILIEN

GESCHNER PARTNER

Einmal im Leben Glück haben - Jetzt sofort! Hier ist es - Ihr neues Zuhause!

Nutzen Sie Ihre Chance, denn das ist eine exklusive Doppelhaushälfte mit über 120 m² Wohnfläche

Brot für die Welt

Freu(n)de gewinnen...

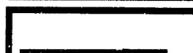
VERMIETUNGEN

LANGEN. Bahnhofsnahe, schöne 3 1/2-Zimmer-Wohnung, 94 m², Balken, gut geschnitten, gepf. Zustand

Geh'mal wieder ins Kino

KINO-TREFF IN LANGEN, LIGHTS-BURGE-KINOS, HOLLYWOOD, FANTASIA, NEWS IT

MIETGESUCHE



Wir sind ein bedeutendes Unternehmen im Lebensmittelhandel mit über 1200 Filialen in Deutschland

Dreieich - Heusenstamm

Dietzenbach - Neu-Isenburg Rodgau - Langen

Ladenlokale ab 400 m²

Grundstücke ab 4000 m²

zu mieten oder zu kaufen. Neu-, Aus- oder Umbauten werden von uns übernommen

Hei Tech. Moderne Heiztechnik

Einladung zur Schnellkochtopf- und Wok-Vorführung vom 26.-30. 4. 94



1994 und Tauschen Sie jetzt Ihren alten Schnellkochtopf

gegen einen neuen Sicomatic. Wir vergüten für Ihren alten je nach Größe bis zu DM 30,-

KODI

Wir sind ein expandierendes Handelsunternehmen auf dem Non-Food-Sektor und gehören als 100%ige Tochter zur SPAR Handels-AG

UNTERRICHT

Ärger mit Schulnoten

Schülerhilfe! Das muß nicht sein. Dabei helfen wir!

Beratung und Anmeldung: Mo.-Fr. 14.00-17.00 Uhr

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

GESCHÄFTLICHES

Rolladen Markisen Insektenschutz

E-Motoren für Rolladen Sonnenschutz aller Art Reparaturen

GEBR. SCHNEIDER

Rolladenbau Langen Inhaber Günter Zinn

Außerhalb SO 16 63225 Langen

Telefon (06103) 2 38 79

VERKAUF

Büromöbel Immer günstig Neu und gebraucht ab Lager

VERMISCHTES

Lebenshilfe durch Handeln, auch Fern. Deutsch, englisch, russisch

Natur Erlebnis Tag

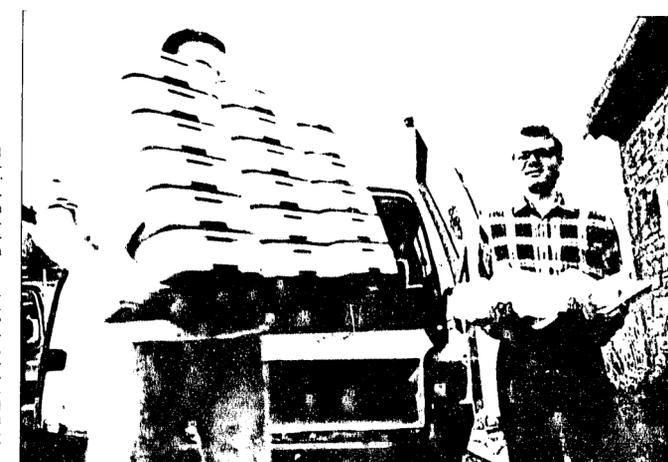
gibt's in einem Aktionspaket gegen Einsetzung von DM 8,-

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Für viele Senioren gehört der Service zum täglichen Leben

20 Jahre „Essen auf Rädern“ / Mahlzeit für fünf bis sechs Mark. Dreieich (thenc) - 20 Jahre „Essen auf Rädern“ - eine soziale Einrichtung feiert Geburtstag



„Essen auf Rädern“ feierte 20. Geburtstag. Zivildienstatelonde des Diakonischen Werks beliefern täglich zwischen 160 und 180 ältere und hilfebedürftige Menschen in Dreieich mit warmen Mahlzeiten.

Hermanns wartet vergeblich

„Landesregierung verweigert Stellungnahme zu Südumgehung“

Dreieich - Nach Angaben des Dreieicher CDU-Landtagsabgeordneter Rüdiger Hermanns, bis endlich der damalige Verkehrsminister Welter erklärte, daß er dazu keine Stellungnahme abgeben

Geschichtsverein lobt Sanierung

Dreieichenhain - In der Zwischenzeit konnte sich auch der Vorstand des Geschichts- und Heimatvereins von der gelungenen Sanierung der Winkelmühle überzeugen

Verjüngungskur für die alte Haaner Kerbfahne

Restaurierung kostete rund 4 000 Mark. Dreieichenhain (thenc) - Die Dreieichenhainer Kerbfahne aus dem Jahr 1803 mußte sich einer Verjüngungskur unterziehen

Platzkonzert des Blasorchesters

Dreieichenhain - Das Blasorchester Dreieich im SW/TV gibt am Sonntag, 24. April, um 16 Uhr ein Konzert im Burggarten

die Südumgehung umzusetzen. Vier Monate habe man sich in Wiesbaden Zeit gelassen, so Hermanns, bis endlich der damalige Verkehrsminister Welter erklärte, daß er dazu keine Stellungnahme abgeben

Haushalt steht im Mittelpunkt

Dreieich - Die Diskussion und die Abstimmung über den Haushalt für 1994 steht im Mittelpunkt der Stadtverordnetenversammlung am Dienstag, 26. April, 19 Uhr, im Bürgersaal Dreieich

die Südumgehung umzusetzen. Vier Monate habe man sich in Wiesbaden Zeit gelassen, so Hermanns, bis endlich der damalige Verkehrsminister Welter erklärte, daß er dazu keine Stellungnahme abgeben

Feuerwehr probt den Ernstfall

Dreieichenhain - Wenn am morgigen Samstag Feuerwehrautos das Haus Dietrichsroth in der Baumstraße absauern, bedeutet das wieder für die Freiwilligen Feuerwehr Dreieich ein Übungsszenario



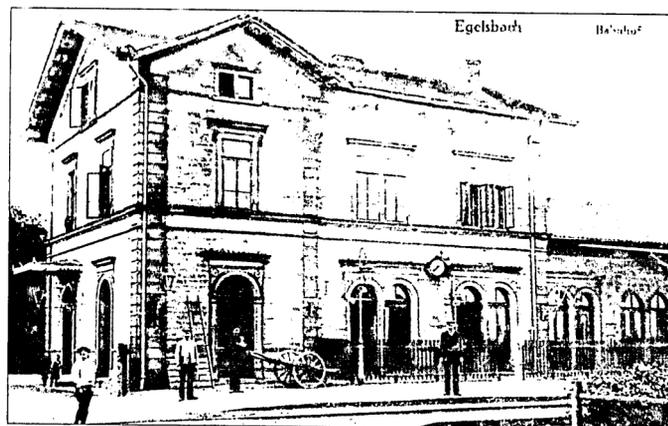
Das „Stadtgespräch“ des Hessischen Rundfunks kam vergangene Woche live aus dem Sprendlinger Bürgerhaus. Zum Thema „Ab ins Altersheim - ein menschenwürdiges Leben“ durften kurzfristig auch Bürgermeister Bernd Ahlem (rechts) und Alexander Müller, Staatssekretär aus dem hessischen Familienministerium (hier beim „Verkabeln“), mitreden

Die fast drei auf drei Meter große Fahne liegt nun im Archiv des Dreieich-Museums. Es besteht wegen Platzmangels keine Möglichkeit, die Fahne ständig auszustellen, außerdem sei das gute Stück sehr lichtempfindlich





Dies damals neue Postgebäude in der unteren Bahnhofstraße überragte die kleinen ein-gaachsoaaligen Wohnhäuser um ein Vielfaches. Die Aufnahme mit einer Ansammlung von Kindern und einem Mann mit Schubkarre entstand vor 1923. Die alte Tastaue bewahrt die Petroleumatratelampe am zweiten Haus aus der Zeit vor der Elektrifizierung in Egelsbach.



Diese historische Postkarte aus der Zeit um die Jahrhundertwende zeigt das jetzt zum Abbruch bestimmte Egelsbacher Bahnhofgebäude in allem Glanz. Ganz links der Baldachin über dem Eingang zum damaligen Fürstenzimmer, in dem Großherzog Ernst-Ludwig unter anderen Zar Nikolaus II. und Kaiser Wilhelm II. als Gäste auf Schloß Wolfsgarten empfing, nachdem der kaiserliche Hofzug in Egelsbach eintraf.

Postkarten als Spiegel der Vergangenheit

Geschichtsverein präsentiert während der EGA eine Sonderausstellung
Egelsbach — Der Geschichtsverein zeigt während der Egelsbacher Gewerbeausstellung eine Sonderausstellung im Eigenheim...

F. D. P. Egelsbach

steht hinter der Wiederwahl von Bürgermeister Heinz Eyßen und setzt sich dafür ein.
Doris Armbröster, Dr. Frank Hänsel, Ulrich Hänsel, Thielo Rottstedt, Dieter Schroeder

Mögliche Erweiterung in Planung einbeziehen

Antrag der CDU-Fraktion zu Seniorenheim
Egelsbach — Für die laufende Parlamentsrunde hat die CDU-Fraktion einen Antrag zum künftigen Seniorenheim im Brühl eingebracht.

Energieberater in Egelsbach

Egelsbach — Am Dienstag, 26. April, informieren die Energieberater von 15.30 bis 18.30 Uhr auf dem Berliner Platz über energiesparende Kühl- und Gefriergeräte.

Wir trauern um Alfred Scheier
\* 8. 6. 1911 † 19. 4. 1994
Im Namen aller Angehörigen: Janusz und Wieslawa Laferi, Klaus und Beate Kabsa geb. Laferi, Sahra und Samantha
63329 Egelsbach, Frankfurter Straße 13, 63225 Langen, Nordenstraße 47
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 26. April 1994, um 13.45 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Schützenverein: Gesamtsieg für Manfred Burkert

Egelsbach — Nachdem seit kurzem alle Vereinsmeisterschaften bei den Egelsbacher Schützen entschieden sind, ist jetzt die Auswertung für den Kombinationsieger erfolgt. Der Titel des Schützen für das Jahr 1994 geht an Manfred Burkert. Mit seiner Punktzahl von 32 aus den Plazierungen bei den Wettbewerben mit Luftpistole, Luftgewehr, Sportpistole, Kleinkalibrgewehr und Hobby-Armbrust hatte er klar die Nase vorn.



Der FC Hexe ging auch in diesem Jahr als Sieger aus der Egelsbacher Gemeindefußballmeisterschaft für Hobbykicker hervor. Damit konnte der Veranstalter zum zweitenmal den Titel für sich verbuchen.

Als Bürgermeister 6 Jahre gute Arbeit geleistet; Deshalb Heinz Eyßen wählen, wen denn sonst?



Wilhelm Thomin, Bürgermeister a. D.
Nur für Egelsbach! Nur das Beste!

Niederlage in Gelnhausen Billard-Club Egelsbach verlor auswärts

Egelsbach — Bei der Mannschaftsmeisterschaft der 2. Landesliga gelang es dem Billard-Club Rot-Gelb-Grün Egelsbach nicht, den dritten Spieltag mit einem weiteren Auswärtssieg in Gelnhausen erfolgreich zu gestalten.

Für mich, liebe Bürger, gib't's nur eins: Gut für Egelsbach ist unser Heinz!



Rudi Moritz, SPD
Egelsbach — Die Egelsbacher Sozialdemokraten bieten für die Direktwahl des Bürgermeisters am kommenden Sonntag, 24. April, einen Fahrdienst für die Bürger an.

METZGEREI JOST IN EGELSBACH INFORMIERT:

Wir schlachten schon immer selbst vor Ort in Egelsbach. Jetzt in einer neu eingerichteten Schlachttanlage.
Unsere Schlachttiere kommen von kleinen, uns bekannten Bauernhöfen aus dem Odenwald.

Langener Zeitung
Es lohnt sich, Abonnent zu sein!
Was in Langen, Egelsbach und der Nachbarschaft geschieht, wir wissen es und unterrichten Sie darüber an jedem Dienstag und Freitag zuverlässig, objektiv und umfassend.

Wem der Mehrheitsblock liegt schwer im Magen, sollte JA zu Eyßen sagen!
SPD Ortsverein Egelsbach

Kirchliche Nachrichten
Evangelische Gemeinde Sonntag, 24. April
10 Uhr Abendmahlsgottesdienst und Goldene Konfirmation (Pfarrer Papp)

Oper von Verdi im Staatstheater
Egelsbach — Die nächste Vorstellung in der Miete-La des Theatertrings im Staatstheater Darmstadt ist am Dienstag, 26. April, um 19.30 Uhr. Gegeben wird die Oper „Die Macht des Schicksals“ von Giuseppe Verdi (in italienischer Sprache).

Wir gratulieren
Heinz Eyßen wählen, er ist ein Ansprechpartner für Bürger und Vereine.
Berta Keller, Buchhalterin

Spiel und Spaß bei SGE Rollkunstläufer feiern Saisoneröffnung

Egelsbach — „Spiel und Spaß auf Rollen“ heißt das Motto am Sonntag, 24. April, ab 14.30 Uhr auf der Rollschuhbahn an der Heidelbergerstraße.

SGE-Leichtathleten holten 75 Meistertitel

Höhepunkt des Jahres 1994: Deutsche Schüler-Mehrkampfeisterschaften
Egelsbach — Im vollen Clubraum der SG Egelsbach fand die Jahreshauptversammlung der 422 Mitglieder zählenden Abteilung Leichtathletik statt.



Wenn Platzierungen der SGE-Leichtathleten bekanntgegeben werden, gibt es in der Regel keinen Grund zum Weghören. Das war hier auch nicht der Fall. Unserem Fotografen gelang dieser Schnappschuss kurz vor dem Startschuss zu einem Rennen beim jüngsten Schüler-Hallensportfest der SGE.

SGE-Leichtathleten holten 75 Meistertitel

Höhepunkt des Jahres 1994: Deutsche Schüler-Mehrkampfeisterschaften
Egelsbach — Im vollen Clubraum der SG Egelsbach fand die Jahreshauptversammlung der 422 Mitglieder zählenden Abteilung Leichtathletik statt.



Höhepunkt im Jahr 1994 wird die Ausrichtung der 25. Deutschen Schüler-Mehrkampfeisterschaft am 20. und 21. August sein.

Wert-Gutschein
Zum kostenlosen und unverbindlichen Bezug der Langener Zeitung für 2 Wochen zum Kennenlernen.
Lernen Sie uns kennen! Einfach Gutscheine einsenden.

Stehen Sie mit uns hinter Manfred Müller - damit sich in Egelsbach etwas bewegt.
Während der Ausstellung besteht die Gelegenheit, an einem Stammtisch des Geschichtsvereins über das Gesehene zu diskutieren und Erinnerungen auszutauschen.

Bekanntmachungen

- Öffentliche Bekanntmachung
Am Donnerstag, 28. April 1994, 20.00 Uhr, im Rathaus Egelsbach, die 6. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses statt, zu der hiermit eingeladen wird.

Ein herzliches Dankeschön allen meinen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mich anlässlich meines 80. Geburtstages in so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten.

Ihr ward super!!!
-lichen Dank für die vielen Glückwünsche zu meinem Geburtstag.
Die Erinnerung an diese schöne Feier mit Euch nimmt mir keinen.
Danke - Danke - Danke
Renate Moritz (seit 30. 3. ein echter Fuffziger)







K.-H. Schmitt  
Ihr Anzeigenberater  
der Langener Zeitung

## EGA '94

vom 23. bis 24. 4. 1994

Wir zeigen Ihnen,  
daß man in Egelsbach  
gut und preiswert  
einkaufen kann!



### Der besondere Tip

- SIE müssen verkaufen
- SIE möchten werben
- SIE wissen nicht wie
- SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung  
Herr K.-H. Schmitt  
Telefon 2 10 11-12  
FAX: 2 10 13



**Raumausstattung Burkowitz** ist seit mittlerweile 30 Jahren vielseitiger Spezialist für die textile Raumgestaltung. Die Handwerksmeister Paul und Rainer Burkowitz und ihre sieben Mitarbeiter kennen sich im Metier aus. Das Sortiment im Ladengeschäft in der Rheinstraße 79 umfaßt Fußbodenbeläge der Hersteller Vorwerk und Girloen. Gleichzeitig gibt es Fertigarbeitsparkett und Laminatböden, Gardinen von Aro, Zimmer & Rohde und von JAB Anstoetz werden geführt. Tapeten gibt es in großer Auswahl und für alle Ansprüche und Verwendungsmöglichkeiten. Bettwaren, Matratzen und Möbelstoffe sind hier ebenfalls zu haben. In der eigenen Polsterwerkstatt in der Rheinstraße 68 werden Aufarbeiten fachmännisch erledigt.

So haben Sie  
alles im Griff:



Für nur 23 Pfg./Tag!

Es liegt gut in der Hand, sieht blendend aus und ist bestens ausgestattet. Das Kompakttelefon der Telekom: Strega. Mit Kurzwahl für 10 Rufnummern, Lautsprecher, Stummhaltung, Wahlwiederholung und umschaltbarem Wahlverfahren. Strega ist Tisch- und Wandtelefon in einem.

Strega.  
Exklusiv in Ihrem  
Telekom Laden.



Frankfurter Str. 177  
63263 Neu-Isenburg  
PS.: Besuchen Sie uns auf der Gewerbeausstellung in Egelsbach (23.-24. 4. 94), Stand 11

## EGA'94: Große Gewerbe-Schau am Wochenende

Egelsbach (mu) - Die Egelsbacher Gewerbeausstellung, kurz EGA, findet in diesem Jahr bereits zum achten Mal statt. Die Aussteller sind bestens vorbereitet.

Die Schau der Egelsbacher Einzelhändler und Gewerbetreibenden am Wochenende des 23. und 24. April ist am Samstag von zehn bis 20 Uhr und sonntags von zehn bis 19 Uhr geöffnet. Der Eintritt zur Gewerbeausstellung ist frei.

Im Eigenheim-Saalbau, im Bürgerhaus und auf dem neugestalteten Berliner Platz finden die Besuche die Aussteller. Sie repräsentieren einen anschaulichen Querschnitt durch alle Branchen. Zur EGA'94 werden über 40 Aussteller auf einer Fläche von über 5 000 Quadratmetern ihre Waren und Dienstleistungen dem Publikum vorstellen.

Als besondere Attraktion hat der Gewerbeverein als Veranstalter eine Verlosung von Einkaufsgutscheinen im Gesamtwert von 4 000 Mark organisiert. An einem Tag wird die Jugendfeuerwehr, am nächsten Tag das Deutsche Rote Kreuz aus der Darmstädter Straße 54-56 in Langen stellt vor der bundesweiten Einführung des neuen OPEL-Omega vor. Die Zeit war einfach reif für dieses zeitgemäße und richtungsweisende Auto. Mit technischer Phantasie, mit Ideenreichtum und mit hartnäckiger Entwicklungsarbeit haben 13 Spezialisten die Vision für ein neues Autobewußtsein verfolgt. Dabei wurde das Auto nicht neu erfunden, aber Innovationen wurden in sinnvolle Bahnen gelenkt. Mit Kompetenz und Verantwortungsbewußtsein wurden Fortschritte gesucht



Der neue OPEL-Omega wird vor seiner bundesweiten Einführung vom Autohaus Schroth in Langen zur EGA vorgestellt.

## Ein neues Autobewußtsein wird durch den Omega repräsentiert

Erfolg durch technische Phantasie und lange Entwicklungsarbeit

Egelsbach (mu) - Premiere auf der EGA: Das Autohaus Schroth aus der Darmstädter Straße 54-56 in Langen stellt vor der bundesweiten Einführung des neuen OPEL-Omega vor. Die Zeit war einfach reif für dieses zeitgemäße und richtungsweisende Auto. Mit technischer Phantasie, mit Ideenreichtum und mit hartnäckiger Entwicklungsarbeit haben 13 Spezialisten die Vision für ein neues Autobewußtsein verfolgt. Dabei wurde das Auto nicht neu erfunden, aber Innovationen wurden in sinnvolle Bahnen gelenkt. Mit Kompetenz und Verantwortungsbewußtsein wurden Fortschritte gesucht

## Wir präsentieren Alt Egelsbach als Exklusiv-Geschenk für Sie und Ihn



Besuchen Sie uns bei der EGA '94 im EIGENHEIM am Stand-Nr. 6



Schmuck - Stübchen · Karin Schack  
Auf der Trift 27 · 63329 Egelsbach · ☎ 061 03 / 4 90 88

5 Jahre Ausführung als Krawattenklammer, Krawattenkette, Brosche oder Collier in Silber oder Gold ab 79,- DM

Natürlich sind wir auch für Ihre Reparaturen da und nehmen Altgold in Zahlung

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 10.30 bis 18.30 Uhr, Samstag nach Vereinbarung

### BARTHAU-Anhänger

von 400 kg bis 16 t  
Jetzt auch wieder im RHEIN-MAIN-GEBIET

Alle reden von Qualität, wir liefern sie.  
ANHÄNGER - VERKAUF - VERMIETUNG - SERVICE  
Jetzt durch die Barthau-Anhängerbau-Vertretung:  
Tank - Stahlbau  
**PUHLMANN GMBH**  
Dieselstraße 10, 63329 Egelsbach  
Tel. 06103 / 4 93 46, 4 54 27  
Fax 06103 / 4 96 21  
Besuchen Sie uns auf der EGA '94, am 23. u. 24. 4. 1994 in Egelsbach auf dem Freigelände.

### WAS WILL MAN MEHR

Das Design, die neue Twin-Motor-Technik, der markante Auftritt: die neue Honda CB500. Vielseitigkeit ist ihre Stärke und Zuverlässigkeit ihr Trumpf. Angenehm im Handling und spritzig im Spurt. Aus 499 cm<sup>3</sup> wahlweise 43 kW (58 PS), 37 kW (50 PS) und 25 kW (34 PS). Zwei Jahre Garantie. Lieferbare Farben: Schwarz, Blau, Rot und Grün.

„Come ride with us“, ergeht von Robert Doll die Einladung, sich über die ausgestellten Modelle ausgiebig zu informieren. Seit über 20 Jahren ist Kfz-Meister Rober Doll ein Begriff in Sachen Motorrad. Zusammen mit seinem Sohn Kurt Doll bietet er den umfassenden und fachmännischen Service und liefert das richtige Zubehör und die notwendigen Ersatzteile.

Angewandt wird die gesamte Honda-Palette und zur EGA sind die aktuellen Neuheiten zu sehen. So die Honda CB 500, eine Maschine für Einsteiger oder Wiedereinsteiger.

Das Unternehmen Robert Doll betont, daß Honda-Motorräder mit einer Garantiezeit von zwei Jahren laufen. Derzeit gibt es günstige, individuell auf die Kunden abgestimmte Finanzierungsangebote und Leasingmöglichkeiten des Herstellers.

**ROBERT DOLL**  
Darmstädter Straße 45  
63303 Dreieich-Sprenglingen  
Tel. 0 61 03 / 6 58 38

## Honda-Motorräder von Robert Doll

## Öffnungszeiten

Die EGA '94 ist am Samstag von zehn bis 20 Uhr und am Sonntag von zehn bis 19 Uhr geöffnet.



Barthau-Anhänger der unterschiedlichsten Größen und in den verschiedensten Ausführungen gibt es jetzt bei der Tank- und Stahlbau-Vertretung Puhmann GmbH in der Dieselstraße 10 in Egelsbach. Die Anhänger kann man nicht nur käuflich erwerben, sie stehen auch zu Vermietungen zur Verfügung. Zur EGA können Interessenten die qualitätsvollen Barthau-Anhänger ausführlich besichtigen und sich über den Kauf oder die Vermietungsmöglichkeiten informieren. In Sachen Anhänger bleibt hier kein Wunsch mehr offen.

### Aussteller der 8. Egelsbacher Gewerbeausstellung EIGENHEIM

Günther, Türen + Treppen	Enders+Keim, Schmuck	Stand 27
	Gebken, Uhren etc.	Stand 28
	Portas-Türen, Dietzenbach	
Keim, Lederwaren		Stand 29
Burkowski, HiFi		Stand 30
Schack, Schmuckstübchen		Stand 31 + 32
	Vogel, Bekleidungscenter	
Geschichtsverein		Stand 33
Parth-Solar, H. Parth, H. Geissler		Stand 34
	Piel/Fischer, Kosmetikstudio	
Schuh-Werkmann		Stand 35
	Volz, Reisebüro	
	Burkowitz Paul, Raumausst.	
Beschallungen: sounds for us		Stand 36
Bernd Anthes		Stand 10
Fermeldeamt, Hanauer Landstr.		Stand 11
	Horn	Stand 12
	Bellhäuser-Optik	Stand 13
	Monika's Blumenladen	Stand 17
	Strobel & Partner	Stand 18
	Greff, Westendstr. 23	Stand 19
<b>BÜRGERHAUS</b>		
Puchert Frank, Fotograf		Stand 23
Musik Luley, Langen		Stand 24
Kaden, Geschenkruthe		Stand 25
Honecker, Wollstube		Stand 26
	Freiwillige Feuerwehr	
	Neu: Solar-Technik, Langen	



Rechtzeitig zur EGA '94 wurde der neugestaltete Berliner Platz fertig.

## Raumausstattung BURKOWITZ

Rheinstr. 68 + 79 - 63329 Egelsbach  
Tel. 06103 / 4 95 38

### Besuchen Sie uns im Bürgerhaus!

Tapezieren Bodenlegen  
Dekorieren Polstern

### Nach fünf Jahren: Wieder eine EGA!

Egelsbach (mu) - Die lange Pause zwischen der siebten und der jetzt 8. EGA erklärt Volker Grünwald, Vorsitzender des Veranstalters Egelsbacher Gewerbeverein, mit der immer wieder verzögerten Umgestaltung des Berliner Platzes. Nun ist er fertig und der Vorsitzende lobt das gelungene Erscheinungsbild, das sich jetzt den Betrachtern des Platzes bietet. Einen besonderen Dank richtet Volker Grünwald an die Feuerwehr, die wegen der EGA ihre Feier zum 100-jährigen Jubiläum verschoben hat. Er dankte ebenfalls der Gemeinde, die trotz Bürgermeisterwahlen das Bürgerhaus zur Verfügung stellte.

Besuchen Sie mich im Bürgerhaus - Stand 34, informieren Sie sich über mein Angebot und gewinnen Sie nützliche Sachpreise.

### Uhren-Service D. & P. Gebken

Uhrmachermeisterin Betriebsw. d. Handwerkes

- Chronometer
- Chronographen
- Taucheruhren
- Wand- u. Standuhren
- Revision
- Teilreparatur
- Aufarbeitung
- Wasserdichtigkeit (nach DIN-Norm)

Uhren-Service D. & P. Gebken  
Bahnstraße 6  
63329 Egelsbach  
Tel. 06103 / 4 57 69 (Termin nach Absprache)

Besuchen Sie uns auf der EGA '94 im Bürgerhaus am Stand-Nr. 28

### Seit zehn Jahren: Kosmetikinstitut Piel

Egelsbach (mu) - Immer auf dem neusten Stand der Kosmetologie ist Uschi Piel in ihrem Kosmetikinstitut in der Karl-Nahrgang-Straße 2 in Egelsbach. Seit zehn Jahren besteht das Kosmetikinstitut bereits. Seit Herbst 1993 werden hier Ganzkörperbehandlungen mit Moorpräparaten durchgeführt, die Figurenprobleme schnell lösen. Ebenfalls seit dem vergangenen Jahr können sich die Kunden von Uschi Piel mit einer Microsoff-Massage verwöhnen lassen. Diese äußerst angenehme Behandlung ist ein Testwert - vielleicht auf der EGA. Die letzte Neuheit im Kosmetikinstitut ist jedoch die dauerhafte Entfernung von unerwünschtem Haarwuchs mit der „Nemen-Bland“-Methode. Uschi Piel berät gerne über Dauer und Kosten dieser Behandlung. Als „Bonbon“ können sich die Besucher während der EGA einem kostenlosen Hauttest mit ausführlicher Pflegeberatung durch Uschi Piel unterziehen.

Uschi Piel in ihrem Kosmetikinstitut.

### EIN NEUES DENKEN FÜR EINE NEUE ZEIT.

DER NEUE OPEL OMEGA.

Ihr freundlicher Opel-Vertragshändler LANGEN  
Telefon 06103 / 2 10 61

## PREMIERE: Auf unserem Stand der Gewerbeausstellung in Egelsbach am 23. + 24. 4. 1994

### AUTOHAUS SCHROTH

Darmstädter Straße 54 · 63225 LANGEN

### Perfekt Body & ein neues Gesicht

Körperbehandlung  
Schlankheitssystem  
Enthaarung  
Cellulite Massage  
\*\*\*  
Bio Face Lifting  
Ice Wellen Facen  
Synco Skin System  
Aromaplex Therapie  
Moor-Behandlungen

Topfigur für den Sommer

### KOSMETIKINSTITUT PIEL

Besuchen Sie mich auf der EGA '94 im BÜRGERHAUS.

Karl-Nahrgang-Straße 2  
63329 Egelsbach  
Telefon 06103 / 4 27 14

**Solar-Technik, die kostenlose Energie**

Die jährlich auf 1 qm Fläche auftreffende Energie der Sonne liegt bei 1000-1400 KW. Durch Hochleistungs-Vakuumkollektoren oder Speicherkollektoren läßt sich über 80% der kostenlosen Energie zur Wärmeabgewinnung nutzen. Bei Hochleistungs-Vakuumkollektoren V 400 wird der Wärmeverlust durch eine Vakuumisolation des gesamten Innenraums verhindert. Dies funktioniert ähnlich wie bei einer Thermoskanne. Durch die Evakuierung der Innendehle des Kollektors wird die Abstrahlung der normalerweise durch Kondenswasser bzw. Luftschichteffekte auftratende Wärme verhindert. Der Speicherkollektor SP 180 bietet gerade bei kleinen Haushalten eine echte Alternative. Durch die kompakte Bauweise, die transparente Wärmdämmung und den integrierten Speicher, benötigt er nur minimal Platz. Der Speicherkollektor der Firma Solar-Technik läßt sich ohne großen Aufwand an vorhandenen Wärmespeicheranlagen anschließen. Für die Versorgung von Garten- und Wochenendhäusern sowie als Nebstrennung von Ps bietet die Firma Solar-Technik verschiedene Solar-Systeme. Das Solarsystem ist die einzige umweltgerechte Alternative zur Versorgung abgelegener Wochenendhäuser, Berglöcher oder Ferienhäuser. Ohne großen Installationsaufwand lassen sich Kühlgeräte, Lampen, Teichpumpen und vieles mehr betreiben. Bei entsprechender Auslegung der Solaranlage ist es möglich, über ein Wechselrichter auch andere Elektrogeräte zu versorgen. Weiter weist die Firma Solar-Technik darauf hin, daß Solaranlagen vom werten Kommunen sowie vom Land Hessen bei einer Neuananschaffung gefördert werden. Der Vertrieb von Solaranlagen erfolgt über die Firma Solar-Technik, Margaretenstraße 8, 63225 Langen, Tel. 06103 / 2 66 18. Informieren Sie sich auf der EGA '94 am FREIGELÄNDE.

**Solar-Technik**  
Silvia Trippel  
Margaretenstraße 8 • 63225 Langen  
Tel. 06103 / 2 66 18  
**Solare Systeme zur Strom- und Wärmeerzeugung  
Solarspielzeug • Regenwassernutzung**

**Was Erdgas mit Atmosphäre zu tun hat**

Erdgaswärme sorgt für angenehmes Raumklima, für Behaglichkeit und Stimmung - für eine wohlige Atmosphäre. Atmosphäre heißt aber auch die Luft, die unsere Erde umgibt und ohne die es kein Leben gäbe. Sie erwärmt sich zunehmend (Treibhauseffekt). Großen Anteil hieran hat das Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>), das sich bei jeder Verbrennung fossiler Energieträger bildet. Bei der Verbrennung von Erdgas entsteht, gemessen an den anderen fossilen Energieträgern, am wenigsten CO<sub>2</sub>. Außerdem fördert der Erdgasinsatz die Energieeinsparung. Wichtige Voraussetzungen, die der Atmosphäre guttun:

Wir sind für Sie da. Mit Erdgas. Unserer Umwelt zuliebe.

**STADTWERKE LANGEN GMBH**  
Die Fachleute für Ihre Energieversorgung

Besuchen Sie uns auf der EGA '94 am Stand-Nr. 30 im Bürgerhaus

Besuchen Sie uns auf der EGA '94 im EISENHEIM am Stand Nr. 8. Unser besonderes MESSEANGBOT für Sie: 28er-Karte inkl. Solarkosmetik für 100,- DM oder 10er-Karte für 40,- DM.

Streß? Langeweile? Etwas Neues erleben? Oder einfach fit und schön ins Frühjahr? Kommen Sie zu uns, wir sind für Sie da! Ihr

**PARTH-SOLAR**  
Das Sonnenstudio in Egelsbach

Ernst-Ludwig-Straße 13 - 63329 Egelsbach - ☎ 06103 / 94 75 14  
**Wir bieten Ihnen unter anderem:**  
- Super Solarium mit bis zu 110 Röhren/12 Gesichtsbürsten  
- keine Voranmeldung  
- freundliche, fachgerechte Beratung  
- Happy-Hour-Zeiten  
- günstige Preise z. B.: 10er-Karte 45,- DM  
25er-Karte 110,- DM  
- gute Parkmöglichkeiten  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-22.00, Sa., So., Fei. 10.00 - 19.00 Uhr  
AVON-Bestellannahme



**Grünes Licht für das Anrufsammeltaxi (AST):** Seit Beginn dieses Jahres bieten die Stadtwerke Langen und die Langener Taxi-Zentrale den AST-Service in den Abendstunden und an Wochenenden ebenfalls in Egelsbach an. Bisher war das AST nur in Langen unterwegs. In Anspruch genommen werden kann das Anrufsammeltaxi jetzt außerdem für Fahrten zwischen Langen und Egelsbach und umgekehrt. Die AST-Rufnummer ist 5 20 00. Unser Bild zeigt Stadtwerke-Praktikant Heinz Klenk (links) und Wolfgang Beckmann von der Taxi-Zentrale vor dem Start zur Jungfernfahrt in Egelsbach. Foto: p

**Gesunde Urlaubsbräune in kurzer Zeit**  
Egelsbach (mu) - Profisolarium mit bis zu 110 Röhren und mit bis zu zwölf Gesichtsbürsten garantieren, bei fachgerechter Beratung, gesunde Urlaubsbräune in kürzester Zeit. Parth-Solar ist mit fünf Solarium ausgestaltet. Jedes Gerät hat eine andere Leistungsstärke. Das kleinste Solarium hat immerhin noch 40 Röhren und vier Intensiv-Gesichtsbürsten. Die gesundheitlichen Vorteile eines Sonnenbades im Sonnenstudio sind nicht zu verachten. Neue wissenschaftliche Erkenntnisse beweisen die Notwendigkeit des Vitamins D nicht nur für Knochen, Muskeln und Herz, sondern ganz besonders für das Immunsystem. Da Vitamin D vom Körper nur unter UVB-Einwirkung produziert werden kann, raten Fachleute zur zweimaligen Besonnung pro Woche. Wohlfühlen in der eigenen Haut ist eine Voraussetzung



Ein Sonnenbad macht großen Spaß! Foto: Uhlig

**Die Energieberater Egelsbach (mu)**

„Unserer Erde droht das Heizfieber“, warnen „Die Energieberater“, ein Gemeinschaftsunternehmen von Energieversorgern und Gemeinden in Stadt und Kreis Offenbach. Die Experten weisen darauf hin, daß Energie sparen notwendig ist, um den Ausstoß von Kohlendioxid erheblich zu mindern, weil die Erde vom Treibhauseffekt bedroht ist. Hauptursache der drohenden Überhitzung ist die Anreicherung der Atmosphäre mit Kohlendioxid, dies durch die zunehmende Verbrennung fossiler Energieträger entsteht. „Die Energieberater“ geben allen Interessenten die notwendige Hilfestellung.

„Die Energieberater“ sind mit Ihrem Informationsbus regelmäßig in allen Städten und Gemeinden des Landkreis Offenbach unterwegs und informieren über die vielfältigsten Möglichkeiten, wirksam und dauerhaft Energie einzusparen. Während der EGA '94 informieren „Die Energieberater“ die Besucher über den Treibhauseffekt und wie der drohenden Überhitzung des Planeten zu begegnen ist. Foto: Uhlig



Der Meisterbetrieb Günter Burkowski in der Schulstraße 66 ist der richtige Partner, wenn Kunden Profis in Freges Video, TV, HiFi, Telekommunikation und Empfangsanlagen aller Art suchen. Hier auf dem Bild sind (von links) Stefan Glöckner, Reiner Vogt, Günter Burkowski und Robert Westervelle zu sehen. Zur EGA '94 werden die interessantesten Neuheiten zu sehen und zu hören sein. So „Dolby Surround“ mit dem tollen Klang. Oder Breitwand-Fernseher für den einmaligen TV-Spaß. Oder interaktives Fernsehen, das in ganz neuen Dimensionen vorführt. Vorgestellt wird auch eine neue Dienstleistung. Die Wertgarantie für Elektrogeräte, die im Falle einer Reparatur für Schäden, Verschleiß, Abnutzung, Alterung, Konstruktions- und Materialfehler eintritt. Der Kunde der Wertgarantie profitiert von der Partnerschaft zum Fachhändler, der aus guter Erfahrung und mit gutem Gewissen voll für die Wertgarantie und Ihre Leistungen einsteht. Lassen Sie sich am Stand des Meisterbetriebes von Günter Burkowski über alle angebotenen Leistungen der Wertgarantie informieren. Foto: Uhlig

**Gewinnen bei Stadtwerke-Quiz**  
Zur EGA '94 warten 20 Solarradios auf ihre neuen Besitzer

Egelsbach (mu) - Die Stadtwerke Langen haben sich zur EGA '94 eine besondere Attraktion einfallen lassen. Auf dem Informationsstand kann man an einem Quiz teilnehmen, bei dem es 20 Solarradios zu gewinnen gibt. Darüber hinaus informieren die Mitarbeiter der Stadtwerke Langen auf Schautafeln über die Leistungen des kommunalen Versorgungsunternehmens. Die Einrichtung Anrufsammeltaxi (AST) wird ebenfalls noch einmal vorgestellt. Gleichfalls können sich die EGA-Besucher ausführlich über die Aktion zum Austausch von Kühl- und Gefriergeräten informieren. Wenn man nämlich sein altes Gerät mit einem neuen energiesparenden und FCkW-freien Gerät ersetzt, übernehmen die Stadtwerke Langen die Kosten für die Entsorgung und man bekommt einen Zuschuß von 100 Mark. Der Fachhandel und die Fachabteilungen der Kaufhäuser geben darüber Auskunft, welche Geräte die Anforderungen zur Förderwürdigkeit erfüllen. Interessenten können sich aber schon vorab bei der EGA am Stand der Stadtwerke Langen über die Förderrichtlinien informieren. Die Aktion zum Austausch von alten Kühl- und Gefriergeräten läuft noch bis zum Jahresende. Man sollte aber nicht bis zur letzten Minute warten, um wirklich einen Zuschuß von 100 Mark. Der Fachhandel und die Fachabteilungen der Kaufhäuser geben darüber

**TANK - STAHLBAU**  
WIR sind auf der EGA '94 dabei!  
TANKSCHUTZ unserer Umwelt zuliebe  
IHR PARTNER FÜR METALLERZEUGNISSE  
Stahl- und Metallbau  
Schlosserei  
Schlüsseldienst  
Maschinenbau  
Apparatebau  
Container und Behälterbau  
Informieren SIE sich bei uns auf dem FREIGELÄNDE! 25 JAHRE ERFAHRUNG, IHR VORTEIL  
**PUHLMANN GMBH**  
63329 EGELSBACH · DIESELSTRASSE 10 · TEL. 06103/49346 - 45427

**ENERGIEBERATUNG IM BUS**  
kostenlos und unabhängig  
Besuchen Sie uns auf der EGA '94 EGELSBACH  
vom 23. 4. - 24. 4. 1994 am BERLINER PLATZ.  
Die Energieberater GbR  
Andréstraße 71  
63067 Offenbach  
Telefon (069) 8 29 75 80

**Wir sind auf der EGA '94 dabei!**  
Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen!  
**Günter Burkowski**  
MEISTERBETRIEB  
• Video TV HiFi  
• Empfangsanlagen aller Art  
• Montage  
• Reparatur  
• Verkauf  
Schulstraße 66  
63329 Egelsbach  
Telefon: 0 61 03 / 4 38 42  
Telefax: 0 61 03 / 4 43 45  
Wir haben interessante NEUHEITEN als MESSEANGBOT für Sie. Informieren Sie sich an unserem STAND Nr. 5 im Eigenheim. Kinound zu „DOLBY-SURROUND“ Hause erleben! Außerdem die neuesten BREITWANDFERNSEHER 16:9

Besuchen Sie uns auf der EGA '94 im EISENHEIM - Stand 12  
CALIDA. Passt drunter wie drüber.



Textilfachgeschäft **Horn**  
Ernst-Ludwig-Straße 34  
63329 EGELSBACH  
Tel. 0 61 03 / 4 57 98  
CALIDA. Zum Schlafen zu schade.



Keil Luley am Yamaha-Clavinova Digitalpiano. Foto: Uhlig



Das Modecenter Vogel hat das richtige Angebot. Foto: Uhlig



Chic ist Trumpf im Textilfachgeschäft Horn. Foto: Uhlig



Keil Luley am Yamaha-Clavinova Digitalpiano. Foto: Uhlig

**Modecenter Vogel**

Egelsbach (mu) - Das Mode- und Bekleidungscenter Vogel, am Kurt-Schumacher-Ring 1 in Egelsbach ansässig, stellt zur EGA '94 die aktuelle Kollektion an Herrenkleidung und Damenoberbekleidung vor. Die Besucher können sich am Stand von der Leistungsfähigkeit des Fachgeschäftes für modische Bekleidung überzeugen, zumal zur EGA interessante Messeangebote vorgestellt werden. Freundliche und umfassende Beratung der Kunden ist beim Modecenter Vogel selbstverständlich.



Wir sind auch auf der Egelsbacher Gewerbeausstellung mit interessanten Messeangeboten vertreten.

**VOGEL**

Bekleidungswerk - Mode-Center  
63329 Egelsbach, Gewerbegebiet  
Kurt-Schumacher-Ring 1, Tel. 06103 / 4 44 10  
Mo.-Fr. 9.00-18.30, Do. 9.00-20.00, Sa. 9.00-14.00,  
langer Sa. 9.00-17.00 Uhr

**UNSERE BRILLEN MACHEN GUTE LAUNE**

**Bellhäuser**  
... für jeden Augenblick  
EISENHEIM STAND 13  
Ernst-Ludwig-Straße 41, 63329 Egelsbach  
Tel. 06103 / 493 62 - Fax 06103 / 4 53 35

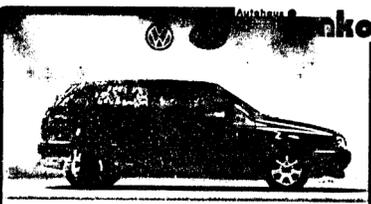
Qualität und kompetente Beratung sind unsere Ziele, geschultes Personal und Marken haben wir viele. Schiesser, Lejaby und Solar, das sind nur ein paar. Wäsche für den Tag und die Nacht, von morgens und abends bis acht. Miederwaren und Bademoden für Klein und Groß, bei uns ist diesen Sommer schwer was los. Für den Herren Pulli, Hemd und Krawatte, damit er steht adrett auf der Matte. Strümpfe, Socken und noch vieles mehr, alles das gibt unser Lädchen her.  
Textilfachgeschäft **Herbert Horn**, Ernst-Ludwig-Str. 34, 63329 Egelsbach  
Telefon 06103 / 4 57 98, Fax 06103 / 4 62 39

**Mineralien und Schmuck**

Egelsbach (mu) - Seit einem Jahr bietet die Firma Josef Enders und Thomas Keim geschmackvollen Gold-, Silber- und Edelsteinschmuck sowie Uhren in Egelsbach an. Auf Wunsch wird Schmuck individuell angefertigt. Zur EGA zeigt das Unternehmen hübschen Indierschmuck aus dem Südwesten der USA und informiert die Besucher über die große Palette der weiteren Dienstleistungen wie Schmuckauf- und Schmuckumarbeitung.  
Edelsteine - Mineralien - Uhren - Schmuck  
**Josef Enders & Thomas Keim GbR**  
Ernst-Ludwig-Straße 37 • 63329 Egelsbach  
Telefon 06103 / 41 64  
Wir führen Gold-, Silber- und Edelsteinschmuck Indierschmuck aus dem Südwesten der USA Perlen- und Steinketten  
Wir machen Reparaturen, Anfertigungen und Umarbeitungen nach Ihren Wünschen  
Wir haben eine große Auswahl an Edelsteinen und Mineralien  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf der EGA '94 im Bürgerhaus am Stand-Nr. 27

**Musik Luley**  
Bahnstraße 34 • 63225 Langen  
Telefon 06103 / 2 19 75  
Frankfurter Landstraße 124 • 64291 DA - Arheilgen  
Telefon 06151 / 35 14 22  
Das umfassende, vielseitige und komplette Musiksystem:  
• für die ganze Familie, vom Einsteiger, Schüler und ambitionierten Hobbymusiker bis zum Köhner!  
• mit einer umfassenden Komplettausstattung inklusive Lern- und Übungsfunktionen  
• der Clou: eine riesige Auswahl an Musiktiteln jeder Stilrichtung auf Diskette im GENERAL MIDI- oder im YAMAHA exklusiven DISK ORCHESTRA-Format. Zum Tanzspielen, Mitspielern, Lernen und Üben, Singen oder als Live-Music-Box für Ihre Party!  
Clavinova Family Entertainment - der Musikspaß für die ganze Familie! Wenn Sie mehr wissen möchten, kommen Sie zu uns!  
**CVP-87A ... mehr als ein Digitalpiano!**  
Erkundigen Sie sich nach unseren MESSEPREISEN am Stand 24 im Bürgerhaus

**Maaria Jonecker, Wollstube**  
Ernst-Ludwig-Straße 20  
63329 Egelsbach  
Telefon 06103 / 4 29 02  
**Fachgeschäft für STRICK- und HÄKELGARNE, Handarbeitsstoffe, Kurzwaren, Schals und Tücher, Strümpfe für Damen, Herren und Kinder**  
Seit 1976 existiert das Handarbeits-Fachgeschäft in Egelsbach „mitten im Ort“. Das Bestreben der Besitzerin M. Honecker, den Schwerpunkt auf die Beratung zu legen, war in all den Jahren das oberste Gebot. Da auch im Handarbeitsbereich die Techniken im Wandel der Mode stehen, besucht M. Honecker immer wieder Fachseminare, um ihre Kenntnisse - zum Vorteil der Kunden zu erweitern. So erlebt augenblicklich das Sticken eine Renaissance - im besonderen die Hardanger-Technik - in dieser Technik erteilt Frau Honecker auch Kurse. - Ein topmodischer Tip ist in dieser Saison das Häkeln. Hemdchen in Filettechnik, T-Shirts mit Borten „aufgezotzt“, Pullis mit Durchblick!  
Beide Themen finden Sie bei der EGA '94 auf dem Stand Nr. 26 im Bürgerhaus.



### Autohaus Janko GmbH zeigt Audi Cabriolet

Egelsbach (mu) - Das exklusive Vergnügen, ein Cabriolet zu fahren, hat zu allen Zeiten die Menschen begeistert, die ein besonderes Interesse an Kultur und Qualität, an Innovation und Leistungsfähiger Technik zeigen. Die Entscheidung, einen Audi zu fahren, war schon immer eine Entscheidung für eine erstklassige Technik. Die Konstrukteure von Audi haben als Pioniere oft genug

Autogeschichte geschrieben. So berühmte Vorfahren wie der offene Mittelalter-Rennwagen aus den 30er Jahren, ein Sechszylinder, dienten als Experiment zur Erprobung neuer Technologien. Erst haben die Fahrerinnen und Fahrer von Audi Cabriolets heute mit ihren Markennamen aus legendären Cabriolet-Tagen gemeinsam die Offenheit auf dem hohen Niveau ihrer Zeit.



Für Weltbummler zeigt die Firma Wohnwagen Lohmann aus Langen die neuesten Relaismobile das bekannten Herstellers Fendt. Den Alltag hinter sich lassen. Einfach auf und davon. Den Urlaub in vollen Zügen genießen. Von Anfang an. Trotzdem auf nichts verzichten müssen. Weder auf Sicherheit, noch auf Komfort oder gar auf Bequemlichkeit. Das alles zusammen macht einen unbeschweren Urlaub im Fendt-Relaismobil aus. Denn egal wohin der Weg auch führt, in einem Fendt-Relaismobil haben die Urlauber alles dabei, was man unterwegs braucht. Und vielleicht noch ein bisschen mehr. Der Hersteller Fendt baut auf der Grundlage des Peugeot 1400 und des Fiat Ducato handwerklich solide und qualitativ hochwertige Relaismobile, die zur EGA den Besuchern von Wohnwagen Lohmann aus Langen vorgestellt werden.

Das Audi Cabriolet vermittelt Fahrvergnügen pur. Es bietet Freiraum für Individualität und verachtet ungetrübte Lebensfreude. Der Wagen vertritt den Anspruch, daß sich Form nicht in der Größe zeigen muß, Bedeutung nicht in der Länge und daß Gewicht durchaus kein Hinweis auf Qualität ist.



Optik-Bellhäuser in der Ernst-Ludwig-Straße 41 ist ein altengesehnes Fachgeschäft in Egelsbach. Optikermeister Peter Bellhäuser und Frau Hildrun haben sich zur EGA für die Kinder ein Gewinnspiel ausgedacht, bei dem die Teilnahme kostenlos ist. Auf dem Stand wird eine Design-Brillenkollektion gezeigt und über die Aktion Sonnenbrille informiert.

### Der neue Golf Ecomatic. Der erste Öko, den man kaufen kann.

Alle reden vom umweltschonenden Autofahren. Jetzt gibt es den Golf, der damit wirklich Ernst macht: den neuen Golf Ecomatic. Sein Motor - ein 1,9-l-Kat-Dieselmotor mit 47 kW (64 PS) und Schwung-Nutz-Automatik - schaltet sich, wenn er nicht gebraucht wird, automatisch ab. Das Ergebnis: eine deutliche Reduzierung des Schadstoffausstoßes. Im Stadtverkehr bis zu 36 %. Ihr ganz persönlicher Beitrag für eine saubere Umwelt. Wenn Sie jetzt neugierig sind auf diesen Golf, kommen Sie zu uns. Hier erwartet Sie der Golf Ecomatic. Besuchen Sie uns auf der EGA '94 vom 23. - 24. 4. 94 auf dem Freigelände. Jetzt bei uns.

**autohaus janko GmbH**  
Im Geisbaum 21 · 63329 Egelsbach  
Tel.: 06103 - 4 49 19 · Fax: 06103 / 4 54 64

## STELLENANGEBOTE

### Sekretärin

Wir haben als große öffentlich-rechtliche Bank unseren Sitz am zentralen Finanzplatz der Bundesrepublik. Für verschiedene Bereiche unseres Hauses suchen wir Ihre Mitarbeit als Sekretärin. Sie werden die üblichen Vorzimmeraufgaben wahrnehmen und in hohem Maße selbständig arbeiten. Wenn Sie über fundierte Berufserfahrung als Sekretärin verfügen, mit modernen Textverarbeitungssystemen umgehen können und Kenntnisse der englischen Sprache mitbringen, möchten wir Sie gern kennenlernen. Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs erbiten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale, Abteilung Personalbetreuung, 60297 Frankfurt am Main, Telefon (069) 1 32 20 37.

### Helaba Frankfurt LANDESBANK HESSEN-THÜRINGEN

### KAO

Wir sind ein führender Hersteller von magnetischen Speichermedien mit weltweiten Produktionsstätten und gehören zu einer internationalen Unternehmensgruppe. Im Zuge unseres Standortwechsels nach Langen suchen wir zum frühestmöglichen Termin für die Buchhaltung eine Industriekauffrau

mit den Schwerpunktkenntnissen der Kreditorenbuchhaltung, Zahlungsverkehr mit Banken, Reisekostenbuchhaltung und Anlagenbuchhaltung. Erfahrungen auf der Hardware IBM AS 400 sowie PC-Anwendungen in den Bereichen der Tabellenkalkulation und Textverarbeitung sind von Vorteil. Wenn Sie darüber hinaus leistungsbereit und kommunikativ sind und über auslaufähige Englischkenntnisse verfügen, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins. Bitte schicken Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an: H. Herr Kohl, KAO Corporation GmbH, Paul-Ehrlich-Straße 11-13, 63225 Langen.

### Spende Blut!

Chance '94!!! Der erfolgreiche Mensch sieht Chancen, die andere nicht sehen und ergreift sie. Vielleicht sind Sie geeignet? Telefon 0251 / 6 76 58

### GESCHENKTRUHE + TEESTUBE KADEN

Attraktive Geschenkküden!!! Teestraße. Achtung! Nutzen Sie unser EGA-Angebot im BÜRGERHAUS Stand 25. 63329 Egelsbach · Ernst-Ludwig-Straße 17 · Telefon 0 61 03 / 4 60 92

### GESCHENKTRUHE + TEESTUBE

Frau Kaden betreibt mitten im Ortskern von EGELSBACK in der ERNST-LUDWIG-STR. 17 ihr Geschäft. Seit dem vergangenen Jahr hat sie zu den attraktiven Geschenken eine TEESTUBE eingerichtet. Hier finden Sie eine große Auswahl an losen Tees z. B.: SCHWARZTEE, aromatisierte Tees, Früchtetee sowie Kräutertee. Außerdem eine reichhaltige Auswahl an TEEZUBEHÖR. Etwas Besonderes sind die von Frau Kaden „gefertigten TEESTRÄUSSE“, die Sie auch auf der EGA im Bürgerhaus finden werden!

### Besuchen Sie uns auf der EGA '94, auf dem Freigelände am 23. + 24. April in Egelsbach



Lederwaren Keim zeigt auf dem EGA-Stand vor allem Reisegepäck der Marke Delaey, modische Handtaschen, Regenschirme mit Chic, Kleinlewaren und Schürzen. Modische Rucksäcke sind derzeit besonders gefragt, erklärte Inhaberin Monika Wetzl, die das Fachgeschäft in der mittlerweile dritten Generation führt. Gegründet hatte es Wilhelm Keim im Jahre 1923 in Egelsbach, wo er einst Kleinlewaren selbst herstellte. Tochter Else Keim führte das Geschäft von 1965 bis 1986. Inhaberin Monika Wetzl legt im Fachgeschäft in der Rheinstraße 70 besonderen Wert auf die umfassende Beratung ihrer Kunden. Foto: Uhlig

### Besuchen Sie uns auf der EGA '94 im Eigenheim am Stand-Nr. 4

Seit über 70 Jahren Ihr Fachgeschäft Lederwaren / Keim / Monika Wetzl  
Rheinstraße 70 · 63329 Egelsbach · Tel. 06103 / 42558



"Sounds for us" ist das Fachgeschäft von Bernd Anthes, der sich auf den Verleih, den Verkauf und die Installation von professionellen Licht- und Beschallungsanlagen spezialisiert hat. Zur EGA zeigt er ein neues Gerät, das Lichteffekte an den Himmel wirft, so daß der Eindruck entsteht, UFOs seien unterwegs zur Erde. Die Effekte aus dem Schallwerfer sind bis zu einer Entfernung von 15 Kilometern zu sehen. Foto: Uhlig

### Sounds for us

Verleih, Verkauf und Installation von professionellen Licht & Beschallungsanlagen

Kein Licht? Kein Ton? Wir kommen schon!

Bernd Anthes  
Nidastraße 56  
63329 Egelsbach  
Telefon & Fax  
06103 / 44850

Besuchen und informieren SIE sich auf der EGA '94 an meinem STAND im EIGENHEIM.

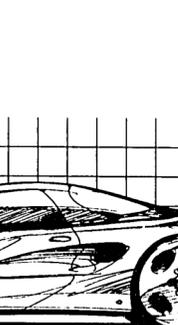
## HONDA

## HONDA R & D EUROPE (DEUTSCHLAND) GMBH

### Perspektive für erfahrene/n Personalsachbearbeiter/in

Mit dieser Anzeige möchten wir Sie für eine Position interessieren, in der Sie sowohl Ihre tarif- und erbsrechtlichen Kenntnisse als auch Ihre Erfahrung in der Lohn- und Gehaltsabrechnung funktionsübergreifend einsetzen können. Nach einer sorgfältigen Einarbeitung in die wesentlichen Funktionen unseres Personalwesens liegen Ihre Tätigkeitsschwerpunkte im Bereich des Personalkostencontrollings, in der Übernahme von Projektaufgaben sowie in der Koordination allgemeiner Personalarbeit. Sie werden sich bei uns wohlfühlen, wenn Sie gerne im Team arbeiten, Ihre Aufgaben systematisch organisieren können und eigenständig erledigen wollen. Aufgrund der Internationalität unseres Unternehmens können Sie Ihre guten Englischkenntnisse in Wort und Schrift anwenden.

Mit dem Einsatz von PC-Standardsoftwareprogrammen sollten Sie vertraut sein. Neben einem attraktiven Arbeitsplatz an unserem Unternehmensstandort Offenbach am Main (Bieber/Waldhof) bieten wir Ihnen die Leistungen eines modernen Unternehmens. Wenn Sie Ihre berufliche Zukunft mit Ideen, Initiative und hohem Engagement in unserem Unternehmen gestalten wollen, freuen wir uns darauf Sie kennenzulernen. Mit der Vorbereitung eines Vorstellungstermins haben wir die Gesellschaft für Personal- und Managemententwicklung Horst Mangold, Postfach 1334, 55206 Ingelheim am Rhein, Telefon (061 32) 752 49, beauftragt, an die Sie auch bitte Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden.



### SYSTEM CH-21

Wir sind ein traditioneller Lieferant für die Automobilindustrie und gehören seit über 25 Jahren - mit ständiger Expansion - zu den Erfolgreichen dieser Branche. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen jungen, dynamischen Mitarbeiter

der eigenverantwortlich schwerpunktmäßig die Bereiche Verkaufsförderung/Marketing sowie Einkauf und Innendienst-Administration übernimmt. Eine Fachschul Ausbildung oder eine fundierte kaufmännische Ausbildung, in der Praxis erworbene Qualifikationen, welche auch Mitarbeiterführung einschließen, sowie gute Kenntnisse und Erfahrungen im Umgang mit EDV/PC (Tabellekalkulation/Textverarbeitung) setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Wir erwarten Flexibilität, hohe Belastbarkeit und ein gutes Maß an Eigeninitiative - und Durchsetzungsvermögen. Die Perspektiven sind reizvoll, die Tätigkeit ausbaufähig. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe Ihres Gehaltswunsches senden Sie bitte an unsere Personalabteilung, Frau Schum.

**CH + 21 Produkte GmbH & Co. KG, Personalabteilung, Postfach 20 01 52, 63307 Rödermark**

### EINE GLÄNZENDE IDEE

Die YMOS-Bildungs- und Beschäftigungs-GmbH sucht **MITARBEITER** für Wochenendschichten in der Fertigung am Standort Oberhausen der YMOS AG. Wir benötigen:

- Anlagenführer
- Roboterführer
- Lackierer
- Lackversorger
- Akkordarbeiter

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an YMOS AG, Postfach 22 40, 63171 Oberhausen. Für Fragen steht Ihnen Frau Dreben Telefon 06104 / 7 02-2 66 gerne zur Verfügung.

## UNTERRICHT

### Schlosser-Mangold-Ernestus

Neue Kurse Anfang Mai '94 Tel. 069 / 88 25 94  
63065 OFFENBACH MARKTPLATZ 9  
63128 DIETZENBACH Babenhäuser Str. 93

### SANSUI

Als weltweit operierender Hersteller von Geräten der Unterhaltungselektronik sind wir unter anderem auch mit großem Erfolg auf dem deutschen Markt tätig. Unsere Produkte genießen ein hohes Ansehen und werden von kompetenter Stelle in den Fachzeitschriften mit den besten Noten beurteilt. Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir eine jüngere Sekretärin/Sachbearbeiterin für die Abteilung Vertrieb und Marketing. Wir stellen uns eine verantwortungsbewusste, flexible Bewerberin vor, die bereits über Berufserfahrung verfügt. Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir ebenso voraus wie PC-Erfahrung. Eine gründliche Einarbeitung in Ihr neues Aufgabengebiet ist für uns selbstverständlich. Es erwartet Sie ein engagiertes Team junger Kollegen, wenig Langeweile sowie die üblichen Sozialleistungen eines modernen Unternehmens. Wenn Sie an dieser verantwortungsvollen Position interessiert sind, dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an SANSUI Deutschland GmbH, Paul-Ehrlich-Str. 8, 63322 Rödermark, Tel. 06074919 - 114. Für erste Tel.-Vorabinformation steht Ihnen Herr Broghammer - gem zur Verfügung.

### Keyboard-Klavierorgel-Tastenterricht

Tags- und Abendkurse für jedermann von 7-70. Keine Vorkenntnisse erforderlich. Heusenstamm, Westkircher Weg 15 (Nähe Tennis-Platz), Drotlach-Sprengelungen, Herrnhuter Straße 31, Rödermark-Ober-Roden, Friedrich-Ebert-Straße 39, Seligenstadt, Zehlhäuser Straße 45, Frankfurt (am Zoo), Hölderlinstraße 27, Tastrimla, Probeunterricht Großauewahl an neuen und gebrauchten Tasteninstrumenten INFO UND ANMELDUNG

### TIERMARKT

Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsbewusste Hundeliebhaber zu verkaufen. 24 Jahre Hundezucht und Pudelsalon, Tel. 06108 / 77 24

### FAHRZEUGE

Autobus Arctic Jäger 6000, Jaguar, Werner-Hersenberg-Straße 10, 63303 Neu-Isenburg, Tel. 06103/09131 Fax 3778

Honda Civic, 1.5 l, Bauj. 86, PS 85, Servolenkung, Automatik, silbermetallisch, 98 000 km, erstkl. Zustand, VB 5500 DM, tags: OF 069 / 8 06 32 14, Mo.-Fr.

### Schmisteinsanierung

mit VAA-Stahlrohr-Keramikkopf, Kaminkopfrep. m. Klinker. WEIER KAMINBAU, 63743 Aschaffenburg, Schlorstr. 3a, Tel. 0 60 21 / 9 54 77, Tel.-Anr. Rodgau 0 61 06 / 7 30 88, Fr. Waldnar

unverbindliche

Heilseherrin-Wahragerin, Lebensberatung, Gegenw. + Zukunft, viele Ref.enzen, Tel. 06106 / 6 19 59 ggw.

Tarot-Kartenlegen, 06103 / 6 28 64 gew.

Beurteilung, Wurzelodung, Einkürzen u. Ausschneiden, Schreiben, Neupflanzung, Beumdienst Gebiet, Tel.: 06078 / 7 29 53

### KAUFGESUCHE

Kaufe altes Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, BAUER, Tel. 069 / 55 59 98

### VERMISCHTES

Antwort auf Menschheitsfragen, AP-Buchverand, Am Vogelfeld 17, 97295 Waldbrunn, Tel. 09306 / 17 84.

### Schlechte Noten?

Dann wirds Zeit für die Schülerhilfe! Da gibt's qualifizierte Hausaufgabenbetreuung in einer kleinen Gruppe und preiswerte Nachhilfe ab Grundschule. In über 500 Orten - auch in Ihrer Nähe. 63165 Mühlheim, Bechtstr. 16, Tel. 06108 / 19 4 18  
63179 Oberhausen, Robert-Koch-Str. 2, Tel. 06104 / 79 72 78  
Info und Anmeldung Mo.-Fr. 15.00-17.30 Uhr.

**Schülerhilfe!**  
Lernen macht wieder Spaß

**Danfoss Antriebs- und Regeltechnik GmbH, Personalabteilung Carl-Legien-Straße 8, 63073 Offenbach, Tel. 069 / 89 02-215**

### Schlechte Noten?

Dann wirds Zeit für die Schülerhilfe! Da gibt's qualifizierte Hausaufgabenbetreuung in einer kleinen Gruppe und preiswerte Nachhilfe ab Grundschule. In über 500 Orten - auch in Ihrer Nähe. 63165 Mühlheim, Bechtstr. 16, Tel. 06108 / 19 4 18  
63179 Oberhausen, Robert-Koch-Str. 2, Tel. 06104 / 79 72 78  
Info und Anmeldung Mo.-Fr. 15.00-17.30 Uhr.

**Schülerhilfe!**  
Lernen macht wieder Spaß

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil



WIR WERDEN DEN GARTEN SCHON SCHAUKELN!

Denn bei uns finden Sie ein großes Sortiment rund um's Holz im Garten.

Posten Kesseldruckimpregniert, gehobelt und getast. 7 x 7 cm, 180 cm lang

DM/Stück 7,90 DM/Stück 335,00

Lamellenzaunelement Gerätehaus druckimpregniert, Rahmenstärke 25 x 55 mm, Lamellen 5,5 x 60 mm, 180 x 180 cm

DM/Stück 34,90 DM/Stück 998,00

Palisaden Kesseldruckimpregniert, angespitzt, 6 cm Ø, 30 cm lang

DM/Stück 1,69 DM/Stück 14,95

Holzfliesen Kesseldruckimpregniert, 50 x 50 cm

DM/Stück 5,95 DM/Stück 4,95

die starken Ideen in Holz Mo-Fr. 8-18 Uhr Sa. 9-12.30 Uhr

Sonntags von 13.00-17.00 Uhr Ausstellung geöffnet!

Becker Albrecht-Dürer-Straße 25 - (direkt an der B 448) 63179 Oberhausen - Telefon 06104/9 50 40

Einbau leicht - Einbruch schwer

Gerade bei Eigentümern wird die Ausstattung der Wohnungstüren oft vernachlässigt. Biffar Wohnungstüren schließen diese Lücke.

Zeitungsleser wissen mehr!

busfer advertisement with logos for various services.

Achtung! An alle Hausbesitzer advertisement regarding roof and gutter work.

Wir fertigen für Sie Pergolen nach Maß advertisement.

Motorradbekleidung Hedi Vogel advertisement.

Regenjacke, Regenhose, Thermohose advertisement.

Aktionshaus W100 advertisement.

VARIODOMO advertisement.

NEU NEU NEU SINGER Nähmaschinen advertisement.

PAFF advertisement.

GRENZENLOS GÜNSTIG!



SUNNY Europa. Das Sondermodell aus einer der erfolgreichsten Automobillinien der Welt.

DM 22.995,- Zusatzversicherung... oder günstig finanzieren mit dem Angebot der Nissan Bank GmbH

Table listing Nissan dealerships: 64607 Dieburg, 63457 Hanau-Großauheim, 63067 Offenbach, 63126 Dietzenbach, 63165 Mühltal/Meln, 63110 Rodgau, 63303 Dreieich-Dreieichenhain, 63071 Offenbach, 63306 Seligenstadt.

DACH Neu- und Umdeckung advertisement.

Wir schließen zum 29. 4. 94 advertisement.

Nähzentrum BERGMANN advertisement.

WOMBACHER advertisement for heating and plumbing services.

GUTSCHEIN advertisement for a free home service.

ANZEIGEN LESEN - GÜNSTIGER KAUFEN advertisement.

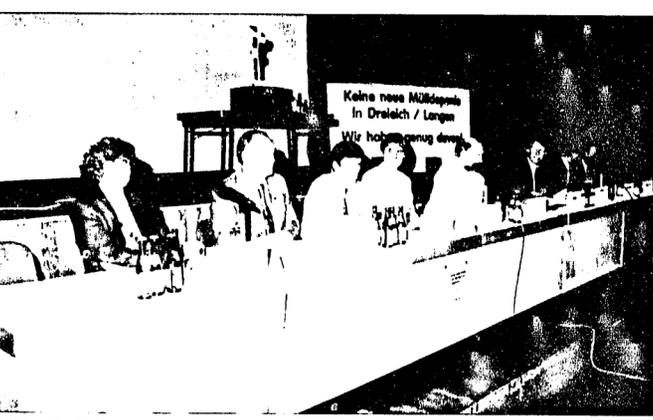
WINTERGARTENBAU advertisement.

PROFIT GETRÄNKE SHOP advertisement.

Advertisement for beer and wine with prices.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 33 98. Jahrgang Dienstag, 26. April 1994 Einzelpreis: -.80 DM D 4449 B



Podiumsdiskussion mit UVF-Politikern informierte über bereits Bekanntes



Geopnnt vorliegen die Zuhörer in der Sindhalle dne Geschehen nul dem Podium

Ein Fragezeichen bleibt immer noch hinter Deponiestandort Koppsschneise

Podiumsdiskussion mit UVF-Politikern informierte über bereits Bekanntes. Langen (rt) - Die Veröffentlichungen über einen Rückgang des Restmüllaufkommens im vergangenen Jahr und dem möglichen Verzicht auf die Mülldeponie „Monte Scherbellino II“ in Frankfurt...

Wegrand ist Biotop des Jahres

Wichtige Schutzfunktionen für Fauna und Flora werden erfüllt. Langen Der Wegrand un-scheinbar und oft als unnütz und als „Unkrautflüch beschnitten“ ist von den Naturschutzverbänden zum Biotop des Jahres 1994 gewählt worden.

Uli Stein ist Trainer beim 1. FC Langen

Vom Waldstadion zum Waldstadion. Langen (rt) - Im Frankfurter Waldstadion hat er jahrelang für Furoren gesorgt, von vielen Experten als bester Torhüter Deutschlands apostrophiert: der von Langener Steinberg wohnende Uli Stein.

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 63225 Langen Darmstädter Straße 26





# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
63225 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 33

Dienstag, 26. April 1994

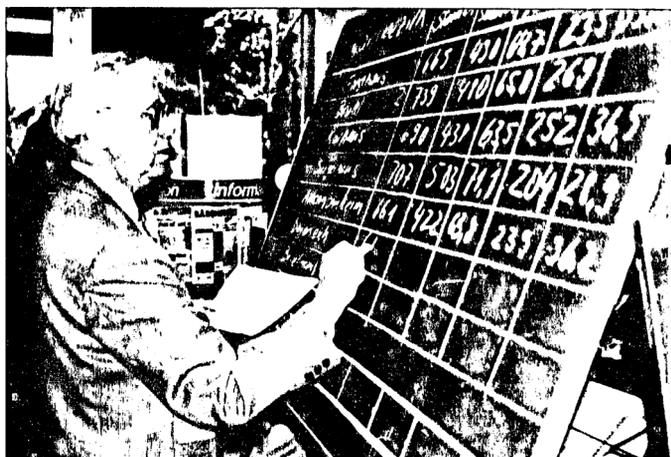
Dienstag, 26. April 1994

EGELSBACH

LANGENER ZEITUNG, NR. 33, SEITE 5



Laf Dich umarmen: Landrat und Duzfreund Josef Lech gehörte zu den ersten, die dem überglücklichen Heinz Eyßen zum Wahlsieg gratulierten.



Da war die Entscheidung schon lange gefallen: Erster Beigeordneter Rudolf Pieper beim Eintragen der Ergebnisse aus dem Wahlbezirk Beyerseich.

## Heinz Eyßen (SPD) feierte unangefochtenen Sieg

Bürgermeister mit großer Mehrheit im Amt bestätigt / Wahlbeteiligung betrug 64,4 Prozent

Egelsbach (fm) - Der alte und neue Bürgermeister von Egelsbach heißt Heinz Eyßen (SPD). Der „Titelverteidiger“ hat am Sonntag bei der ersten Bürgermeister-Wahl im Amt bestätigt. Seine deutliche Mehrheit im Amt bestätigt. Seine deutliche Mehrheit im Amt bestätigt. Seine deutliche Mehrheit im Amt bestätigt.

Resultat steht im krassen Gegensatz zu den Mehrheitsverhältnissen im Parlament. Dort besitzen CDU, Grüne und WGE 60, die SPD 40 Prozent. Seine deutliche Mehrheit im Amt bestätigt. Seine deutliche Mehrheit im Amt bestätigt. Seine deutliche Mehrheit im Amt bestätigt.

gleich respektiere und den ich die Zusammenarbeit anbiete“, erklärte Eyßen. Gleichwohl werde er ein politischer Bürgermeister bleiben, sich aber für Bürger aller Couleur einsetzen.



Vergoß Freudentränen: Gisela Eyßen.

## Stimmen zum Wahlausgang

Bewertungen von „hervorragend“ bis „wenig erfreulich“

Egelsbach (fm) - Wie immer nach einer Wahl, löste das Ergebnis unterschiedliche Reaktionen aus. Während bei der SPD Hochstimmung herrschte, machte sich bei den Vertretern des Bündnisses aus CDU, Grünen und WGE überwiegend Enttäuschung breit.

Josef Lech, Landrat (SPD): „Das ist ein hervorragendes Ergebnis. Die Bürger haben bestätigt, daß Heinz Eyßen sechs Jahre lang ein guter Bürgermeister war. Die erfreulich hohe Wahlbeteiligung zeigt auch, daß sich die Bürger bewußt waren, eine wichtige Entscheidung zu treffen.“

Gisela Eyßen, Fraktionsvorsitzende der Grünen: „Das Ergebnis ist natürlich enttäuschend, ich hatte mehr erwartet. Möglicherweise war es ein Fehler, daß auf der Stimmtafel bei Manfred Müller nur WGE stand. Da hätten wir dem Wähler klarer machen müssen, daß Grüne und CDU ebenfalls hinter dem Kandidaten stehen.“



Manfred Müller, hier mit Ehefrau Regina und Töchterchen Anja, trug die Niederlage mit Faßung. Sein Ergebnis bezeichnete der gemeinsame Kandidat von CDU, Grünen und WGE als „Achtungserfolg“.

### KOMMENTAR

#### Vertrauensbeweis

Fest zwei Drittel der Egelsbacher Wähler haben am Sonntag Bürgermeister Heinz Eyßen ihre Stimme gegeben und damit seine Amtszeit um sechs Jahre verlängert. Daraus folgt, daß der Großteil der Bürger mit dem zu...

#### Von Sägemehl überschüttet

Egelsbach - Unter einem Berg von Sägemehl überschüttet wurden am Donnerstag nachmittag die beiden Insassen eines Nomadler bei einem Verkehrsunfall an der Ausmündung der A 661 zur B 3. Ein etwa zwölf Tonnen schwerer Kipper war mit knapp 30 Kubikmetern Sägemehl beladen von der Autobahn gekommen. Der 30-jährige Fahrer aus Frankfurt wollte nach rechts abbiegen. Offensichtlich hatte er das Verbot der Geschwindigkeit und Fahrzeuggewicht falsch eingeschätzt. Der Lkw kippte um und rutschte gegen den BMW, der von einer 46-jährigen Frau gesteuert wurde, die von Langen kommend auf die Autobahn wollte. Bei dem Unfall wurde die 48 Jahre alte Befahrerin im BMW leicht verletzt. Auch der Lkw-Fahrer und sein 18-jähriger Beifahrer erlitten Schnittwunden. Den Sachschaden beziffert die Polizei auf etwa 10 000 Mark.



Schrottreif war dieses Auto, nachdem es Egelsbacher Feuerwehrleute mit dem Spritzrohr auslöschend erloschen hatten.



Bei der Verlosung der 50-Mark-Einkaufsgutscheine im Gesamtwert von 4 000 Mark versuchten groß und klein ihr Glück.



Nicht nur sie fanden an diesem schicken Cabriolet Gefallen. Aber auch andere Limousinen lockten die EGA-Besucher an.

## „Petrus ist ein Gewerbetreibender“

Strahlender Sonnenschein, gute Resonanz und rund 45 Aussteller bei EGA '94

Egelsbach (rg) - „Petrus ist ein Gewerbetreibender“, lautet die Devise der EGA '94. In Anbetracht der Tatsache, daß die EGA nach einer fünfjährigen Durststrecke erstmals wieder stattfinden konnte, freute sich der Vorsitzende des Gewerbevereins auch über die Teilnehmerzahl: Rund 45 Einzelhändler und Betriebe am vergangenen Wochenende nicht nur im Eigenheim-Sanftbau und im Bürgerhaus, sondern auch auf dem neugestalteten Berliner Platz über die Bühne gehen konnte. Zum anderen, weil sich die aus Kostengründen getroffene Entscheidung, auf dem in neuem Glanz erstrahlenden Areal kein Zeltdach für die Automobilbranche aufzubauen, im nachhinein als eine glückliche erwies; die paar Regentropfen gegen Ende der Veranstaltung konnten diese Tatsache nicht trüben. Darüber hinaus durften die Organisatoren sowohl mit der Resonanz der Besucher als mit der Anzahl der Aussteller zufrieden sein.

genau richtig, nicht zu voll und nicht zu leer.“ In Anbetracht der Tatsache, daß die EGA nach einer fünfjährigen Durststrecke erstmals wieder stattfinden konnte, freute sich der Vorsitzende des Gewerbevereins auch über die Teilnehmerzahl: Rund 45 Einzelhändler und Betriebe am vergangenen Wochenende nicht nur im Eigenheim-Sanftbau und im Bürgerhaus, sondern auch auf dem neugestalteten Berliner Platz über die Bühne gehen konnte. Zum anderen, weil sich die aus Kostengründen getroffene Entscheidung, auf dem in neuem Glanz erstrahlenden Areal kein Zeltdach für die Automobilbranche aufzubauen, im nachhinein als eine glückliche erwies; die paar Regentropfen gegen Ende der Veranstaltung konnten diese Tatsache nicht trüben. Darüber hinaus durften die Organisatoren sowohl mit der Resonanz der Besucher als mit der Anzahl der Aussteller zufrieden sein.

Am ersten Tag jedoch war das traumhaft schöne Wetter für die Gewerbeausstellung eher ein Nachteil denn ein Vorteil. „Da wollten die Leute wohl lieber im Garten sitzen als das Verbleiben in der Halle“, vermutete Grünwald. „Der zweite Tag hat jedoch alles ausgeräumt. Im Endeffekt war es genau richtig, nicht zu voll und nicht zu leer.“ In Anbetracht der Tatsache, daß die EGA nach einer fünfjährigen Durststrecke erstmals wieder stattfinden konnte, freute sich der Vorsitzende des Gewerbevereins auch über die Teilnehmerzahl: Rund 45 Einzelhändler und Betriebe am vergangenen Wochenende nicht nur im Eigenheim-Sanftbau und im Bürgerhaus, sondern auch auf dem neugestalteten Berliner Platz über die Bühne gehen konnte. Zum anderen, weil sich die aus Kostengründen getroffene Entscheidung, auf dem in neuem Glanz erstrahlenden Areal kein Zeltdach für die Automobilbranche aufzubauen, im nachhinein als eine glückliche erwies; die paar Regentropfen gegen Ende der Veranstaltung konnten diese Tatsache nicht trüben. Darüber hinaus durften die Organisatoren sowohl mit der Resonanz der Besucher als mit der Anzahl der Aussteller zufrieden sein.

Der nun geplante Berliner Platz würde beinahe ausschließlich von der Automobilbranche eingenommen. Vom soliden Mercedes-Klasse bis zum Wohnwagen und anderen Anhängern war dort alles zu finden. Längst nicht mehr so schön wie die funkelneue Audi Filzler sah der rote Audi 80 aus, nachdem ihm die Feuerwehr Egelsbach nach allen Regeln der Kunst mit der Rettungsseilwinde ausmündend gelassen hatte. Außerdem führten die Wehrleute die Drehräder aus, damit sich so mancher Besucher in luftiger Höhe ein schönes Bild von Egelsbach machen konnte. Wieder unten angekommen, konnte er am Stand des Weinhandels von Hans-Jürgen Diehl seinen wünschenswerten Kreislauf mit einem Gläschen Champagner



Wer von den ersten wärmenden Sonnenstrahlen noch keine Bräune davontrug, konnte sich beim Kosmetikinstitut Piel entsprechend Farbe holen.

## Standortfrage: Eltern fühlen sich von Politikern übergangen

Sie sehen im Brühl weiterhin die beste Lösung für Schulneubau

Egelsbach (fm) - In der Diskussion um den geplanten Schulneubau melden sich jetzt erstmals die Elternbeiräte von Wilhelm-Leuschner- und Ernst-Reuter-Schule gemeinsam zu Wort. In einem offenen Brief an die Fraktionen kritisieren sie die Schulpolitik der Gemeinde und fordern „eine optimale Lösung“.

Die beiden Elternbeiräte hatten sich am vergangenen Mittwoch zu einer Sitzung getroffen. An den Volksvertretern ließen sie dabei kein gutes Haar. „Die Eltern fühlen sich übergangen und sehen sich am Entscheidungsprozess der Politiker nicht angemessen beteiligt. Sie sind überzeugt, daß nicht die Interessen der Kinder im Mittelpunkt der Erwägungen der Politiker gestanden haben“, läßt die Kritik an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig.

Die Eltern wollen sich deshalb künftig im politischen Raum mehr Gehör verschaffen. Ziel sei vor allem eine Lösung der Schulbaufrage, die für beide Egelsbacher Schulen optimale Entwicklungsbedingungen gewährleistet.

Auf jeden Fall wolle man verhindern, daß es im Zuge der erforderlichen Schritte zu „unnötigen Verzögerungen und provisorischen Zwischenlösungen“ komme. Eine Debatte über die Schulneubaufrage lehnen die Eltern kategorisch ab. „Es soll auf keinen Fall mehr zu einer zettelweisen Ausgliederung von Klassen der Grundschule kommen. Darum soll der Neubau auch nicht in mehreren getrennten Bauabschnitten durchgeführt werden. Die Eltern fordern ein geschlossenes Konzept und eine geschlossene Ausführung“, heißt es in dem Brief.



Bei Temperaturen, wie sie im vergangenen Wochenende herrschten, geht ein Gläschen Sekt den Kreislauf an.

### Wir gratulieren

Adam und Fani Knöb, Ernst-Ludwig-Straße 86, zur Goldenen Hochzeit am Freitag, 29. April

### Jahrgang 1943/44

Egelsbach - Wir treffen uns am Sonntag, 30. April, um 10 Uhr im Bürgerhaus zu unserer 50-Jahr-Feier.

### Wahlausschuß tagt

Egelsbach - Der Wahlausschuß der Gemeinde trifft sich am Donnerstag, 28., um 20 Uhr im Rathaus zu seiner letzten Sitzung. Einziger Tagesordnungspunkt: Feststellung des Wahlergebnisses.

### Impfaktion aus der Luft

Tollwut: Flugzeuge werfen Köder ab

Egelsbach - Gestern hat in Südhessen eine großangelegte Aktion zur Bekämpfung der Tollwut begonnen, die bis zum 29. April dauert. Das Gebiet umfaßt knapp 2 450 Quadratkilometer, darunter den gesamten Kreis Offenbach. Von Flugzeugen, die in Egelsbach starten, werden zirka 50 000 Köder verteilt, die von Füchsen aufgenommen werden sollen. Zurzeit sind die Füchse, sie sind Hauptüberträger der Tollwut, den Köder, gelangt der Impfstoff in die Blutbahn und kann seine Schutzwirkung entfalten. Der Impfstoff ist für Haustiere und andere Wildtiere unschädlich. Das gilt prinzipiell auch für den Menschen. Ausnahme: Eine Gesundheitsgefährdung kann bestehen, wenn das frische Impfvirus an Schleimhäute gelangt. Die Köder sollten deshalb nicht berührt werden. Falls dies dennoch passiert, empfehlen die zuständigen Behörden, die Hände gründlich zu waschen.

### Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen.

## Katharina Haaß

geb. Sulzmann \* 5. 11. 1918 † 25. 4. 1994

Sie wurde heute von ihrem schweren Leiden erlöst. In stiller Trauer nehmen wir Abschied: Heinrich Haaß Tochter Renate und Familie und alle Angehörigen 63329 Egelsbach, Bahnstraße 45 Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 27. April 1994, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Nach 0:2 in Kassel ist der Titel für die SGE in weite Ferne gerückt

FSV hat wieder drei Punkte Vorsprung... Egelshoch (ten) - Nach der 0:2-Niederlage beim FC Hessen Kassel ist der Meister...



Katrin Rollwage gehörte auch in den Qualifikationsspielen zu den Leistungsträgerinnen der „Giraffen“-Damen.

Basketballdamen in der 2. Bundesliga

Zwei Siege gegen Heidelberger SC in zwei Tagen brachten den Aufstieg...

Langen - Am vergangenen Wochenende ging es zwischen den Basketball-Damen des TV Langen und des Heidelberger SC um den Aufstieg in die zweite Liga...

Am Sonntag (26. April) spielten die Kicker Offenbach - Hessen Kassel (Biebrer Berg) - Mittwoch (27. April, 18.15 Uhr): SG Egelshoch - Eintracht Haiger (Befiner Platz)...

Oberliga Hessen

Table with 2 columns: Team names and their respective scores/positions in the Oberliga Hessen.

Am Dienstag (26. April, 20 Uhr) spielen: Kicker Offenbach - Hessen Kassel (Biebrer Berg) - Mittwoch (27. April, 18.15 Uhr): SG Egelshoch - Eintracht Haiger (Befiner Platz)...

„Giraffen“ überzeugten im Saisonfinale

FC Baunach wurde in der Sehring-Halle deutlich mit 113:80 bezwungen

Langen - Am letzten Spieltag sind in der zweiten Basketball-Bundesliga auch die Entscheidungen über Auf- und Abstieg gefallen...



In dieser Aufstellung wird man das „Giraffen“-Team nicht mehr sehen. Nach Abschluß der Punktserie werden einige Spieler nicht mehr zur Verfügung stehen.



Frank Sillmon lieferte auch gegen Baunach wieder ein großes Spiel.

Bronze für Eric Wedel

Überzeugende Leistung bei den „Deutschen“

Langen - Bei den deutschen Gewichtheber-Meisterschaften der Junioren waren mit Eric Wedel und Günter Terschanski zwei Athleten des KSV Langen am Start...



Nina Gerdes zeigte sich auch gegen Heidelberg in bestechender Verfassung und trug entscheidend zu den beiden Siegen und dem damit verbundenen Aufstieg in die 2. Bundesliga bei.

Dritte Niederlage verhinderte die Tabellenführung

Hellas Offenbach konterte die spielbestimmende SSG Langen sehr clever mit 6:3 Toren aus

Langen (te) - Die SSG Langen verlor mit 3:6 bei Hellas Offenbach und konnte damit trotz einer zeitweiligen Niederlage die Tabellenführung SSG Dietzenbach diesen nicht von der Tabelle...

„Dritte“ des TTC muß nach 5:9-Niederlage um Vizetitel bangen

Unerwartete Schlappe für die Langener

Langen (tk) - In der Tischtennis-Bezirksklasse Nordost der Herren verlor die dritte Mannschaft des TTC Langen beim Tabellenfünften Blau-Gelb Darmstadt II überraschend mit 5:9 und muß um die Vizemeisterschaft bangen...

Am Dienstag (26. April, 18.30 Uhr) spielen: DJK Sparta Bürgel - Don Bosco Neu-Isenburg...

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team names and their respective scores/positions in the Kreisliga B Offenbach West.

SCHLECKER senkt die Preise

Advertisement for SCHLECKER featuring various household products like paper, soap, and food items with their prices.

# Mit Stein zum Klassenerhalt?

## Ein wichtiger 1:0-Erfolg des FC Langen bei Aris Offenbach

Langen (app) - Samstag im Offenbacher Fußball-Kreis: Uli Stein, ehemaliger Bundesliga-Torwart von Eintracht Frankfurt, trammt bis zum Saisonende den FC Langen, den Tabellenfünftzehlten der Fußball-Bundesliga Offenbach.

Der 34-jährige Stein, der insgesamt 432 Bundesligaspiele absolvierte, ist 1,80 Meter groß und besaß eine 1,80-Meter-Länderspiele bestritt und vor zwei Wochen gemeinsam

mit Trainer Klaus Thommler sein Engagement bei der Frankfurter Eintracht nach internen Differenzen beendete, hatte er am Montag in der 40. Minute sein Eintracht-Torwart zum FC Langen bei Aris Offenbach. Die beiden Punkte sicherte. Einem Lautenschuß von Oliver Freytag beforderte Seibel in der 40. Minute reaktionsschnell über die Torlinie des SV Aris. In der Schlussphase vergab die Langener wieder zahlreiche Konterchancen, so daß bis zum Ende um den verdienten Sieg gezittelt werden mußte.

„Wir hoffen, daß wir durch die Verpflichtung von Uli Stein als Trainer den Klassenerhalt sichern können“, sagte Roland Götz, stellvertretender Vorsitzender des FCV, vor den letzten Saisonspielen. Und wie kam ein Bezirksligist einem Mann wie Uli Stein finanziert?

„Das war überhaupt kein Problem“, meinte Götz. „Uli Stein war nach unserer Anfrage zu dieser Aufgabe sofort bereit und hat keine utopischen Forderungen gestellt.“

Für Stein, der ganz in der Nähe vom Langener Stadion wohnt, schon ein „Minus“ auf dem Sportplatz des FCV als Zuschauer er gesichtet wurde und über Kontakte zur Soma des FCV, zu seinen neuen „Job“ kam, ist der FC Langen die erste Trainerstation. Steins Vorgänger, Karl-Heinz Werner, wurde nach Vereinsangaben von seiner Aufgabe zunächst „freigestellt“.

Angesichts dieser Meldung geriet der wichtige 1:0-Sieg des FC Langen am 27. Sonntag der Fußball-Bundesliga Offenbach beim

RADSPORE: Der dänische Profi Rolf Sörensen feiert am 1. Mai beim Rennen „Rund um den Henning Turm“ sein Comeback. Der Gewinner vom Lüttich-Bastogne-Lüttich 1993 war nach einem Schlüsselbeinbruch längerer Zeit außer Gefecht.

### Bezirksliga Offenbach

1. Eintracht - FC Offenbach	03
2. Eintracht - FC Offenbach	03
3. Eintracht - FC Offenbach	03
4. Eintracht - FC Offenbach	03
5. Eintracht - FC Offenbach	03
6. Eintracht - FC Offenbach	03
7. Eintracht - FC Offenbach	03
8. Eintracht - FC Offenbach	03
9. Eintracht - FC Offenbach	03
10. Eintracht - FC Offenbach	03
11. Eintracht - FC Offenbach	03
12. Eintracht - FC Offenbach	03
13. Eintracht - FC Offenbach	03
14. Eintracht - FC Offenbach	03
15. Eintracht - FC Offenbach	03
16. Eintracht - FC Offenbach	03
17. Eintracht - FC Offenbach	03
18. Eintracht - FC Offenbach	03
19. Eintracht - FC Offenbach	03
20. Eintracht - FC Offenbach	03
21. Eintracht - FC Offenbach	03
22. Eintracht - FC Offenbach	03
23. Eintracht - FC Offenbach	03
24. Eintracht - FC Offenbach	03
25. Eintracht - FC Offenbach	03
26. Eintracht - FC Offenbach	03
27. Eintracht - FC Offenbach	03
28. Eintracht - FC Offenbach	03
29. Eintracht - FC Offenbach	03
30. Eintracht - FC Offenbach	03
31. Eintracht - FC Offenbach	03
32. Eintracht - FC Offenbach	03
33. Eintracht - FC Offenbach	03
34. Eintracht - FC Offenbach	03
35. Eintracht - FC Offenbach	03
36. Eintracht - FC Offenbach	03
37. Eintracht - FC Offenbach	03
38. Eintracht - FC Offenbach	03
39. Eintracht - FC Offenbach	03
40. Eintracht - FC Offenbach	03



Dargo Uletinovic (r) von der SGE-Reserve gegen Filipe Corsela (Arheilgen). Foto: Werner

# Im Endspurt vergab die SGE zahlreiche gute Torchancen

## Reserve der SG Egelsbach unterlag gegen Arheilgen mit 1:2 (0:2)

Egelsbach (leu) - Die Reserve der SG Egelsbach verlor ihr Punktspiel in der Darmstädter Fußball-Bundesliga West gegen die SG Arheilgen mit 1:2 (0:1) und ist damit noch nicht endgültig vor der Abstiegsrelegation gerettet. SGE-Trainer Hubertus Bauer hatte vor dem Spiel einige Personalprobleme, vor allem im Sturm haperte es. Mit Sascha Inerle (Bänderverletzung), Sebastian Rogora (Meniskusverletzung) und Frank Würzburger (Magenverimmung) fielen gleich drei Stürmer aus. Die SGE hatte zwar im ersten Abschnitt mehr vom Spiel, Tor-

# 1. WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte, kann sich an die Briefmarkenvereine wenden.

### Babenhausen

Briefmarkensammlerverein Babenhausen, Kontaktadresse: Jean Gramm, Martin-Luther-Straße 5, Telefon: 06073 / 35 13; Jörg Zinganel, Amelsweg 4, Telefon: 06073 / 54 97

### Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman, Steinstraße 57, Telefon: 06071 / 22 118.

### Dietzenbach

Briefmarken-Sammlerverein Dietzenbach, Reinhardtsweg 3, 63128 Dietzenbach, Vorsitzender Manfred Wrzesniak, Telefon: 06074 / 2 35 05.

### Dreieich

Briefmarkensammler-Verein Dreieich, Vorsitzender Helmut Britz, Oberwiesweg 20, Telefon: 06103 / 3 23 59.

### Erlensee

Verein für Briefmarken und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Holzinger, Wächtersbacher Straße 5, 63505 Langenselbold, Telefon: 06184 / 38 30.

### Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender Werner Klieber, 63450 Hanau 1, Katharina-Belgia-Straße 1, Telefon: 06181 / 2 18 08.

### Langenselbold

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold: Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Kinzigtal e.V., jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat ab 20 Uhr in der Fröbelschule, Schulgasse in Langenselbold. Die Jugend trifft sich von 17.30 bis 19.30 Uhr.

### Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Vereins und Bundesvorsitzender der Philatelisten

### Mühlheim

Briefmarkenfreunde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 63185 Mühlheim am Main, Ringstraße 6, Telefon: 06108 / 7 69 41; Post am Berthold Liegl, 63165 Mühlheim am Main, Postfach 12 22.

### Neu-Isenburg

Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 63263 Neu-Isenburg, Telefon: 06102 / 3 62 19.

### Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 63179 Obertshausen, Bürgermeister-Kämmerer-Straße 12, Telefon: 06104 / 4 30 66.

### Offenbach

Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main, Vorsitzender Wolfgang Bubori, Bismarckstraße 37, 63085 Offenbach, Telefon: 069 / 81 88 93.

### Rödermark

Briefmarkensammler-Verein Rödermark, Vorsitzender Ulfrich, Telefon: 06074 / 97 3 58.

### Rodgau

Briefmarkensammler-Verein Rodgau-Nieder-Roden, Vorsitzender Albert Jung, 63110 Rodgau 3, Heusenstammer Weg 21, Telefon: 06106 / 7 54 83.

### Seligenstadt

Briefmarkenfreunde Seligenstadt und Umgebung, Vors. Heinrich L. Thrin, 63533 Mainhausen 2, Hauptstr. 27, Tel.: 06182 / 34 65. Geschäftsführer Luz Lang, Mainhausen, Friedenstr. 7, Tel.: 06182 / 2 42 24.

# Würdigung für haarigsten Botschafter

## Stadträtin Linda Reisch bekam Erstdrucke der Struwelpetermarke überreicht

Die Stadträtin der Stadt Frankfurt, Linda Reisch, der Präsident der Direktion Postdienst in Frankfurt, Dieter Mais, der Vorstand der Hessischen Philatelisten und viele Interessenten waren in die „Titus-Themen“, Nordweststad, gekommen, um die Übergabe der Erstdrucke der neuen Jugendmarke zu verfolgen. Motivgeber für die



Frau Reisch hoch die Bemühungen von Mario Herzig und ihrem Mann hervor, die als Leiter des Struwelpetermuseums großen Anteil an dem Zustandekommen der Sondermarke für die Jugend hatten, damit wurde die Geschichte von Dr. Hoffmann millionenfach ihr Publikum in aller Welt erreicht.



Die Stadt Frankfurt, die Bundespost und die Philatelisten feierten im Nordwest-Zentrum in der Nordweststad das Erscheinen der fünf Struwelpeterbriefmarken.

### Belg. oder Frz. Kopfsalat

Klasse I, Stück 1.17

### Span. oder Ital. Speisefrühkartoffeln

Sorte Edzina, festkochend oder Spunta, vorwiegend festkochend, Klasse I, 2,5 kg Netz 2.97

### Ital. od. Span. Erdbeeren

Klasse I, 500g 1.97

### Brasilianische Mango

Stück 2.99

### Gekochter Rollsaftschinken

100g gepöckelt 1.99

### Qualitäts Schweinefleisch Schweine-Filet

frisch 1kg 19.90

### Toro Primero Argent. Steakhütte

100g 2.49

### Deinhard Cabinet Sekt

0,75 Liter Flasche 5.97

### Ritter Sport Schokolade

verschiedene Sorten 100g Tafel -95

### Henninger Kaiser Pilsner oder Export

0,5 Liter Dose -99

### Coca-Cola, Cola light, Sprite oder Fanta Orange

10 x 1,5-Liter-Flaschen (Kästen zzgl. 12,- Pfand = 28,90) 16,90

### Lavastein-Gasgrill Duo

emalliertes Gehäuse, integrierte Zündvorrichtung, regelbare Gaszufuhr 2 seitliche Holzablagen Packung 139,-

### Rundgrill

emallierter Feuerschüssel, höhenverstellbarer Rost, ca. 37 cm Ø, ca. 57 cm hoch Stück 9.99

### BAD NAUHEIMER

Mineralwasser klassisch 12 x 0,7-Liter-Fl. Mineralwasser still 12 x 0,75-Liter-Fl. 7.99 (Kästen zzgl. 6,60 Pfand = 14,59)

### Dr. Oetker Früchte-Müslis, Knusper-Müslis oder Schoko-Knusper-Müslis

400g Packung 2.99

### Fürstenberg Pilsener

20 x 0,5-Liter-Flaschen 19.98 (Kästen zzgl. 6,- Pfand = 25,98)

### Haindl's Bitter Lemon, Bitter Lemon Light, Ginger Ale oder Tonic Water

1-Liter-Flasche 1.29

minimal macht Appetit aufs Einkufen

Plötzlich und unerwartet entschlief mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater und Opa

# Fritz Koob

\* 5. 6. 1926 † 23. 4. 1994

In stiller Trauer:

Friederike Koob geb. Eichholzer  
Wilhelm und Corinna Dominiak geb. Koob  
mit Saskia, Sina und Mitja  
und alle Angehörigen

63225 Langen, Elisabethenstraße 16

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 29. April 1994, um 11.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir trauern um unseren Schulkameraden  
**Fritz Koob**  
und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren  
Schulkolleginnen und -kollegen  
Jahrgang 1925/26 Langen  
Wir treffen uns am Freitag, 29. April 1994, um 10.45 Uhr  
an der Trauerhalle.

**Würdevolle Bestattungen**  
Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-, Überführungen  
Regelung zu Lebzeiten - Umbenutungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Bestattungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten  
**Pietät Daum • 63225 Langen**  
Fahrgasse 1 • Telefon 06103 / 2 29 68  
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Dein ganzes Leben war nur Schaffen,  
warst jedem gerne hilfsbereit,  
Du konntest bessere Tage haben,  
doch dazu nahmst Du Dir nie Zeit.  
Nun ruhe sanft und schlaf in Frieden,  
und tausend Dank für Deine Mühe,  
und bist Du auch von uns geschieden,  
in unserem Herzen stirbst Du nie.

# Herbert Bregas

\* 28. 12. 1927 † 23. 4. 1994

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Onkel und Schwager.

In stiller Trauer:  
Ingrid Bregas  
Dirk und Sonja Bregas  
Peter Bregas  
sowie alle Angehörigen

63225 Langen, Annastraße 56

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 28. April 1994, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Robert Euriob  
Langen, Rheinstraße 32  
☎ (06103) 21046  
... oder gehen Sie zur Sparkasse.

# LBS

Bankparkasse der Sparkassen  
Finanzgruppe

## Mit uns können Sie sich bald die Miete schenken.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Mit dem LBS-Sonderkreditprogramm zu besonders günstigen Konditionen sind Sie auf dem direkten Weg in Ihr eigenes Zuhause. Wo Sie endlich tun und lassen können, was Sie wollen. Denn da bestimmen Sie selbst. Und stecken die Miete in Ihre eigene Tasche. Sprechen Sie mit mir.



LBS-Sonderkreditprogramm:  
**Besonders günstige Konditionen.**

**Haus- und Grundstücksversteigerung aus Nachlaß - Freiland -**

1. Hausgrundstück in Egelsbach, Weedstr. 14  
Altes Bauernhaus. Grundstücksgröße 637 m². Baujahr vor 1900. Wohnhaus-Bausubstanz in entsprechendem, nicht modernisierten Zustand. Scheune und Nebengebäude baufällig.  
Mindestgebot: 290 000,- DM  
1. Beichtigungsstermin: 28. 4. 1994 von 14.00-17.00 Uhr  
2. Beichtigungsstermin: 30. 4. 1994 von 10.00-12.00 Uhr

2. Grünland im Kammerock 10354 m²  
3. Ackerland Am Tränkbach 4000 m²  
4. Landw. Fläche Auf die Koberstadt 6840 m²  
Mindestgebot für 2./3. u. 4.: 10,- DM pro m²  
Versteigerungstermin: 30. 4. 1994, 14.00 Uhr  
Versteigerungsort: Lagerstraße 49 in 64807 Dieburg

Nähere Auskünfte:  
**Immobilien-Auktionator Herbert Corzilius**  
Lagerstraße 49, 64807 Dieburg  
Telefon 06071 / 96 44-0 • FAX 06071 / 96 44 99

Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei;  
aber die Liebe ist die größte unter ihnen.  
(1. Korinther 13.13)

Unfaßbar für uns alle entschlief nach kurzer, schwerer Krankheit viel zu früh meine geliebte Frau, unsere liebe Mutter, Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine

# Helene Kostka

geb. Spalek  
\* 18. 10. 1932 † 22. 4. 1994

In tiefer Trauer:  
Georg Kostka  
Annette Kostka  
Ulrike Kostka  
und alle Angehörigen

63225 Langen, Hermann-Bahner-Straße 30

Das Requiem findet am Donnerstag, dem 28. April 1994, um 14 Uhr in der katholischen Kirche Hl. Thomas von Aquin in Langen, Berliner Allee 39, statt.

Die Beerdigung ist am gleichen Tag um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof.

# LUFT IST LEBEN

Weitere Informationen gibt's bei Greenpeace. Schreiben Sie uns, wir antworten postwendend: Greenpeace e.V., Vorsetzen 53, 2000 Hamburg 11.

Ideen und Tips zum

# Natur Erlebnis Tag

am 28. Mai 1994

gibt's in einem Aktionspaket gegen Einsendung von DM 6,- in Briefmarken bei:

Deutsche Umwelthilfe  
Göttinger Str. 19, 78315 Radolfzell

Plötzlich und unerwartet verstarb am 22. April 1994

# Raimund Wild

Forstoberdirektor a. D.

im Alter von 74 Jahren.

In stiller Trauer:  
Marie Wild geb. Enzmann  
Raimund Wild jun.  
und alle Angehörigen

63225 Langen, Im Singes 26

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 28. April 1994, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Die Begräbnismesse ist am gleichen Tag um 18.30 Uhr in der Liebfrauenkirche, Frankfurter Straße.

**Igel, wohin des Wegs?**  
Das möchten Kinder gerne wissen!

Seit 1988 ermöglicht die Aktion "Jugend erlebt Natur" Kindern und Jugendlichen, Natur zu erleben und zu beobachten. Eine Aktionsmappe gibt's gegen Einsendung von DM 9,- incl. Porto.

Deutsche Umwelthilfe  
Göttinger Str. 19, 78315 Radolfzell

# Langener Zeitung

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

## Langener Zeitung

- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
- ... die große Lokalzeitung
- ... die Vereinszeitung
- ... die Familienzeitung
- ... die Veranstaltungszeitung
- ... die Sportzeitung
- ... die Kulturzeitung
- ... die Unterhaltungszeitung
- ... der große Werbeträger

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

Name: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_

**LANGENER ZEITUNG**  
Darmstädter Straße 26, 63225 Langen

## GESCHÄFTLICHES

**Rohr- u. Kanal-Reinigungs-Dienst - Neu-Isenburg**

Tag u. Nacht für Sie bereit

# W. WEECKS

Wir reinigen für Sie:  
• Kanäle - Rohr- und Stichtungen  
• WC, Bad, Dusche, Küche  
• Dachrinnen - Moderne Kanalkameras  
• Tag und Nacht, Sonn- und Feiertag  
• Von namhaften Architekten empfohlen  
Tel. 061 02/374 12  
Fax 061 02/218 06 • 63263 Neu-Isenburg

# J. R. Dach

Neu- + Umdeckungen

# Jürgen Rinker

Dachungsgesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 63450 Henau  
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft  
Erlöse Kontokorrente unter  
Telefon Wisshausen 06150 / 8 19 70

**Nimm Porto mit Herz**

**Kauf Wohlfahrtsmarken.**

Schöne Motive für Hilfe, die ihr Ziel erreicht.

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsleser wissen mehr!